

# paloma

N.º 20. PRECIO: Eº 65. RECARGO AEREO: Eº 2.



la muchacha italiana  
y sus agitados días en Chile

reportaje testimonio: el drama  
de vivir con un borracho.

¿Hay que dar dinero a los niños?

cocina: las verduras de invierno

**EL MULTIMOLDE DE REGALO**



UNIVERSIDAD  
Finis Terrae

CENTRO DE  
INVESTIGACIÓN Y  
DOCUMENTACIÓN



# A los deudores del Sistema de Ahorros y Préstamos

De acuerdo a la ley que rige el Sistema Nacional de Ahorros y Préstamos (SINAP), todas las deudas hipotecarias de los adquirentes de viviendas por este sistema deben ser reajustadas en un 176%.

La CAJA CENTRAL consciente del problema económico que afectaría a algunos sectores sociales, instruyó a las Asociaciones de Ahorros y Préstamos para que, a partir de Julio y hasta Octubre, reajusten los dividendos SOLO EN UN 100%.

**CAJA CENTRAL  
DE AHORROS Y PRESTAMOS**



Publicidad equimannu

## el vigor de unas manos

De sus manos nació la vida, de la vida el color, las penas, alegrías, el dolor y el triunfo de un pueblo. DAVID ALFARO SIQUEIROS, el único de los tres más grandes muralistas mexicanos, pinta hoy en su casa de Cuernavaca con el mismo vigor y la pasión de ayer. Hasta allí llegó PALOMA para departir largas y amenas horas con este gran maestro de la pintura mexicana.



UNIVERSIDAD  
Finis Terra

**CENTRO DE  
INVESTIGACIÓN Y  
DOCUMENTACIÓN**

# índice

División Periodística de Quimantú.

Editor: Alberto Vivanco.

Colaboración Especial: Hilda López.

Editada e Impresa por Empresa Editora Nacional Quimantú Ltda.

Gerente General y Representante legal: Sergio Maurin U.

## prensa

**FERNANDO CASTILLO: UN CONSTRUCTOR DE IDEALES.** Entrevista al convertido Rector de la Universidad Católica de Chile 4

**PONGASE AL DIA.** Los últimos acontecimientos de Chile y el mundo, que todos deben conocer 10

**HOLANDA VIBRA CON CHILE.** Un emocionante reportaje sobre la solidaridad holandesa con nuestro país 18

**LAS ANDANZAS DEL ALEPH EN EUROPA.** El grupo tea-



tral chileno y su gira por el Viejo Continente 20

**EN LA PALOMERA.** Lo más importante que acontece en el cine y la TV 24

**EL NUNCA LLEGABA A LA CASA SANO Y BUENO.** Reportaje-testimonio al drama de vivir con un borracho 26

**ANGELICA MARIA: LOS ACIDENTADOS DIAS EN CHILE.** Las dos caras de la "muchacha italiana" y su visita a nuestro país 33

**SIQUEIROS: EL VIGOR DE UNAS MANOS.** En su casa de Cuernavaca recibió a PALOMA, en una entrevista exclusiva 52

**QUE VER, QUE HACER, QUE OIR.** Todo lo que ocurre en el mundo del espectáculo y el arte, y una guía completa para elegir dónde ir 98

*Vilva Delgado P.*

## orientación

PSICOLOGIA INFANTIL 38  
CONSULTORIO JURIDICO 78  
¿HAY QUE DARLES DINERO A LOS NIÑOS? 104

## palomitas

GUITARRA 17  
GRAFOLOGIA 37  
PELICULA: "MEDEA" 74

## hogar

DECORACION 62  
COCINA: las verduras de invierno 68  
TEJIDOS 82  
DE PE A PA 84  
JARDIN 88  
SIEMPRE HAY UNA SOLUCION 92  
MICAELA 96



## moda

CHOMBAS Y CHALECOS 50



HOROSCOPO 90  
PUZZLE 97  
AQUI ESCRIBE USTED: "LOS PICHOS" 108  
VIA PALOMA 110  
SINOPSIS 112

## columnistas

Fernando Reyes 9  
Dario Carmona 16  
Sergio Vodanovic 31  
Gloria Leiva 81  
Irene Geiss 103

# paloma nº 20

Revista femenina quincenal.  
7 de agosto de 1973.

Directora: María Cecilia Allendes.  
Subdirectora: Gabriela Meza.

Prensa: Mary Zajec, Luisa Ulibarri,  
M. Elena Hurtado, Jimena Castillo.

Hogar: Graciela Torricelli,  
Susana Martínez.

Magazine: Sylvia Ríos,  
Carmen Raga.

Jefe de Arte: Hernán Vidal.

Diagramación: Rosario Torres,  
Angela Montecinos,

José Maturana, Guillermo  
Urquizar.

Secretaria: Rosa Fajardo.

Asistente: Sergio Fredes.

Fotos: Pool fotográfico de  
Quimantú.

Fotoportada:  
Mario San Martín.



UNIVERSIDAD  
Finis Terrae

CENTRO DE  
INVESTIGACIÓN Y  
DOCUMENTACIÓN

# fernando castillo velasco

# UN CONSTRUCTOR

Es una especie de apóstol moderno de la paz. Del amor. De la buena voluntad. Admirador apasionado del HOMBRE, así con mayúsculas; no hay nadie que lo haga moverse un centímetro de lo que él considera verdadero. Y la valentía es a veces peligrosa en este Chile dividido, que exige definiciones tajantes. Pero Fernando Castillo Velasco, único Rector de la Universidad Católica desde la Reforma en 1967, no transige. No le importa que lo tilden de conciliador, tibio, idealista; no le importa que lo critiquen en su mismo Partido, el Demócrata Cristiano. Uno de sus colaboradores más cercanos, incluso amigo, lanza una poco fundamentada denuncia sobre fraude electoral y allí salta don Fernando (es imposible tutearlo a pesar de que uno lo siente como una especie de papá universal), poniendo los puntos sobre las íes, transformándose una vez más en blanco de los ataques.

Tímido, siempre preocupado de no herir, uno se lo imagina librando quizás qué tremendas luchas internas para lanzarse así contra todo y contra todos. Pero él tiene una gran fuerza, que moldea su vida en lo personal, en lo familiar, en su papel de padre de fa-

milia, en sus actuaciones públicas: sus principios cristianos.

—Si me tratan de insultar cuando me califican de idealista, les sale el tiro por la culata, porque a mí me encanta que me lo digan. Ser idealista es el máspreciado bien que puede tener un ser humano. Ahora lo importante es tener ideales y ser capaz de ser empresario de ellos. Mi personalidad se caracteriza por ser constructor de ideales. Yo siempre me he impuesto en la vida cosas que he querido hacer y las he hecho. He querido ser arquitecto de una cierta manera y he sido; he querido ser padre de familia de una cierta manera y he sido; he querido ser Rector de una cierta manera y lo he sido; he querido ser alcalde de una cierta manera y lo he si-

En su papel de Rector, muchas veces debe sentirse terriblemente solo, terriblemente incomprendido, aunque no lo confiesa. Su mismo Partido le ha dado muchas veces la espalda, sus hombres de confianza lo han criticado por su "ingenuidad", pero él jura que no le afecta porque para imponer sus ideas le gusta "tener que pasar por convencer a la comunidad".



- Para él, la vida es un constante desafío, que hay que enfrentar con imaginación y amor.
- Lo único malo de su vida: la muerte de su hijo.
- "Creo en las personas y por eso la gente dice que soy inocente e idealista".

# DE IDEALES

Texto: María Elana Hurtado

Fotos: Pool Fotográfico de Quilmanú

do. Yo creo mucho en las personas y por eso la gente dice que soy inocente e idealista. Creo que es un atributo del ser humano no andar buscando todo lo malo, sino todo lo bueno de los otros.

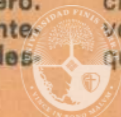
## Cristo, la raíz

Uno mira a Fernando Castillo Velasco y en esa tranquilidad tan suya, en esa voz reposada, en esos ademanes lentos se vislumbra un centro de gravedad inmovible. Hijo de un padre medio abogado, medio poeta, y de una madre sólida y fuerte, Chita, Michita para los que la conocieron íntimamente, fue ella y todo el ambiente de su infancia, en la quinta familiar exuberante de árboles y flores, los que forjaron esta personalidad tan "exótica" para este mundo convulsionado por las tensiones sociales.

—Yo soy católico, porque mi madre era esencialmente católica y creyente. Tenía una fe absoluta en que el ser humano no muere, sino que pasa a un lugar de vida permanente al lado de Dios. Entonces a nosotros nos imprimió la fe del carretonero. Era una fuerte convicción interior no racionalizada. Pero des-

pues entendí que este principio, esta doctrina es una fuente de riqueza social cuyos postulados sobre el amor, sobre la justicia, son herramientas de increíble valor que uno tiene para vivir con algún sentido, con alguna trascendencia. Esa fe que, por ejemplo, me da cierta tranquilidad de que mi hijo muerto esté en el cielo (Javier, estudiante de Sociología, murió el año pasado en un accidente automovilístico. Emotivo, casi estalla en sollozos cada vez que lo nombra), o que yo también voy a terminar esta vida en otra vida. Esto lo sitúa a uno muy bien en esta empresa de vivir.

Fue arquitecto porque adoraba poder transformar la naturaleza, dominarla. Por eso también desde chico desarmaba y armaba cuanto se le ponía por delante. Por eso estudió, y lo logró con honores, ser piloto civil que se remontaba en el aire dominando el mundo. Por eso fue un alcalde de su comuna, La Reina, apasionado, visionario, logrando hacer cosas que otros más pesimistas habrían considerado imposibles. También quiso desafiar la velocidad y la muerte, corriendo en veloces autos y —por último— quiso forjar una Universidad



UNIVERSIDAD  
Finis Terrae

CENTRO DE  
INVESTIGACIÓN Y  
DOCUMENTACIÓN



**Señora,  
Ud. que será  
mamá ...**

... debe estar preparada para afrontar esa dulce espera. Sentirse feliz, cómoda y juvenil. Elegante y sencilla en la casa, durante las compras y dispuesta a acompañarlo a él a cualquier reunión. Así... su marido ¡SIEMPRE! la verá atractiva.

MODAS MATERNALES

*Santa Lucía*

Santa Lucía 330-6 piso  
fono 398512  
Atención de 11 a 13  
y de 16 a 20 horas

"que mire el mundo creadora-mente, hacia nuevos objetivos, que no retroceda culturalmente hacia el pasado".

### Al calor del hogar

En su vida familiar también ha impreso ese sello optimista, humano, centrado en un amor grande y universal. Casado con Mónica Echeverría, pedagoga en Castellano, directora y autora teatral, apasionada cultora del teatro infantil, estableció con ella una relación muy libre, de mucho respeto y compañerismo, cosa bastante rara hace unos 30 años. Claro que en el fondo todavía le quedan arrestos de machismo. Se ríe, la mira y lanza a boca de jarro:

—¿Los niños? Tú nunca te has dedicado a los niños. Yo he tenido que hacer de padre y madre...

Ella lo toma en serio, recoge el guante. Vital, expresiva, conversadora, con una voz entre ronca y suave, se defiende:

—Los maridos, tú sabes...

Y él:

—A veces me molestaba que llegara tarde por sus ensayos, porque podía estar desatendiendo otras cosas, pero en el fondo, después de casi treinta años de casados, creo que ha sido mejor que haya sido así, porque no ha habido una rutina, una cosa tediosa que en general es el matrimonio, y en el cual la mujer pierde, ella es la que se introduce a una vida casi sin perspectivas, sin vocación, sin creación.

Como Mónica era la única entre sus amigas y familiares que tenía una profesión, que ganaba dinero "y era la única que me iba de viaje también (partió becada por un año a Europa recién casada). Todos nos daban muy poco tiempo de duración del matrimonio. Creían que íbamos a durar dos o tres años. Hemos bati-

do un record". Ambos concuerdan que esta comunidad de comprensión, compañerismo, independencia, le imprimió un sello especial a la familia. Explica el Rector Castillo:

—Los niños han sido bastante libres para autocrearse con una cosa fundamental que hemos tratado de imprimirles que es la unidad de la familia, el amor entre todos los miembros de esta pequeña comunidad. Yo creo que los niños se quieren más de lo corriente. Aunque tengan diferencias políticas muy grandes conmigo (Carmen, su hija mayor, es mirista, casada con mirista), son capaces de sobrepasarlas por el puro amor no más. En nuestra familia no se ha producido ni cisma generacional ni político.

La cálida atmósfera familiar es algo que se huele por todos los rincones en esa casa grande, sombreada. Allí está Consuelo, su conchito, 13 años; su "Girasol", como él la llama cariñosamente, colgada a su cuello, apretándose contra este papá que se conduele de no tener más tiempo para estar con sus hijos. Allí están sus dos nietas que se le trepan a las rodillas para que él les enseñe a contar entre beso y beso.

Almorzamos en el lugar de estar de la casa. Luminoso, informal, al calor de una enorme estufa a leña. En un rincón, un gran florero lanza destellos amarillos, azules, anaranjados. Una paloma de paja revolotea sobre nuestras cabezas y varios móviles de colores le imprimen un aspecto acogedor. El sillón, tapizado a tejar, está raído por el tiempo. Por la ventana se divisan los árboles de la que fue la gran quinta familiar, donde los Castillo construyeron sus casas para seguir viviendo en comunidad. La antigua casa será abatida por el empuje del progreso. Dentro de poco pasará por allí el camino de circunvalación Américo Vespucio y los Castillo irán a engrosar otra comunidad, más grande, de veinticinco casas que ya se levanta en esta quinta Michita, bautizada así por Michita Velasco, la madre muerta.

### Esa amada comunidad

Ese proyecto habitacional que él diseñó haciendo lo que real-



mente le gusta, la arquitectura, tiene mucho de esa vocación suya de hombre comunitario. Allí habrá un gran espacio común, donde se encontrarán las familias. Porque Fernando Castillo Velasco ha integrado su concepto de la arquitectura a este gran ideal filosófico que es la comunidad humana.

—El individuo debe ser capaz de ser autosuficiente para sí mismo, pero requiere después un enriquecimiento de su propia vida en las relaciones con la mujer, con los hijos y a su vez la familia con un grupo de familias y así sucesivamente. El pueblo chileno no tiene para nada visualizado este concepto, porque todo se lo pide al Estado. Creo que sólo en estos últimos seis o siete años han empezado a entender que el hombre debe ser constructor de su historia. Cuando yo fui alcalde se decía que los municipios estaban en la más absoluta crisis, pero nosotros hicimos empresas de transportes, generamos servicios de asistencia social de todo tipo, lugares de trabajo, industrias, gracias a la comunidad entera. Para hacer la Avda. Príncipe de Gales, por ejemplo, la gente donó terrenos, demolió sus casas sin expropiación, gratis, en nombre del progreso de la comuna.

Todos los proyectos arquitectónicos que él ha diseñado parten de la idea de integrar el paisaje chileno a las obras urbanas, de tener espacios sociales para desarrollar la vida comunitaria. Y la verdad es que gracias a la mística que pone en su empresa, al calor con que defiende sus ideas, ha logrado cumplir su ideal. En Villa Santa Adela, por ejemplo, ideada por él, cada casa es una unidad pequeñísima donde lo más está en los lugares comunes.

—Todos han respetado lo privado en función de lo común —

cuenta orgulloso—. Nadie ha puesto un cierro o ha pintado una casa de distinto color en que lo privado no sea al servicio de lo público. Almacenes, supermercados, todos son bienes de la comunidad.

### La verdad ante todo

Su ideario político también es plenamente coincidente con su ideal de comunidad humana, que él liga directamente a esa visión cristiana de la existencia impregnada a todo su ser en los felices años de la niñez:

—Cada vez que la Democracia Cristiana ha planteado su posición doctrinaria, ha sido plenamente coincidente con estos postulados de la redención. Cuando yo ingresé al Partido, eso era lo que protagonizaba los actos de la D. C.; era la revolución en libertad, era la transformación de la sociedad dentro de los principios del cristianismo. Y el fin que se buscaba al principio del Gobierno de la Democracia Cristiana era fundar una sociedad comunitaria, cosa que yo desarrollé en la Alcaldía de La Reina. Otra cosa son los momentos, no la gran historia del Partido. Yo respeto las posiciones que se tengan, porque yo no estoy metido en esa pelea para hacer primar mis visiones. No por eso dejo de tener relaciones con el Partido, porque yo como Rector, estoy en una posición distinta para juzgar las cosas y puedo hacer un aporte que si quieren lo usan, si quieren no lo usan...

—¿Por qué como rector estaría en una posición distinta para juzgar las cosas?

—En este momento a uno le exigen abanderizarse a un lado u otro. Yo no lo he hecho así definitivamente, porque la verdad es que ninguna de las dos posiciones hincan en la realidad de Chile. Hay algunos que piensan que Stalin está en La Moneda y no es cierto, pero actúan como si estuviera. La realidad es otra. La gente no entiende que estar en la verdad es lo menos utópico; lo utópico es estar viviendo una realidad distinta a la realidad concreta. Los chilenos hoy día no tienen capacidad para estar por encima de los problemas. Los rectores de las universidades estamos en esa situación, como también lo están la Iglesia y el Ejército.

Y es esta posición, que mu-

# TALLER ARTESANAL

para las necesidades  
de toda una familia

## MUEBLES LACADOS

en finas maderas y modernos  
diseños para la habitación de  
los niños, dormitorio  
de jóvenes y adultos, living,  
escritorio y comedor



CREACIONES

**MARCAROL**

Domeyko 2428 (esquina Av. España)

ATENDIDO POR  
SUS PROPIOS DUEÑOS

lunes a viernes hasta las 19 hrs.  
y sábados en la mañana

Rápida entrega teléfono 94390

**CENTRO DE  
INVESTIGACIÓN Y  
DOCUMENTACIÓN**

UNIVERSIDAD  
Finis Terrae

Con su esposa, Mónica, y Consuelo, su "Girasol", la luz de sus ojos, de amante padre de familia.  
De sus cinco hijos, Consueño pertenece a la segunda generación, junto con Fernando José de 13 años. De los tres mayores, todos profesionales, Javier, el único que vivió con ellos, murió trágicamente el año pasado.



chos califican de ambigua, lo que le ha traído las más encarnizadas críticas, incluso dentro de su mismo Partido. Las bases D. C. de Las Condes pidieron su expulsión. En la misma Universidad Católica muchas veces sus correligionarios no lo apoyan, sino que más bien lo critican. Pero él confiesa que se siente bien, que no le afecta sentirse solo frente a todos. "Uno termina entendiendo que esa es la mejor posición en que se puede encontrar la autoridad. Creo que es bueno que quien conduce no tenga el respaldo ciego de los conducidos. Es mala la concepción de la democracia cuando las mayorías avasallan y dominan a las minorías y les dan el derecho a pataleo no más".

—Pero usted es rector de una universidad que está claramente en una trinchera de oposición al Gobierno. Que incluso llegó a colgar un cartel en su frontis que decía: "O el Asilo Contra la Opresión" Entonces, ¿dónde queda su idea de democracia, de una universidad al servicio del pueblo?

—Es que no es la Universidad la que adopta posiciones. Son las instituciones de la Universidad y los universitarios quienes las adoptan. Habría que ver todo lo que la Universidad hace y estoy seguro que ese promedio, ese factor común sería realmen-

te el de una Universidad que postula transformaciones y las ayuda a concretarse. Por ejemplo, muchos profesores de medicina podrían ser catalogados como de derecha, pero en su trabajo están ayudando a la sociedad y el médico que hoy forman no es el médico antiguo del ejercicio liberal de la profesión. Siempre se tiende a calificar a los hombres de blanco o negro cuando verdaderamente no es así. Más valor tiene que esos médicos sean gentes de mentalidad retrógrada, porque el mundo hay que conquistarlo, son esas visiones equivocadas las que hay que transformar. La izquierda ha tenido ese mal juicio político de ir desechando a los que no están en posiciones de vanguardia en vez de ir conquistando y convenciendo a más gente.

—Y Canal 13, ¿cree usted que es un canal universitario?

—Creo que no. No ha llegado la persona que tenga la suficiente capacidad, la suficiente imaginación para entregar al pueblo a través del Canal un mensaje del pensamiento y la reflexión de la Universidad. En este momento no podemos juzgar a nadie porque no hay nadie capaz hasta ahora de hacer un Canal verdaderamente universitario.

—Será pluralista entonces. Le dará expresión a todas las distintas posiciones...

—Esa es una falsa mirada del pluralismo. El pluralismo no consiste en el cuoteo. Consiste en el pleno respeto, la plena libertad del pensamiento, pero debe haber suficiente unidad de pensamiento cuando se quiere construir algo. Imagínese un edificio donde unos están haciendo unas partes con ladrillo, otros con adobe, otros con madera. Lo que hay que lograr es que ese pensamiento pueda ser comparado con otros, cuando todos hayan tenido la libertad de reflexionar.

Plantea sus ideas con apasionamiento, con seguridad. Y aunque uno a veces no concuerde con sus posiciones no puede dejar de respetar a este hombre sencillo y sincero, a este hombre sereno, pero que sin embargo estalla ante la injusticia. Por eso, precisamente por eso, había aceptado ser Ministro de la Vivienda en el último gabinete del Presidente Allende, porque cree que el diálogo es posible, porque tiene fe en el hombre y odia la violencia. Y cuando uno le ve ahí, en familia, regalándole a su "Girasol", que a cada rato lo interrumpe para contarle el triunfo de su curso en un partido de básquetbol, uno entiende que su humanismo no es pose, sino que un sentimiento muy hondo, muy profundo que nada y nadie podrá hacer tambalear jamás.



Por  
Fernando Reyes Matta

## mozambique, la hora del asesinato

**M**OZAMBIQUE. ¿Le suena?

Está allá en Africa, al sur, al lado este, frente al mar y a la gran isla de Madagascar.

Pero más que un nombre en la geografía, es un nombre en el itinerario de la muerte. En el itinerario de las masacres y las torturas. Las autoridades colonialistas portuguesas dicen que no es cierto, que sus soldados allá en Africa no están destruyendo aldeas y quemando vivos a sus habitantes, mujeres, hombres, niños. Dicen que no torturan de la manera más bestial, dicen que no han asesinado a mujeres embarazadas.

Pueden decirlo. Pero el mundo siente el embuste en la atmósfera. Los testimonios se acumulan. Habla un reportaje en Londres. Surgen las opiniones de los misioneros españoles. Salen a luz las fotografías enviadas por unos curas portugueses al Papa. Ellos trabajan allá. Están junto al pueblo africano y su conciencia les dice que es imposible callar. Cada vez es más legítima y justa la lucha del Frente de Liberación de Mozambique.

En las Naciones Unidas el comité de descolonización fue convocado especialmente hace poco más de una semana. Entre aquella cómoda sala de reuniones y el drama africano había una larga distancia. Pero ¡qué diablos! En alguna parte hay que hablar y todo influye.

Frente a los delegados las carpetas con declaraciones, fotografías y denuncias eran elocuentes.

Y entre los datos, aquél. Ese del 16 de diciembre del año pasado. Cada uno recordó. ¿Qué hacía ese día? ¿Dónde estaba? El representante chileno seguramente pensó que aún no se apagaban los ecos de la vibrante intervención que

en ese mismo edificio de Naciones Unidas, en la gran sala de la Asamblea General, había tenido el Presidente Allende.

Y usted, ¿recuerda? Sí, el 16 de diciembre del año pasado.

Ese día, no menos de cuatrocientos hombres, mujeres y niños fueron masacrados en la aldea Wiriyamu, allá en Mozambique. ¿La razón? Acusados de simpatizar con el Frente de Liberación y su lucha. Frente a eso no se detuvieron. No tembló la mano ni ante la mirada infantil ni ante el vientre de la mujer embarazada. Simplemente, procedieron.

La denuncia fue hecha por el misionero inglés Adran Hasting, en la primera página de "The Times". A él se lo contaron los misioneros españoles, que sí lo vieron y sufrieron. A ellos les quitaron sus cámaras fotográficas y los conminaron agresivamente a guardar silencio. Soldados y curas no se llevan bien en Mozambique.

A la lista de muertos dada a conocer por el diario inglés se unió la publicación en Italia de unas fotografías que habían sido enviadas a la Santa Sede por un grupo de misioneros portugueses. Ellas datan de 1971. En una se ve la

decapitación de un guerrillero a manos de soldados portugueses. En otra los restos carbonizados de personas quemadas vivas.

Fue el 4 de noviembre de 1971. Aquí en Chile el pueblo desfilaría por las calles celebrando un año de Gobierno Popular. Allá en Mozambique el colonialismo actuaba.

"Un comandante quemó vivas a dieciséis personas encerradas en una cabaña. Casi todos eran mujeres y niños, de edades entre uno y trece años. Durante la misma operación asesinaron a otros siete civiles", dice una enfermera italiana en testimonio publicado por el diario "Corriere Della Sera". Y agrega: "La otra fotografía la sacó un soldado que quería conservar un recuerdo de guerra".

Un grupo de misioneros italianos que regresaban en estos días a Mozambique confirmaron las atrocidades. Y agregaron un temor más. Que en el último mes habría tenido lugar otra matanza, al destruir una aldea por represalia. El motivo de tal acción: la muerte de un soldado portugués que había violado a una mujer de la localidad.

Y cuánto más que decir. Es ahora, en este momento, cuando ocho millones de personas están bajo el terror allá en Mozambique.

Y a usted, hablando francamente, es poco lo que le importa, ¿verdad? Piensa, tal vez, como tantos, que en Chile ya no se puede vivir, que no hay seguridad para nadie. Y metida tanto en esto no advierte cómo está el mundo y lo que pasa por allá afuera.

## El llamado del Cardenal

"Hablamos en una hora dramática para Chile. Lo hacemos por ser fieles a Cristo y a nuestra Patria. Hablamos en nuestra condición de Obispos de la Iglesia Católica, porque creemos tener una obligación especial de hacer un llamado extremo a evitar la lucha armada entre chilenos. No representamos ningún partido político, ningún interés de grupo, sólo nos mueve el bienestar de Chile y tratar de impedir que se pisotee la sangre de Cristo en una guerra fratricida", comenzó diciendo el Cardenal Raúl Silva Henríquez, en una exhortación pronunciada en el Templo Votivo de Maipú.

La tensión política que vive nuestro país llevó al máximo prelado de la Iglesia Católica chilena a lanzar un abierto llamado a todos los sectores políticos, pidiéndoles deponer actitudes violentas y buscar las condiciones para que se inicie un diálogo que haga posible el entendimiento.

"La gran mayoría de los chilenos tenemos hambre y sed de justicia; la voluntad de realizar urgentes y profundos cambios sociales, con diversas concepciones ideológicas, la encontramos en millares de hermanos nuestros que, intuitivamente u organizados en frentes sociales o políticos, de Gobierno o de oposición, anhelan un Chile nuevo, construido en el respeto a cada ser humano". Por eso, señaló el Cardenal más adelante: "Sugerimos una tregua. Los políticos sa-



ben realizar este anhelo de tregua; no es una solución, pero da tiempo para encontrarla. Esto permitirá encontrar con más calma soluciones duraderas, basadas no en la exclusión de un grupo o de otro, sino de la justa valorización de lo legítimo y de lo positivo que hay en uno u otro bando, y de las posiciones que cuentan con la adhesión de la gran mayoría de los chilenos".

El llamado del Cardenal Silva Henríquez fue acogido favorablemente por casi todos los partidos políticos, a excepción de los nacionales, quienes señalaron que no dialogaban con los marxistas.

La comunidad cristiana respondió al llamado del Cardenal celebrando el domingo 22 el día de "La Oración por Chile". En todas las iglesias del país se oficiaron ceremonias especiales llamando a rezar por la paz en nuestro país. En la Catedral de Santiago el oficio religioso fue presidido por el Cardenal, quien señaló que "sólo el camino de la justicia es el que lleva a la paz". Al mismo tiempo llamó al pueblo, a los trabajadores chilenos "a tener disciplina, orden y espíritu de trabajo", porque sólo con un "trabajo tesonero podremos salir adelante".



## Encuentro de la Mujer Campesina en Chillán

El próximo 20 de agosto se realizará en la ciudad de Chillán el Primer Encuentro de la Mujer Campesina de la región del Bío-Bío.

Organizado por la Universidad de Concepción e INDAP, durará tres días y tendrá como objeto analizar la incorporación de la mujer campesina al proceso de cambios que vive nuestro país y, en especial, al proceso de Reforma Agraria. Participarán en él más de cien mujeres pertene-

cientes a cinco provincias de la cuenca del Bío-Bío.

Hila Paunes, jefe del Departamento de Acción Social de la Universidad de Concepción, y la socióloga Beatriz Huidobro, son las encargadas de la organización de este Primer Encuentro. "El torneo se hacía necesario — señaló Beatriz Huidobro — porque ya habíamos detectado en todas nuestras salidas a terreno que la mujer campesina tenía una real inquietud por saber más acerca del proceso de cambios que se está viviendo en Chile. De allí que esbozamos un programa que hará posible que las delegadas no sólo analicen sus problemas cotidianos, en busca de solución, sino también que conozcan el proceso global de cambios".

El trabajo de las delegadas se repartirá en cinco comisiones, entre las cuales la denominada "Incorporación de la Mujer a las actividades productivas" atraerá la atención de la mayoría de las participantes. En ésta se analizará el tipo de trabajo que actualmente desarrolla la mujer en el campo y su importancia para el país, para la familia y, sobre todo, para el desarrollo de la mujer como individuo.

En la foto, la socióloga Beatriz Huidobro.



## Cursos de capacitación para Centros de Madres

Un nuevo aporte está entregando COCEMA a los Centros de Madres. Desde abril, delegadas de la comuna de Las Barrancas están asistiendo a los seminarios de Capacitación en distintas materias, con especial énfasis en el papel que la mujer debe tener en el momento actual, su participación en la comunidad y en la familia misma.

Los seminarios se dan a nivel de agrupaciones de Centros de Madres. Las delegadas, a su vez, deben transmitir al resto de las

socias de su respectivo centro lo aprendido en ellos.

PALOMA asistió a las clases y comprobó la acogida de éstas. Seis son las agrupaciones que están trabajando en este momento: "Gladys Marín", "Lo Amor", "Jardín Lo Prado", "Blanqueado", "Lautaro" y "Neptuno". En cada una de ellas, paralelamente a las charlas, se da un curso de manualidades que puede comprender electricidad, juguetería, pintura en géneros, artesanía en mimbre o vestuario (el más solicitado, ya que en él se enseña a transformar la ropa usada).

Los cursos duran tres semanas, con seis clases de tres horas cada una. Por falta de profesores y por dificultades de movilización, COCEMA ha preferido trabajar en esta primera etapa solamente en Las Barrancas. Posteriormente se trasladará a otra comuna de Santiago.

## Racionalización del Tránsito para Santiago

Desde el 1.º de agosto se empezaron a poner en práctica las medidas tomadas por la Subsecretaría de Transportes y la Alcaldía de Santiago tendientes a mejorar la locomoción en el sector céntrico. Para ello se prohíben los recorridos para industrias, el estacionamiento de autos particulares y el tránsito de éstos por las calles Mac-Iver, San Antonio, Ahumada, Teatinos y San Martín.

Todas las medidas relativas al estacionamiento en el centro y

uso de las calles para tránsito exclusivo de movilización colectiva constituyen Acuerdos Municipales del año 1965. Solamente ahora, gracias a la decidida participación de Carabineros y de la comunidad en general, se podrá llevar adelante este plan, que indudablemente irá en beneficio directo de los trabajadores y de las dueñas de casa que día a día deben librar una lucha para poder llegar a su lugar de trabajo.

En cuanto al problema de estacionamiento de autos particulares, es importante señalar un estudio hecho por la Comisión del Tránsito de la Municipalidad de Santiago: aproximadamente sesenta y cinco mil vehículos buscan estacionarse diariamente (de 8 a 21 horas). Las posibilidades reales son de quince mil o menos

(tomando en cuenta los estacionamientos en la vía pública y en las playas particulares). Es innecesario explicar la efectividad que la medida podrá tener. Se evitarán los tacsos y la circulación de las micros será más rápida.

Para las industrias que tenían un contrato particular con empresarios, la CORFO entregará buses del Estado. Así se impedirá que los microbuseros no cumplan su recorrido habitual.

Para regularizar y hacer totalmente efectivas estas medidas, el público deberá denunciar a la Subsecretaría de Transportes cualquier anomalía, ya sea en los terminales de las micros o en los recorridos mismos. La ayuda de la comunidad es urgente, porque la Subsecretaría sólo cuenta con 46 inspectores.



**Indignación mundial por explosión nuclear francesa**

Prestando oídos sordos a la inmensa ola de protestas mundiales, Francia hizo detonar el sábado 21 de julio su vigésima séptima bomba atómica en el Atolón de Mururoa. Con ello el actual Presidente galo, Georges Pompidou, demostró que está

decidido a cumplir con el sueño del fallecido Charles de Gaulle de crear una fuerza nuclear propia. Como lo advirtió el Partido Socialista francés, las pruebas dañan los esfuerzos por alcanzar el desarme mundial y por lo tanto, "amenazan el futuro de la humanidad". Chile denunció días antes de la explosión que Francia viola las normas del derecho internacional al continuar los ensayos atómicos, hecho que por lo demás fue ratificado por la propia Corte Internacional de Justicia de La Haya. Perú, Chile, Ecuador, Australia, Nueva Zelanda, Filipinas e Indonesia, algunos de los países más afectados por las radiaciones de la bomba nuclear, han llevado el panderero en cuanto a las protestas por la obstinada actitud francesa. Tal como lo había prometido, el gobierno peruano rompió relacio-

nes diplomáticas con Francia hasta que ésta no desista de realizar pruebas nucleares. Las explosiones francesas en la atmósfera son las únicas en todo el mundo, junto con las de China, que se realizan en su territorio. Francia se negó a firmar el Tratado de Moratoria Nuclear de 1963, que prohíbe los ensayos en la atmósfera, mostrando con ello una absoluta indiferencia ante los efectos dañinos en seres humanos y animales que provoca en los países cercanos. Esto podría enfriar bastante las buenas relaciones franco-latino-americanas afianzadas por el propio Charles de Gaulle en su gira de 1964. Más aún cuando la explosión nuclear ocurrió apenas tres días después de su firma en México del Tratado de Tlatelolco sobre la desnuclearización de Latinoamérica.

**Noticiero para la historia**

"Y por filmar esto fue que lo mataron"...

La frase —escrita en forma de memorándum en la pantalla— es el mudo intervalo entre las escenas rápidas de tanques rodeando La Moneda, el sonido sordo de los disparos, y lo que viene enseguida: el testimonio silencioso de los hechos del viernes 29 de junio, filmado a todo color por el camarógrafo argentino **Leonardo Henricksen**, minutos antes de morir.

La imagen es impactante y reveladora. La cámara del argentino recorre las calles de Santiago, captando escenas del enfrentamiento entre soldados y civiles. De pronto se detiene frente a la esquina de Agustinas con Morandé, y allí la descubre un vehículo con soldados rebeldes. Uno apunta, otro dispara; otro apunta y nuevamente dispara, hasta que el periodista cae y el telón se levanta. Sin duda el documento a color filmado por el camarógrafo argentino es el capítulo más impactante y polé-

mico del Noticiero 25-26-27, preparado por Chile Films.

Dirigido por **Eduardo Labarca**, y con una duración superior a 20 minutos, este noticiero se convierte en uno de los documentos de mayor interés filmados en Chile en los últimos meses. No sólo por el tema que aborda, sino por su excelente calidad cinematográfica. La frase "**La cosa venía de antes**" es el punto de partida a una recopilación filmica de todos los sucesos que conmovieron al país el mes

de junio, y que culminaron con el frustrado golpe. Huelga de El Teniente, marcha de las mujeres ("No a la guerra civil"), paro de la CUT, todo eso ensamblado en secuencias rápidas y efectos sonoros sobrecogedores, dan una completa visión periodística. Más que noticiero, este trabajo de Chile Films es un documental que todos los chilenos debieran ver.

La foto corresponde al momento final de la película filmada por el periodista asesinado.



**Pregúntele al Presidente**

**PALOMA (Y UD.)** conversan con Allende. El Presidente de la República recibirá en los próximos días a las periodistas de **PALOMA** con el objeto de satisfacer muchas de las inquietudes de la mujer chilena. **USTED** también puede estar presente en esta reunión con sus interrogantes. Escribanos enviándonos sus preguntas antes del 15 de agosto a Casilla 69-D, Santiago.







**hágase  
AL DIA**

## La incógnita femenina en el proceso peronista

**UNA ESPERANZA BAJO EL ESPECTRO DE EVA PERÓN.**

(Desde Buenos Aires, exclusivo para PALOMA por María Cristina Sanhueza.)

Una serie de incógnitas rodean al peronismo, que emprende la larga marcha de la reconstrucción nacional. Entre ellas está el papel de la mujer en el período de cambios. Porque no hay que olvidar que el símbolo más importante —tal vez más vigoroso que la obediencia al propio líder— es el recuerdo de Eva Duarte de Perón.

Después de las concentraciones del 25 de mayo y el 20 de junio en Ezeiza, aún resuenan los ecos de las voces masculinas y femeninas que se unieron para corear esta consigna de indiscutible vigencia: "Se siente, se siente, Evita está presente".

El hecho es que la Fundación Eva Perón, que concentró básicamente la obra social desplegada por ella hasta su muerte, se está reorganizando. A su cabeza irá Isabel Martínez, la mujer menuda y de modales suaves que un día decidió unirse al líder cuando estaba exiliado en Panamá. Isabel Martínez vive bajo la imagen de Evita, aunque se esfuerza constantemente por aclarar que su papel no es el mismo que le correspondió a esa otra mujer. Una persona al dirigirla una pregunta tuvo un lapsus y le dijo Evita, en medio del entusiasmo de una visita al Ministerio de Bienestar Social. Se pro-

dujo un silencio, e Isabel, muy serena, respondió: "Comprendo, pero sepan ustedes que Eva es muy grande como para que yo trate de imitarla".

Sin embargo, aunque sobre el peronismo se levanta vivo y ardiente el símbolo de la mujer líder, aún no está claro el grado de participación femenina, sus alcances y conquistas en el proceso argentino. Pese a que hay mujeres diputadas, líderes políticas y funcionarias en cargos de importancia que son peronistas, su participación en general está disminuida por otras circunstancias políticas. Tal es el caso de Norma Kennedy, fogosa dirigente, luchadora en la clandestinidad y luego en la reorganización del justicialismo y que hace poco tuvo una amarga experiencia inicial. A ella le tocó formar parte de la comisión organizadora de recibimiento a Perón, que como se sabe terminó en tragedia y frustración.

Algunos sectores culparon a la Kennedy, entre los responsables del desbarajuste en Ezeiza, y entonces ella tomó una dramática decisión. Por un canal de TV rechazó los cargos en un discurso emotivo, lanzando severas acusaciones a importantes personajes, incluyendo al Ministro del Interior, reiteró su devoción peronista y luego anunció que se retiraba a su casa con un sentimiento de "amargura y desafío".

En contraste a este caso está el de figuras intelectuales que adhieren al peronismo, como la escritora Marta Lynch, sacerdotisa intelectual del justicialismo, para quien el movimiento es una creación salida de "las entrañas mismas del pueblo".

Marta Lynch estuvo en el aeropuerto el día que volvió Perón y recordó en un artículo ese desplazamiento de masas, único en la historia argentina, "que esperaban esperanzados, fieles y generosos, sin dar un paso atrás, aun cuando el tiroteo iba provocando muertes, reventando cabezas, haciendo estallar trozos de brazos, huesos, órganos sexuales, aun cuando estaban amenazados por la carnicería". La Lynch, como buena peronista enfebrorizada, escribió ese día, tres veces, "gloria al pueblo argentino".

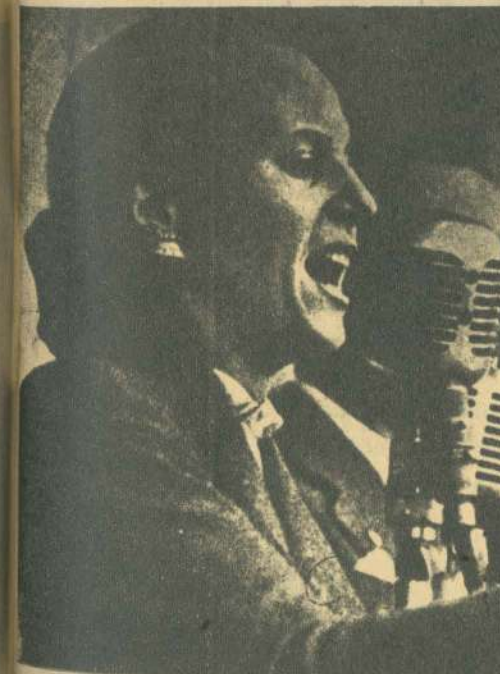


## Suplementeros de visita

La Redacción de PALOMA recibió la grata visita de una nutrida delegación de suplementeros de Chillán, presidida por Carlos Quijada. La entrevista con estos trabajadores fue muy cordial, y a través de ella dieron a conocer sus inquietudes.

Para varios delegados, ésta fue su primera visita a Santiago. La

Aunque existen otras figuras femeninas, todos se inclinan en señalar que la gran participación femenina está, por ahora, a nivel de masas, entre las legiones que van a concentraciones cuando se las convoca. Son las que piden mayor participación en los destinos de un país donde la posición de la mujer está en segundo plano. Pero ya están empezando a preocuparse por la Ley de Divorcio, que está en el Congreso, y que podría considerarse una conquista inicial de las mujeres en el peronismo. Tal como están las cosas, el camino es largo, y la mujer sólo tendrá participación directa cuando el peronismo resuelva sus contradicciones y emprenda el camino de la liberación que anuncian sus líderes.



Organización Sindical de Suplementeros promoverá estos viajes a través de todo el país, para lograr un mayor intercambio y conocimiento de todos los trabajadores de la prensa.

La delegación visitó los talleres de la Empresa Editora Nacional Quimantú, imponiéndose de la forma en que se elaboran las revistas y libros, y aportaron sugerencias —traídas directamente del público— sobre temas que debe abordar nuestra revista.

## Al vuelo

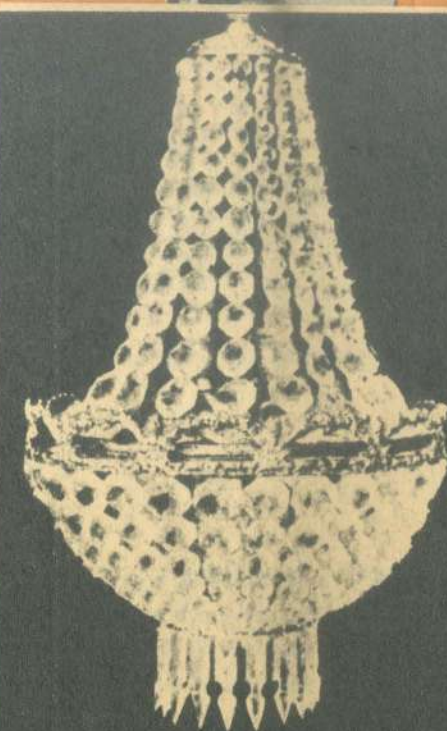
A fines de este mes visitará oficialmente Chile el Presidente de Rumania, Nicolás Ceaucescu. Permanecerá cinco días en nuestro país cumpliendo una serie de actividades oficiales.

Luego de tres siglos de dominación británica, proclamó su independencia el archipiélago de Las Bahamas, compuesto por tres mil islas y peñascos que se han convertido desde hace un tiempo en el lugar de veraneo de cuanto millonario norteamericano desea tomar sol y evadir impuestos. La independencia de este pequeño país de 170 mil habitantes cuenta con el rechazo de algunos sectores que temen ver disminuir sus ingresos, basados en gran parte en el turismo.

40 mil dosis de vacuna antirrábica envió Cuba a Chile. La cantidad forma parte de un total de 200 mil unidades que donará la isla del Caribe. La vacuna permitirá intensificar el programa de erradicación de la rabia animal, especialmente en las zonas comprendidas entre Santiago y Cautín. En la capital, el problema se ha agudizado ante la falta de una "perrera". La antigua que funcionaba en calle Balmaceda se demolió en 1970.

470 millones de kilómetros deberá recorrer la estación interplanetaria automática que lanzaron los rusos con destino a Marte. El viaje demorará seis meses y los científicos soviéticos confían en que todo se desarrollará normalmente y "Marte 4" podrá investigar la superficie del planeta rojo y el espacio que lo rodea.

En los próximos días entrará en funciones la Distribuidora Nacional de Textiles —DINATEX—, que trabajará con el comercio establecido, con el fin de lograr una distribución más equitativa de los géneros y terminar con el mercado negro de las telas.

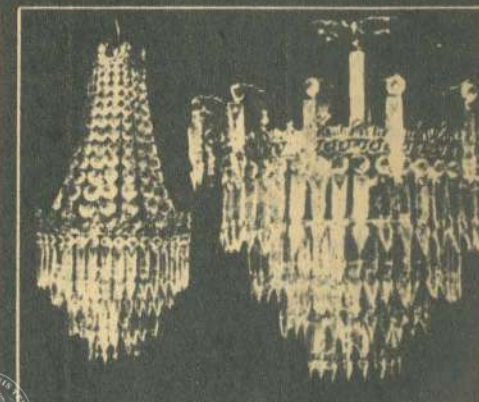


# hágase la luz...

Variados diseños en lámparas exclusivas, mesitas, arcos y artículos de chimenea que hacen acogedor todo ambiente.

FCA DE LAMPARAS  
**GLUZMAN**

Av. Vicuña Mackenna 1885  
Teléfono 50882 55528



**CENTRO DE  
INVESTIGACIÓN Y  
DOCUMENTACIÓN**

UNIVERSIDAD  
Finis Terrae

además  
son ingeniosas



por Darío Carmona

**E**NCUENTRO que hay muchas mujeres ingeniosas, con sentido del humor, con chispa, con femenina soltura para la veloz réplica oportuna. Y no digo esto porque estoy escribiendo para una revista femenina. Opinaría igual en una crónica para una revista "macho" que se llamara por ejemplo "Palomo" o "Caballo". De veras, no creo en el monopolio masculino del ingenio. Ese monopolio, como los otros, se vino abajo en ese proceso de cambios que vive no sólo Chile: el planeta entero. En mi vida de periodista hice numerosas entrevistas. Centenares. Y muchas veces fueron las mujeres las que pusieron la sal en la punta del cuchillo, las que encendieron la brasa incluso ante una pregunta sosa, opaca. Hoy me gustaría recordar algunas de esas respuestas:

Quando entrevisté a la estrella de la danza Maya Plisetskaia, en La Habana, comenté con ella el asombro del público y los críticos ante su aparente carencia de esqueleto. Sus suavísimos movimientos en "La muerte del cisne" con los brazos, los hombros, el tronco, hacían sospechar algo que se dijo en broma: los sabios soviéticos habían inventado alguna fórmula secreta que permitía a la bailarina dejar sus huesos en el camerino antes de su "Cisne" y recuperarlos después. Le conté a Maya esto y ella respondió riendo:

—Naturalmente, no tengo huesos. Ni uno. Soy un monstruo, pero un monstruo perfectamente normal.

Escuchen este fragmento de diálogo con la actriz chilena María Cánepa:

—Si asistiera a un baile de disfraces, ¿cuál elegiría?

—El de Leda. Pero sin cisne.

Y este otro —muy reciente— con otra estupenda actriz, Delfina Guzmán:

—Usted, ¿asesinaría por celos?

—No. Castraría por celos.

—Después de morir, ¿cómo cree que se presentarán las cosas?

—Las personas cultas y bien informadas me insisten en que algún día moriré. Dicen que están seguros, pero yo no les hago caso y no les creo. Yo no me moriré: que se mueran ellos si están tan seguros.

Otras veces, y con justicia, las respuestas femeninas se han vuelto contra el periodista. "Boomerang" que le dicen. Después de ametrallar durante una tarde entera a la crítica de cine María Romero con docenas de preguntas (algunas indiscretas) éste fue el final:

—En la vida, ¿qué es lo que más excita su curiosidad?

—La curiosidad se me pasó con

la infancia. Sería muy bueno que a usted le hubiera ocurrido lo mismo. Pero no le sucedió.

También recibí respuestas complejas, con doble sentido dentro de su espontaneidad aparente. Lean este dialoguillo con Margot Loyola, la folklorista que "cantaba y bailaba desde antes de nacer":

—¿Qué cree que le falta y le sobra a su personalidad?

—Me falta decisión. Me sobra ímpetu. Podrá parecer contradictorio, pero yo soy así: un lío.

La bailarina Virginia Roncal supo teñir de sutil ingenio su manera de confesar indecisión en la vida y su repulsa a la rutina, a la sensatez. Sólo con dos cortas respuestas:

—¿Cuál es la mayor barbaridad que cometió en su vida?

—El portarme, como acostumbro, de un modo demasiado equilibrado. A la larga, el equilibrio se convierte en una tremenda barbaridad.

—¿Cuándo se nota más dueña de sí misma?

—En escena. Al menos ahí sé con toda seguridad lo que tengo que hacer: no hay dudas.

Y ahora es a mí a quien le falta una frase ingeniosa, certera, de esas que dan en el blanco, para cerrar esta crónica. Tendría que llamar a una mujer para que me la dictara. Pero no encuentro ninguna por aquí cerca.

# guitarreando

con Alicia Puccio



## mi manta de tres colores

(Compás) (Tonada)

1 1/2 2 1/2 1  
MANDE TEJER UNA MANTA  
MI VIDA DE TRES COLORES  
DE NEGRO ROJO Y DE VERDE  
LA MANTA DE MIS AMORES

QUE LINDA QUEDO MI MANTA  
CON SUS COLORES TAN VIVOS  
DE NEGRO ROJO Y DE VERDE  
QUE PA MI FUERON ESQUIVOS

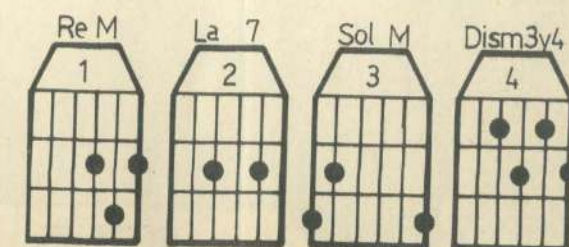
## estribillo

EL VERDE FUE POR TUS OJOS  
VERDES COMO LOS SAUZALES  
QUE ME CLAVARON EL PECHO  
COMO DOS VERDES PUÑALES  
EL ROJO FUE POR TU BOCA

PANAL DE DULZURA INMENSA  
Y EL NEGRO FUE POR TU PELO  
APRISIONADO EN DOS TRENZAS  
APRISIONADO EN DOS TRENZAS

Y LLORANDO POR TU OLVIDO  
MI CORAZON YA NO CANTA  
PENSAR QUE DE TU CARIÑO  
SOLO ME QUEDA MI MANTA  
POR ESO CUANDO ESTOY TRISTE  
ECHO AL VIENTO MI CANCION  
Y VA CONMIGO MI MANTA  
APRETADA AL CORAZON

## acordes



## melodía

1) III-2 I-5553232  
2) I-225200 II-32  
3) III-2 II-22525 I-55  
I-3322020 II-3

1) 2) 3)  
I-55775532

4) I-575 II-35332  
5) I-5533220 II-3  
6) I-2203 II-332  
7) II-2225320 III-2  
4) 5) 6) 7)  
I-55554532

## rasgueo

M M P M P  
↓ ↓ ↓ ↓ ↓ ↓  
1 2 y 3 4 5 6

## nota:

el signo 1/2 significa 1/2 compás

## compás

1/2 1/2  
P M M VI ac -  
↓ ↓ ↓  
1 2 3 4 5 6



Chile entero, con su loca geografía auestas, tendría que alargarse aún más hasta alcanzar en un abrazo a Holanda, lejano y fraterno país que hoy se vuelca entero en ayuda nuestra.

La partida fue el fracasado embargo de cobre chileno por la Kennecott en Rotterdam. Los estibadores holandeses se negaron a desembarcar el cobre, en un gesto que dio origen a un verdadero movimiento nacional, que convirtió a Chile en el país protegido del Gobierno holandés.

Holanda, país europeo de 12 millones y medio de habitantes, se ha puesto en movimiento para hermanarse con nuestros problemas. Son tantas y tan conmovedoras las actitudes solidarias, que cuesta elegir por dónde empezar.

En noviembre último se formó el Comité Pro Chile, y una de sus primeras medidas fue abrir una cuenta en la que depositaba el pueblo holandés, que ha remitido ya 35 mil dólares para nuestro país.

El "Teatro del Trabajo", que es un grupo formado por obreros y estudiantes, se ha convertido en el más entusiasta activista del proceso chileno. Salen a la calle e interrumpen el tráfico para ofrecer obras alusivas a Chile, en las que muestran las dificultades con que tropieza nuestro país para desarrollar el proceso de cambios. Van a fábricas y colegios, llamando a solidarizar con Chile, con una claridad sobre la importancia de lo que estamos viviendo, que quizás ni los chilenos tenemos.

El 1.º de mayo hicieron tres grandes concentraciones en homenaje a Chile y un foro con participación de tres oradores. La entrada costaba un florín, en el Hotel Krasnapolsky, y se anunciaba con el afiche que reproducimos.

#### "LA FIRME" EN HOLANDA

Existen noventa centros de información sobre Chile y 160 tiendas llamadas del Tercer Mundo, que venden productos típicos de países subdesarrollados, que promueven la música y costumbres nuestras. No es

# HOLANDA VIBRA CON CHILE

Marcela Verdugo

El "Teatro del Trabajo" ofrece obras alusivas a Chile. Se promueven nuestra música y costumbres. Piensan que la deuda externa chilena debe ser condonada.



raro en Rotterdam escuchar a los Quilapayún, a Víctor Jara, a los Parra. Y sus discos se venden con la traducción al holandés de las letras más representativas de nuestra vida nacional. Lo extraordinario: todas las ganancias de estas tiendas son destinadas a ayudar a los países pobres. En este momento Chile es el regalón, porque saben nuestros problemas, y llega a tanto su afán de beneficiarnos, que el Gobierno holan-

dés se puso en contacto con CORFO para ver la posibilidad de comprar a Chile naranjas y limones, en circunstancias que hasta ahora siempre compró esas frutas en África y España, con menor costo de flete y mayor rapidez de entrega por la cercanía.

Y todo esto tiene un mérito enorme, porque los holandeses también tienen problemas. Y también tienen comités para

luchar contra ellos. Sus problemas son la contaminación ambiental, la escasez de viviendas, la liberación de la mujer y la lucha contra el imperialismo en ayuda al Tercer Mundo.

La información que existe sobre Chile y su actual proceso es nutridísima. El número de "La Firme" sobre la vivienda fue traducido y publicado; el diario "Holanda Libre", que nació clandestinamente en la resistencia contra Hitler, publica todos los días las actividades culturales relacionadas con Chile. Existe un folleto con un

análisis económico, político y social de los dos años y medio del gobierno actual, y se acaba de suscribir un contrato con Quimantú, por el cual publicarán y promoverán la venta de afiches chilenos, y todo el producto de esas ventas también será para Chile.

Con Canal 9 se han cuadrado en toda la línea, al saber los problemas que ha debido afrontar en el conflicto con la derecha universitaria. Una cuarta parte de esos 35 mil dólares será para ayudar a Canal 9, con película virgen, equipos

"Yo trabajo por Chile" es el título de este análisis de las elecciones de marzo y el bloqueo económico que quiere imponernos el capitalismo.

Este afiche dice más o menos así: Organizado por el Comité Pro Chile Evert Vermeerstichting (que fue un líder holandés, luchador incansable en la resistencia contra Hitler). 1.º de mayo, martes, 19 horas. Y bajo el hombre, que representa a Chile liberándose: Foro sobre Chile, los oradores, y debajo: entrada, un florín.

## kosmo dok

Jaargang 5  
nr. 4 1972

maandelijkse informatie,  
dokumentatie en operatie  
op kosmopolitiek terrein

UITGAVE: 'STUDIO KOSMOPOLITIEK', SJALOOM TE ÖDIJK, TEL. 03405 2358 en 2804

## DE KOPERMIJNEN VAN CHILI

Un importante estudio sobre el cobre chileno, muestra esta portada.

Chili en het Koper:

Het land van Allende en zijn Unidad Popular is 's werelds vierde koper-exporteur (na de VS, de Sovjet-Unie en het afrikaanse land Zambia). Er bevinden zich de grootste kopervoorraden van de wereld in de bodem en ook twee van Chili's mijnen behoren tot de allergrootste kopermijnen die er zijn. Voor zijn deviezenkomst is Chili voor 75 tot 80 pct. afhankelijk van de uitvoer van het rode goud: het is dus niet recht 'het salaris van Chili', (zoals Allende eens heeft gezegd).

EVERT VERMEERSTICHTING ORGANISEREN  
CHILI-KOMITE  
GEWEST AMSTERDAM T.V.D.A.

★ I MEI ★  
1900 UUR

DI. NS. DAG

CHILI TEACH-IN  
SPREKERS: A. CONSTANDSE,  
P. RECKMAN, J. MOMMERSTEEG,  
H. KOMBRINK, H. COPPENS.  
E.A.

TOEGANG 1/-

AMSTERDAM  
KRASNAPOLSKY.

OOK ZULLEN DIE AVOND SURINAME, DE NEDERLANDSE ANTILLEN EN DE NEDERLANDSE INDUSTRIE BEVRIJD WORDEN

y otros materiales. Los trabajadores de la TV holandesa no quedaron conformes con esa ayuda y emprendieron otra campaña de solidaridad, que reunirá fondos durante junio y julio para ser más efectivos aún en su respaldo a Canal 9.

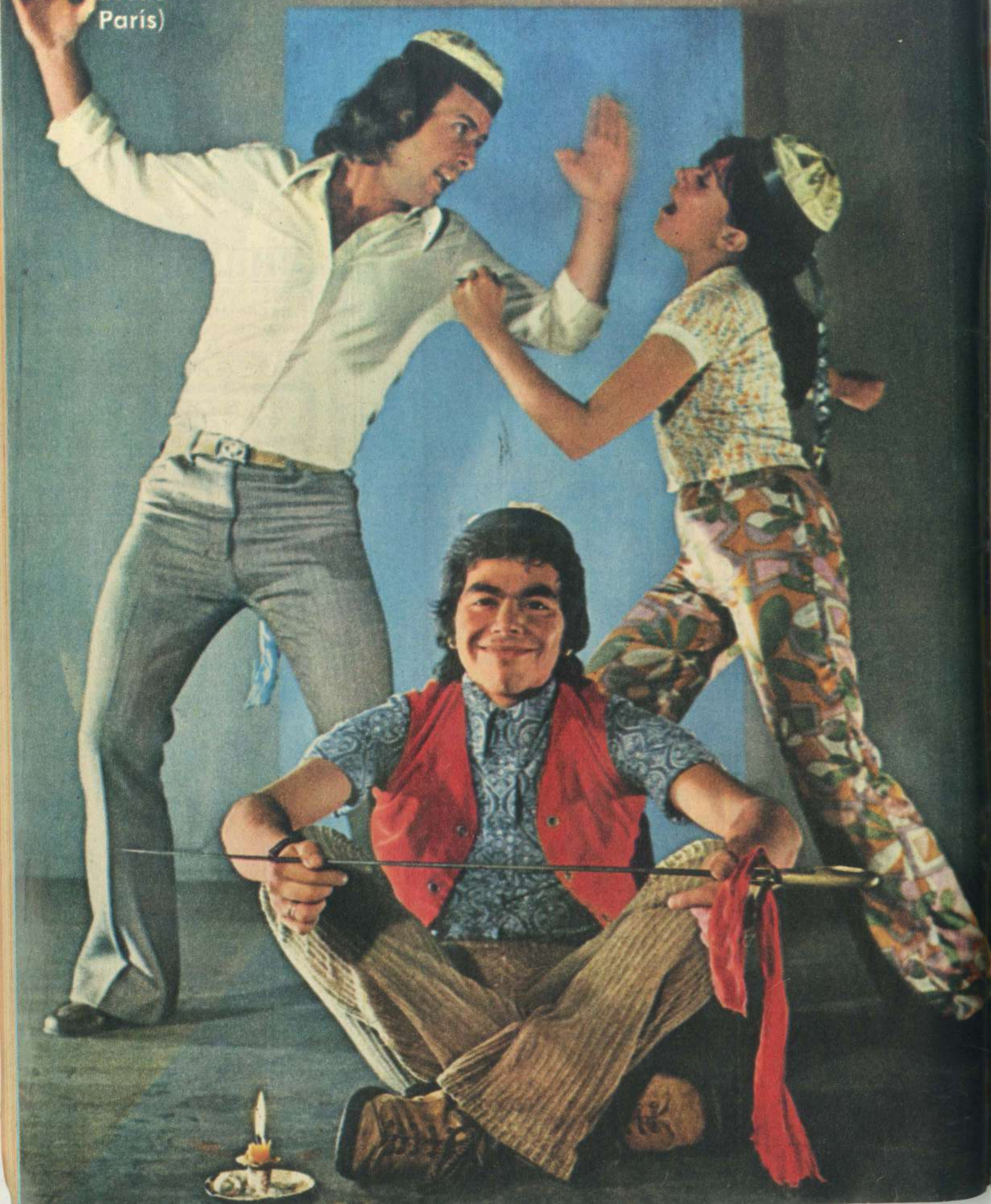
Las otras tres cuartas partes de los 35 mil dólares irán a la ampliación de una maternidad en Barrancas, capacitación obrera en San Bernardo y otras obras en provincias.

Con el lema "Yo trabajo por Chile", los holandeses realizan todo esto y mucho más, como el próximo envío de mimeógrafos para fomentar la comunicación entre cordones industriales. Pero no les basta, y como broche de oro a esta verdadera campaña de hermandad, Holanda piensa que la deuda externa de Chile sea condonada, o por lo menos prorrogada hasta que alce la cabeza sobre el subdesarrollo, y el Club de París es testigo de esta moción. Ha pedido el apoyo de Bélgica, Inglaterra, Francia, Italia y Japón. Y si lo consigue, no debemos sorprendernos; cuando la fraternidad humana se manifiesta con esta magnitud, sólo nos queda agradecer.

UNIVERSIDAD  
Finis Terrae

CENTRO DE INVESTIGACIÓN Y DOCUMENTACIÓN

(Exclusivo desde París)



las andanzas del

# aleph

en europa

Con camas y petacas  
partieron los doce  
actores a Francia

Repletos de alegría,  
asombran a los  
críticos tradicionalistas  
del Viejo Mundo



UNIVERSIDAD  
Finis Terra

CENTRO DE  
INVESTIGACIÓN Y  
DOCUMENTACIÓN

El cura (Oscar Castro) casando a la que en la realidad es su compañera. Anita Vallejo.



**I**NVITADOS al Festival Mundial de Teatro de Nancy partieron un día con camas y petacas los doce integrantes del teatro ALEPH. Y como chilenos patiperros triunfaron, la crítica y el público los aplaudieron, y decidieron prolongar su gira hasta septiembre de este año. Ahora viven en un castillo a orillas de un lago de Francia, actúan en los lugares más insólitos (altares de iglesias), hablan de nuestro proceso chileno hasta cansarse, y hacen reír con ganas al público europeo con sus presentaciones.

De Francia siguen camino a los países socialistas, para luego regresar a Chile. La crónica siguiente, escrita por Osvaldo ("Gitano") Rodríguez, otro patiperro que circula por el mundo, relata algunas de las peripecias de este grupo de jóvenes actores que se han ganado el corazón de los habitantes del Viejo Mundo.

Doce personas incluidas abuelita y "guagua" de seis meses; mensajeros de una suerte de "la nueva manera chilena de decir las cosas"; dueños de una alegría natural que los hace salvar cualquier escollo, los integrantes del grupo Aleph actuaron en tres festivales, organizaron una resistencia del Tercer Mundo, entusiasmaron a los críticos —que ven en ellos el teatro popular que Europa no ha sabido darse— y causaron la extrañeza de un crítico tradicionalista y "momio", que comentó desde las páginas de su diario: "son un grupo de jóvenes que, aunque de izquierda, son aún capaces de reír y tener humor".

Desde aquellos calurosos días de fines de enero, cuando me encontraba en las oficinas públicas

de Santiago a John Mac Loud, tratando de conseguir los pasajes para poder representar a Chile en el Festival de Nancy, hasta la mañana en París en que me topé con Anne Sneeling (verdadera madrina de Chile en Europa), medio desesperada, haciendo lo imposible para preparar la llegada del grupo, con el Festival ya a las puertas. La venida del grupo Aleph a Europa se marcó con la manera chilénísima de los viajes, sobresaltos, desorganizaciones, vicisitudes y soluciones de último minuto propios de un pueblo de suertudos patiperros que, al final, siempre salen con la suya y mal que mal dejan bien puesto nuestro nombre, así tengan que entenderse en jerigonza, esperanto o lengua teatral, en este caso.

El asunto empezó en Santiago, cuando el enviado especial del Festival, Jean-Françoise Labouverie, inició las entrevistas con los diversos grupos de teatro a la búsqueda de un invitado especial que representara las nuevas tendencias del Teatro Aficionado chileno en el conocido Festival de Nancy (nordeste de Francia, 200.000 habitantes).

El grupo elegido fue el Aleph (premio del Círculo de Críticos de Arte, Stgo. 1970, con la obra "Vivimos en un mundo de FANTASIA"), cuyos principales integrantes son Oscar Castro, John Mac Loud y Fredy Cifuentes. Mejor conocidos por el público de TV como "El Ñaflé, el Sonajeras y el Watusi", cuando animaban el programa "El Zepelín", que dirigía Schneider en el Canal Nacional.

Allí empezó la aventura que los trajo a Europa y que los tiene, en estos días, habitando un castillo pequeño a orillas de un lago, a veinte minutos de Ginebra.

#### FESTIVAL MARATONICO

En Nancy debieron unirse a los grupos latinoamericanos y de España, para impedir que el Festival fuese suspendido frente a las iniciativas de los grupos ultraizquierdistas que pretendían clausurarlo como "una forma de repudiar al gobierno". La unión del Aleph con los grupos "La Candelaria" de Colombia, el Centro de Arte Dramático de Argentina, el "Pan y Circo" de Brasil y "El Tábano" de España, determinó que el Festival siguiera adelante, basado en la declaración conjunta de "trabajar por la nueva revolución francesa, apoyando en primer lugar las revoluciones propias de cada país al cual pertenecen los grupos".

A partir de ese momento, y para recuperar el tiempo perdido, los chilenos se sometieron a un promedio de cuatro actuaciones diarias, acompañadas de foros sobre la realidad chilena y de interpretaciones de los cantos del Quilapayún, Inti-Illimani y Tiempo Nuevo, además de las creaciones musicales propias del grupo.

En diez apretados días se dieron cita en Nancy los cinco continentes, representados por cincuenta grupos con un promedio de treinta representaciones diarias. Los Aleph contaron con la

preferencia de mucho público que llenó las salas donde actuaban y realizaban los foros sobre nuestro proceso.

Para los Aleph, lo mejor del Festival fue el grupo STU de Polonia, jóvenes dinámicos, con gran dominio de la técnica teatral e intenso trabajo colectivo y que se manejan con una organización de la cual, el Aleph opina que hay mucho que aprender.

Terminado el Festival, el grupo se trasladó a Lyon. Allí se instalaron en un "Hotel Social", especie de pensión para desocupados y gente recién salida de la cárcel. Frente a la desorganización de las actividades y parquedad de "los pensionistas", decidieron tomar el toro por las astas y organizar, en primer lugar, una función para todos los asilados. La barrera se rompió de inmediato, se descubrió que todo el mundo sabía algo de la Unidad Popular o de Salvador Allende.

Tratando de derrotar la falta de organización, los Aleph salieron a la calle de noche, a espaldas de la policía, a fijar carteles anunciando sus presentaciones ("como en los mejores momentos de la campaña presidencial") y ante la falta de salas, terminaron actuando en el altar de una iglesia de un cura progresista, que les facilitó todos los elementos y terminó más que entusiasmado con el teatro y el proceso chilenos.

De allí, nuestro grupo, pasó al Festival Internacional de Teatros de Thounou, donde se codearon nuevamente con otros tantos grupos extranjeros. Es un teatro colosal con toda clase de equipamientos y comodidades, donde el escenario semeja "un potrero", a decir del "Watusi" Cifuentes.

El mismo Watusi me explica la importancia que para ellos ha tenido el contacto con los grupos extranjeros. Señala que, a medida que se gana en experiencia, se gana en saber dónde deben ser puestos los acentos que salten por encima de la barrera del idioma y que hagan posible la comunicación. La importancia de ver actuar a otros grupos —también en idioma extranjero en Francia—, que se esfuerzan, cada cual a su manera, en dar a conocer su mensaje; y cómo, al través de la observación de estos grupos se pueden redescu-

brir las características propias e incorporar parte de lo aprendido.

Con el impacto de la experiencia vivida e instalados en esa gran casa-castillo, cerca de Ginebra, el trabajo se ha tornado intenso para poder canalizar lo aprendido: todas las mañanas se realizan ejercicios de gimnasia y expresión corporal. Luego clases de música —teoría a cargo de Anita, compañera de Oscar y madre del alephiano de seis meses; guitarra a cargo de Watusi— y más tarde, ejercicios de improvisación basados en textos de Oscar.

La idea es la de transformarse en un grupo teatral y musical, mediante la incorporación de coreografías y arreglos de las canciones que hasta el momento se producían en forma más o menos espontánea.

También se han iniciado en la artesanía, para poder aumentar el escaso caudal de recursos económicos del grupo. Tomando co-

mo base las técnicas empleadas por Violeta Parra y las tejedoras de Isla Negra, se han embarcado en la producción de bordados que se pueden vender entre el público y éste es —como todos los trabajos del grupo—, también una labor colectiva.

Como planes futuros figura un viaje a Holanda y otro a los países socialistas. También la posibilidad de actuar en el Congreso Mundial de Juventudes en la RDA, y la vuelta por Cuba, para llegar a Chile a participar de las celebraciones del tercer año de Gobierno Popular.

Repletos de esa alegría que le hace tanta falta a tanto chileno suelto por Europa, los Aleph seguirán por su camino de conocimiento e improvisaciones, creaciones colectivas, ejercicios corporales, abuelitas (la madre de Anita Vallejo), creaciones literarias y arpilleras, mezclado todo en un afán por entregar lo mejor de sí al público.



Frontis del teatro/Aleph en Santiago. Las puertas muy cerradas, mientras sus moradores viven en un castillo, junto a un lago francés.

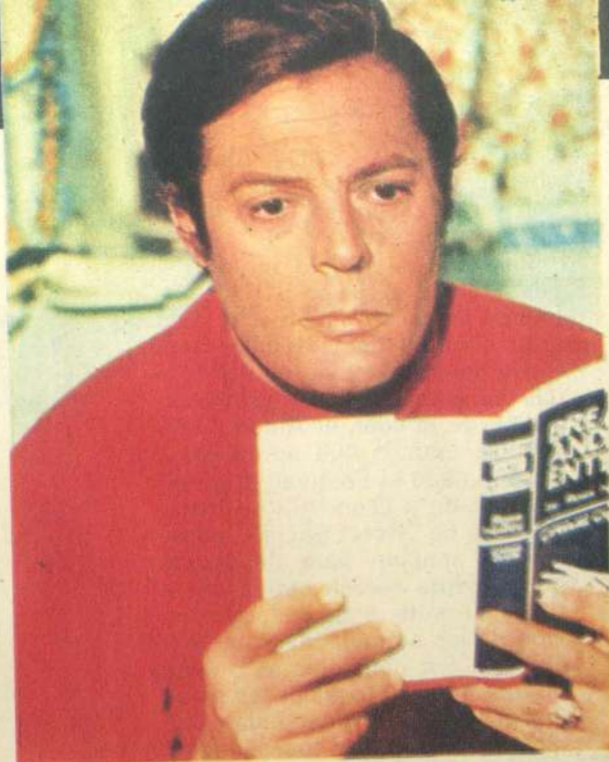
## EN LA PALOMERA



### ENVIDIADA POR LAS MUJERES

En el mundo del cine, es indispensable estar midiendo constantemente la popularidad de los actores y actrices. Pero a veces las encuestas se hacen en forma indirecta. Recientemente, una revista entregó una lista con 25 actores de cine y preguntó cuál de ellos elegirían las lectoras por marido. El 85% contestó que Yves Montand, de lo que se deduce que Simone Signoret es una de las mujeres más envidiadas del mundo.

Da que pensar en esta época en que se le da demasiada importancia a la flacura y la juventud. Uno de los actores más admirados del mundo, está casado con una mujer fascinante, pero que escapa a los moldes que modistas, directores de cine y en general los que forman "ídolos" presentan como el ideal...



### EL INAGOTABLE MASTROIANNI

Catherine Deneuve está próxima a tener una nueva guagua, si es que ésta no ha nacido ya. Poco tiempo después del nacimiento de su segunda hija (la primera es de Vadim), la pareja decidió que esto de la paternidad era una aventura fascinante y decidieron tener otra. Por supuesto, no se han casado y él parece conforme con la situación. ¿Leerá textos legales o sobre la paternidad responsable? En todo caso, son una pareja feliz, que decidió vivir la vida como la sienten verdaderamente.



### CRISIS EN LA INDUSTRIA DEL DOBLAJE

La verdad es que resulta bastante latoso saber que Cannon pueda tener la misma voz que Barnabás o que alguien de "Patrulla Juvenil". Uno se entusiasma al escuchar al "jovencito" de la película y llega a soñar con su voz y resulta que al día siguiente el "malo" de otra de es-

### ¿QUIEN?

¿Quién vendrá después de la muchacha italiana? La respuesta es la misma: "Quién". Así se llama la teleserie que en estos momentos se está proyectando en México.

El éxito ha sido igual o mayor al de "Muchacha italiana" y tal vez dentro de muy poco tengamos a Silvia Pinal de visita en nuestros hogares y vamos a continuar con la presencia de María Mercedes (Isabela Corona) que ahora es la tía de una solterona (Silvia Pinal) a la que quieren casar con un tipo al que sólo le interesa el dinero. El actor es Jaime Moreno, la única pena es que trabaja pésimo, imposta la voz, levanta una ceja y se equivoca cada tres o cuatro líneas y más encima al lado de la excelente Silvia Pinal pasa inadvertido.

Silvia no se decidía a actuar en este tipo de teleseries y hasta el momento sólo lo había hecho en las de corte histórico. Como el éxito ha sido tan grande, la artista ya tiene varios contratos y continuará trabajando para la televisión.



tas películas tiene la misma voz que su galán.

El doblaje es una verdadera industria en México y es desde ahí que recibimos para el resto de América latina las traducciones de las series norteamericanas.

El problema es que esta industria pasa por una grave crisis porque las compañías norteamericanas, proveedoras de películas, han reducido su producción en un cincuenta por ciento. Esto quiere decir que los programas se repetirán más aún.

Y que sabremos de memoria las frases de amor dichas a una hora con un tono que se repite con Barnabás o con el FBI. Claro que ya se sabe que Barnabás está muy enojado porque lo pueden confundir con un agente que hace cosas que el jamás se permitiría.



### EL ULTIMO TANGO Y SUS REBELDES PROTAGONISTAS

Marlon Brando es de sobra conocido como uno de los actores más controvertidos del mundo artístico y famoso por sus amores con mujeres de belleza exótica. Su co-protagonista en "El Ultimo Tango", María Schneider, no lo hace nada de mal.

María, que nada tiene que ver con Rommy, tiene un padre no menos famoso que la conocida actriz. Daniel Gélin es considerado un "monstruo sagrado" dentro del cine francés. Su hija decidió cambiar su apellido para entrar al cine y no ser considerada como "la hija de...". Pero eso no es todo, a los quince años abandonó el colegio para ingresar a una compañía teatral. Allí estuvo actuando y bailando durante tres meses. Papá Gélin la obligó a abandonar el teatro para que continúe sus estudios. Esta vez María se decidió por vivir en una comunidad hippie.

A estas alturas Gélin perdió las esperanzas de que su hija terminara de estudiar. Sin la ayuda de su padre María logra debutar en "Madly" junto a Alain Delon y Mireille Darc. Luego trabaja con Annie Girardot y también en una película que dirigió Roger Vadim. Cuando supo que Bernardo Bertolucci buscaba una "lolita" para "El Ultimo Tango en París", no dudo en presentarse. Aunque Bertolucci estaba casi decidido por Dominique Sanda, Marlon Brando exigió que el papel se lo dieran a María.

Brando encontró la "horma de su zapato" y ahora juntos están enfrentando los juicios en contra de la audaz película; que sin embargo le dio el éxito que esperaba a María Schneider.

vez)... ¡qué! no fuimos a ninguna parte. ¡A la cancha! Y allá tuve que ir yo con él. Claro que a mí me gustaba, y así empezamos a ir a las partidas. Y después ¿qué pasó?: que "quédate un rato, que qué te val a ir". Entonces empecé a irme sola para la casa; y como quedé esperando a la niña, entonces ya no lo acompañé más. Y así él tomaba todos los sábados y domingos, y se puede decir que nunca hice una vida de matrimonio con él. En el sentido de que salíamos juntos con los niños, nunca.

El ya no trabajaba. Entonces tomé la medida de irme. Felizmente se acercó aquí al consultorio y al club, tanto para buscar un justificativo para el trabajo como porque se sentía realmente mal. Hasta que un día se hospitalizó. Claro, yo estaba siempre al tanto de él; yo trabajaba, pero me daba mis vueltas para saber de él... Una se desorienta tanto que no sabe qué actitud tomar.

**Señora "D":** El mío... parece que comenzó en el regimiento. En la fábrica también, hasta los propios dirigentes lo hacían tomar. El a veces me decía: "pásame a buscar al trabajo". Yo pasaba y de ahí me convidaba a algún bar, a una fiesta y ahí nos divertíamos. Yo estaba joven en ese tiempo. Después llegaron los niños y yo pensé que eso no era vida para un matrimonio: estar de fiesta en fiesta, gastando tanta plata... y los niños necesitaban. Yo me fui alejando de él. Las farras las continuaba entonces con sus amigos no más; no me llevaba a mí, aunque siempre me convidaba. Pero yo no quería ir. Y así nos fuimos distanciando: yo a mi casa; él a su trabajo, a sus amigos y a sus farras. Fuimos un matrimonio que se fue separando. Mientras más años, más separación.

Cuando llegamos aquí a la población, fue mucho peor. Todos los días me llegaba ebrio. "Voy a ir a jugar a la rayuela" —me decía, y se metía a uno de esos clandestinos que nunca faltan en

las poblaciones. Después llegaba con un humor tremendo: que me quería pegar, que a los niños los maltrataba, que la televisión le molestaba... y era una vida terrible.

Yo fui pensando: cómo es posible que los niños sigan viviendo en medio de este espectáculo; y fui madurando la idea de separarme de él. Un día, que por casualidad lo encontré bueno, le dije: mira, yo quiero separarme, yo me las arreglo con los niños; los mayores están grandes ya, y con los chicos yo me las arreglo. Pero él no quiso. Y la vida seguía igual: todas las noches llegando él del clandestino, abriendo el portón de sopetón y armando escenas terribles. Un día, con un revólver en la mano, me hizo una escena de celos... "¡dispárame!", le dije, porque ya no le tenía apego a la vida.

Finalmente los hijos mayores me dijeron: "mamá, váyase con los dos chicos". Estuve tres meses fuera de Santiago.

Me fue a buscar, volví, pero después de un tiempo volvió a tomar. Luego fue al consultorio de calle Copiapó... pero fue aquí, en este otro consultorio donde él se ha afirmado.

#### LOS HIJOS: "LOS QUE MAS SUFREN"

**Señora "C":** Los niños son los que más sufren. El niño mío, que ya tiene 15 años, también por intermedio de las partidas —que vamos aquí, que vamos allá—, llegaba tarde. Y como ya tenía ese ambiente formado en la casa... que mi marido nunca decía: "y éste ¿por qué no llega?" o "¿dónde están las chiquillas?"... también este cabro se pegó sus curafitas por el ambiente de los amigos. Pero ya no lo ha vuelto a hacer.

**Señora "A":** Sí... los hijos empiezan a ser taciturnos, callados. El mío me empezó a salir mal en los exámenes, porque no podía

estudiar; el padre lo molestaba por cualquier motivo. Si llegaba hasta hacerle tiras sus cuadernos y sus libros, que tanto me costaban. "Yo no tuve estos privilegios de estudiar como tú" —le decía—. Felizmente el niño nunca ha tomado, ni nunca se me ha quedado afuera.

**Señora "B":** Es que a los niños les cuesta mucho más acostumbrarse a un padre así. Le toman desconfianza ¿no le parece?

#### EL CAMBIO DE VIDA: "HA VUELTO EL CARIÑO"

La alegría y la satisfacción por el cambio operado en la vida del

marido enfermo son indescriptibles. Y, por supuesto, la vida ha cambiado también para toda la familia. Basta mirarla a cada una de ellas, con sus ojos de risa, para darse cuenta de todo lo que eso significa. Es bueno escucharlas:

**Señora "D":** Ahora la vida ha cambiado totalmente. Ha vuelto el cariño. Por ejemplo, antes, cuando él tomaba, teníamos piezas apartes. Ahora hemos vuelto a vivir juntos. Ha sido un cambio

total. Por ejemplo, ya no se guarda la plata para él...

**Señora "A":** A mí, hasta los dolores de cabeza se me han quitado. El es un hombre tan bueno, fíjese; en qué no me ayuda en la casa. Hace sus trabajitos cuando le llegan, con su tranquilidad... Porque estando sano y bueno, él es la persona más educada, no le dice una palabra mala a nadie.

**Señora "B":** Ahora lo estoy conociendo como es a mi marido, fíjese. Si parece que es un hombre nuevo el que estoy conociendo ahora... es como si estuviera pololeando de nuevo. ¡Ahora sí que nos estamos enamorando!

#### LOS ERRORES: "UNA NO SABIA"

**Señora "D":** El error mío fue creer que ese vicio (entendién-

dolo así como vicio y no como enfermedad), una lo toma como una costumbre del hogar. Se acostumbra una a tenerle una botellita de vino con el almuerzo; porque si no, él no come bien. Si no hay, se manda al niño chico que vaya a comprar una botella de vino. Pero eso no se debe hacer. Porque los niños pasan a creer, entonces, que eso es como debe ser en un hogar. Es un error en las señoras eso de alentar ese vicio. Porque yo lo más denigrante que encuentro es eso de mandar a los niños a comprar vino para tenerle a él. Esto no lo haré nunca más en mi vida. Ese fue un error mío.

**Señora "A":** Yo también le tenía una chulca de vino. Pero no duraba nada. Tomaba toda la noche; y en la mañana otra vez, para arreglar el pulso. Eso es tontería, fíjese. Además yo lo hacía por comodidad, porque como siempre me decía que la comida era una porquería... bueno, con un poco "así" de vino la pasaba altiro. Todo lo encontraba exquisito con un poco de vino.

**Señora "B":** A mí me pasaba algo parecido. Mi marido llegaba tiritando, pero de una manera terrible. Entonces yo, como fuera, le conseguía un poco de vino, porque así ya no tiritaba. Y me costaba conseguirlo, porque allá donde yo vivo no venden vino; pero me lo conseguía. ¡Me daba una pena tan grande verlo tiritar! Y quedaba tranquila yo y quedaba tranquilo él.

**Señora "C":** Era una ignorancia de una también lo que pasaba. Porque una no sabía que esto era una enfermedad. Después lo vine a saber, cuando vinimos aquí a las reuniones y tomamos contacto con los médicos, al traerlo a él a tratamiento.

#### UNA NUEVA ACTITUD: "HAY QUE TRATARLOS COMO PERSONAS"

Cada una de ellas, también ha tenido que nacer de nuevo. Con más o menos dificultades, han tenido que ir dejando atrás el dolor de otros días, el resentimiento y las actitudes de un tiempo pasado que aún está cerca.



**Señora "D":** Es cierto que una ha tenido que llevar las riendas del hogar por mucho tiempo. Pero una vez recuperado el marido, hay que dejarlo que él tome su lugar, como le corresponde; porque si una sigue como antes, a él lo pierde. Y ¿sabe lo que les digo yo a los niños? Que si yo no vengo a las reuniones, el papá va a recaer de nuevo, "y si ustedes quieren que su papá recaiga, entonces no voy a las reuniones..." Una debe actuar con mucha cautela. No darle muchas rabias. Porque el enfermo alcohólico recuperado queda resentido de los nervios. Ahora el diálogo se va haciendo más progresivo, porque antes no existía el diálogo. Y si hay motivo para un altercado por ahí en la familia, apaciguarlo. ¡Ah!... y cuidarlo de los amigos.

**Señora "A":** ¡Si una le dice algo...! Usted tiene que consultarle todo, tomarle el parecer, pedirle su visto bueno. ¿Sabe? Es que ellos quedan muy sentimentales. Si uno les dice brusca-mente: "no, eso no está bien..." una altiro nota el cambio en el rostro. Así que hay que andar con pies de plomo.

**Señora "B":** Yo creo que una no debe aprovecharse del marido ahora que él se porta bien. Y no andar por eso pidiéndole permiso para salir por cualquier cosa.

**Señora "C":** Hay que tratarlos como personas. Porque antes no se le tomaba como persona, cuando él bebía. Y darle responsabilidad de los niños, porque de hecho era una no más la que tenía que preocuparse de todo. Y que los niños sepan también que su papá es un enfermo alcohólico. Los niños también deben entender que ya no se debe tomar vino en la casa. Y hay que apoyarlo en todo sentido, acompañarlo. Aunque en la casa los chiquillos me dicen: "pero, mami, si él ya está bien, para qué va a las reuniones". Yo les digo:



"Es que me interesa, porque tengo que ayudarlo para que no recaiga. A las niñas mayores —que han tenido más apego a mí— yo les digo ahora que cualquier permiso deben pedirselo primero al papá. Ellas me dicen: "pero, mami, es que mi papi...". No —les digo yo—, el papá primero. "Pero mi papi siempre dice que vengamos donde usted" —me dicen. Bueno —les digo yo—, pero ya le dijeron a él. Si él los manda donde mí, es otra cosa. El ya les dio el visto bueno.

#### RECONOCIMIENTO: "SI YO TUVIERA UN REINO TE LO DARIA"

Y ahora que ha pasado todo, o casi todo, ¿qué dicen ellos? ¿Reconocen? ¿Reconocen lo que ustedes...?

**Señora "A":** Yo pienso que ellos reconocen lo que una ha hecho por ellos. Pero a mí me gustaría que él, un día, en público, como lo hacen algunos maridos, lo reconociera...

**Señora "C":** A mí, a veces, cuando amanezco más o menos, me dice: "quédate en la cama, pa qué te levantái". Pero una sabe que, sin una, las cosas no andan bien.

**Señora "D":** A mí también, cuando me ve cansada, me dice:

"siéntate un rato a ver tele". Y una... bueno, esas son cosas que aunque no las diga, una las siente. Mi marido a mí nunca me ha reconocido nada, pero yo sé —otras personas me lo han dicho— que delante de ellas él me halaga. No es necesario que ellos lo digan, en sus actitudes se ve.

**Señora "B":** ¿Sabe lo que dice?: "Si yo tuviera un reino te lo daría". Y yo le digo riéndome: como no lo va a tener nunca, por eso me lo dice...

—oOo—

Podríamos haber conversado un día entero. Había tanto tema, y tanta inquietud de parte de ellas cuatro por comunicar —siquiera algo—, de una experiencia anclada en lo más profundo de cada una. "Ojalá les sirva a muchas mujeres el saber por lo que una ha pasado" —decían en la despedida. Seguro que sí —reafirmábamos nosotros—, seguro que sí. Y al dar nosotros las gracias, ellas decían: "gracias a ustedes, gracias a ustedes por su molestia".

Al partir, no podíamos dejar de pensar en todo lo que habíamos conversado, en todo lo que "ellas" habían conversado. Y si alguna certeza había, era que allí, en ese grupo anónimo de mujeres, de esposas de enfermos alcohólicos recuperados, se estaba gestando una solución importante al problema del alcoholismo. No la solución única, por cierto; pero sí una muy importante. Es que aquí estaba ocurriendo un cambio de mentalidad, un cambio de valores, una modificación de las conductas y actitudes comunes ante el alcoholismo y el enfermo alcohólico.

Junto con ello habrá que cambiar muchas cosas en nuestra sociedad, cuya estructura y los bajos niveles socioeconómicos mantenidos por años han empujado a muchos chilenos a un mayor consumo de alcohol. La falta de alimento, de educación, de recreación, de vivienda, de trabajo, de participación en la vida social y política, ha inducido a un gran número de hombres y mujeres de nuestra patria a buscar en el alcohol, un medio de alivio, de recreación y de "anestesia" para sus problemas.

## nostalgia de una cosa



por Sergio Vodanovic

**L**OS sociólogos decían que era un fenómeno propio de la sociedad de consumo; las feministas no ocultaban su desprecio por ella, tildándola de "mujer-cosa"; los periodistas, en cuanto se encontraban frente a unas páginas en blanco y la urgencia por cumplir con su entrega periódica, inventaban historias de su infancia, su juventud o su espléndida madurez.

A mí me gustaba ese producto que habría consumido con deleite; me detenía a contemplar ese objeto con complacencia fetichista, recorriendo atentamente con mis ojos los detalles nunca escondidos de un cuerpo que era perfecto.

No era yo un caso único. Para los hombres de mi generación fue difícil escapar de la atracción que producía Marilyn Monroe. Uno bien sabía que, tras ella, estaba toda la máquina de propaganda de la poderosa industria cinematográfica, que nos estaban vendiendo una imagen, que cada pose, cada película, cada historia que se contara de ella, estaba científicamente estudiada para producir ese algo parecido a un encantamiento, a un enamoramiento, a un sortilegio del que nos sentíamos presa. Pero no lo escabullíamos y aceptábamos el juego y la manipulación porque, en definitiva, "la cosa" era sensacional.

Un día, hace ya quince años, estuve cerca de esa fabulosa inversión, de esa mujer-cosa, de ese producto laboriosamente fabricado por la empresa y la tecnología norteamericana.

Estaba becado en Nueva York y fui invitado a una conferencia que daba, exclusivamente para gente de teatro, Arthur Miller, quien, en esa época, además de ser el mejor dramaturgo norteamericano tenía la más atractiva posición de ser el

marido de Marilyn Monroe. Llegué temprano al teatro con mi gastado cuaderno de apuntes, dispuesto a aprender del maestro. Principió la conferencia y mientras traducía mentalmente palabras, anotaba conceptos, seguía el hilo de una brillante exposición, advertí, de pronto, que Miller se dirigía, no al público en general, sino a alguien que estaba muy cerca mío, a mi derecha.

Miré y era ella.

Vestía una sencilla bata negra que cubría lo que tanto había mirado, remirado y admirado en fotografías, pero, en cambio, tuve el deslumbramiento de descubrir sus ojos, unos ojos que seguían atentos a su marido, que lo miraban, que lo acariciaban, que lo respaldaban.

Aquí está mi viejo cuaderno de apuntes. El hilo de las anotaciones trunco, porque a la sabiduría de Miller preferí el espectáculo de esa mujer que ya no era una cosa, ni un producto, ni una invención, sino, simplemente, una mujer enamorada que se sentía orgullosa de su marido.

Y yo, que en aquel tiempo quería ser el mejor de los dramaturgos, sólo atinaba a pensar con envidia cuán fácil era ser un dramaturgo genial, cuando tras él estaba animándolo, respaldándolo, compartiendo, una mujer tan excepcional.

Después de ese fugaz encuentro nunca más volví a repasar con mi mirada las fotografías que mostraban —exhibiendo u ocultando— el hemisferio de sus senos, la gloriosa curva de sus caderas, la tentación de sus muslos. Buscaba, sí, los ojos, esos ojos que había descubierto y que, en las fotografías, sólo aparecían como un aditamento necesario pero inexpresivos.

Es posible que me haya equivocado, que, después de todo, Marilyn Monroe no haya sido sino la "mujer-cosa", de la que hablan las feministas o el producto de la sociedad de consumo que denuncian los sociólogos; que esos ojos y el transparentar en ellos sentimientos puros y nobles, no fue sino una ilusión que yo mismo, en mi ingenuidad, me forjé sin base alguna. Tal vez haya sido así, pues, al poco tiempo, los diarios vendieron millones de ejemplares relatando las desavenencias entre Arthur Miller y Marilyn Monroe que los llevaron a un pronto y escandaloso divorcio y, después aún, cuánto dinero se gastó; comprando la noticia, los detalles, las fotografías del suicidio de la "mujer-cosa", que ocurrió cuatro años después de que yo creí descubrir su alma.

Y si les estoy contando estas cosas y esta columna no tiene el mismo tono de otras anteriores, es porque en esta época, como desde hace once años me sucede al comenzar agosto, el aniversario de la muerte de Marilyn Monroe hace renacer la nostalgia de esa cosa sensacional que ella fue para mí, por varios años y de ese ser humano que, en un momento fugaz, se me devolvió.



¡YA VIENE!

# artemio **2<sup>o</sup>** LIBRO

HISTORIETAS  
Y CHISTES  
PARA  
GRANDES  
Y CHICOS



NUEVAS HISTORIAS JUNTO A LOS  
DEMAS PERSONAJES DE LA OFICINA  
DE TRAMITES  
APARECE EL 16 DE AGOSTO

# angélica maría:

Los agitados días en Chile.

—La actriz mexicana comió harto marisco, compró ropa, zapatos y manteles y despertó un día con una balacera y ruido de metralletas debajo de su ventana.

—“A mí nadie me cuida, mamá es amiga y no guardiana. Soy libre, estoy enamorada de un hombre feo, simpático e inteligente.”



Angélica María tiene don de escena. Sabe ganarse al público, y lo demostró en el Caupolicán.



UNIVERSIDAD  
Finis Terrae

Texto: Luisa Ulbarri  
CENTRO DE  
INVESTIGACIÓN Y  
DOCUMENTACIÓN

El viaje de Angélica María a Chile empezó accidentado. La muchacha italiana que venía a nuestro país a poner broche de oro a la teleserie que tanto éxito ha tenido en Televisión Nacional ("Muchacha italiana viene a casarse"), llegó con cuatro horas de atraso a Pudahuel, y las fans que la esperaban se sintieron muy defraudadas. Pero el avión finalmente llegó, y después de un recibimiento cálido, pero no demasiado tropical —en Centroamérica casi la desnudaron sus admiradores—, esta mujer alegre, de 28 años, cabellos color miel y ojos muy chispeantes, pisó suelo chileno. Según sus empresarios, el nervioso dúo Lafferte-Castillo, Angélica María estaba muy interesada en visitar nuestro país desde hace años, pero nunca tanto como ahora, "porque es una mujer de izquierda que tiene tapizadas las paredes de su casa con posters del Che Guevara, y su mayor interés en venir a Chile es cantar para sindicatos y grupos de trabajadores".

Angélica María, actriz y cantante mexicana, y muy célebre hoy en toda América Latina



"Me defino como gente que trabaja en lo que le gusta, que es feliz, que disfruta de la amistad y ama platicar."

por su participación en teleseries al estilo de "Muchacha...", llegó un jueves 28 de mayo, dispuesta a conocer este polémico país, y su primer acto público fue una conferencia de prensa con té en el salón Embajadores del Hotel Carrera. Con una pollera maxi, blanco con negro, blusa negra y coqueta flor roja al cuello, la "Valeria" se mostró allí como una muchacha simpática, chispeante y muy desenvuelta. "Pues... Y qué les pasa a ustedes que están tan callados ahí", les decía con voz aguda a los periodistas. "Yo he venido a hablar aquí, pero también a escucharlos, pues que me interesa mucho todo lo que me digan... Sí, sí, he venido aquí a sugerencia de esta lindísima persona que es el maestro Guillermo Iribarra, chileno, y que me acompañó tres años en México. Supe que aquí primero tenían éxito mis discos, y después las telenovelas. Ahorita preparo "La obrera"..."

Sencilla, amistosa y complaciente. A nadie dejaba sin respuesta. Una taza de té frugal, uno que otro pastelito "para no engordar, y porque he venido aquí a hartarme de mariscos y no de masas", las mil y una preguntas de los periodistas, y los atentos cuidados de mamá Angélica Ortiz, una atractiva y muy joven mujer de ojos claros que la acompañó para ver actuar a su hija no más, todo eso ambientaba la conferencia en el Carrera.

#### MUY ENAMORADA

Allí Angélica María dejó bien en claro varias cosas: que le cargaba que la llamaran Valeria, porque ella ha actuado en 50 películas, ha grabado 14 long plays y lleva por lo tanto una larga carrera artística que la hacen ser siempre la misma Angélica María Hartman Ortiz, y no el personaje de turno. También demostró allí que era una excelente relacionadora pública de sí misma, y estaba dispuesta a hacer todo tipo de concesiones, a contestar cuanto pregunta le hicieran los periodistas, a pesar del celoso cuidado de los empresarios que la trajeron. Y dijo que era pésima cocinera, pero eso sí le gustaba preparar las típicas enchiladas mexicanas (especie de panques de maíz con mucho pican-

te), y estaba, pero muy enamorada desde hace un año del cómico Alejandro Suárez, pero que no tenía in mente casarse todavía. "Y qué otra cosa más me gusta?... El maestro Iribarra, que es una lindísima persona; Ricardo Blume, que es otra lindísima persona", y don Vittorio, igualmente amigo, pero jamás candidato a ganarse el corazón de Angélica María.

Después de esta amena reunión, otra comida, volver a descansar al Hotel Carrera, y despertarse con los ruidos de las balas y ametralladoras frente a su ventana fue todo una cosa. La muchacha italiana empezaba a vivir en forma muy testimonial el proceso chileno, ese que tanto quería conocer. Con mucho susto, Angélica y su mamá observaron de muy cerca el enfrentamiento militar. "Cuando todo terminó sentí deseos de salir a la calle, abrazar y dar un beso a todos los chilenos", declaró después a un reportero. El toque de queda y toda la situación política de esos momentos desbarató algunas de sus presentaciones, pero no fue obstáculo para que Angélica cumpliera su calendario de actividades en el Carrera, el Caupolicán, el cine California y su gira por el norte de Chile. La misma tarde del domingo actuaba en su hotel (dos mil escudos cada asiento en una mesa; ¿cantarle a los sindicatos?) y en el Caupolicán. Aquí llegó PALOMA, dispuesta a conversar con la actriz a las dos y media de la tarde ("a las dos y media en punto", me citó Carlos Castillo, el empresario) y resignada en cambio a conocer en íntimo a Angélica María a las cinco de la tarde, después de una larga y entumida antesala en los camarines del Caupolicán.

#### "A MI NADIE ME CUIDA"

La actriz entró como torbellino, con un traje largo de jersey en varios colores y muy escotado. Venía forrada en un chal rojo, la cara con poquito maquillaje, el pelo siempre igual. Detrasito su mamá, Angélica, que es productora ejecutiva de cine en los estudios Churubusco, y trabaja muy asociada con su hija. Angélica María nació por casualidad en Nueva Orleans. Su papá era un músico norteamericano que se

lo pasaba en giras, y en una de ellas nació Angélica. Pero al poco tiempo pasó a residir en México, de modo que toda su formación, sus primeras amigas, sus primeros recuerdos están llenos del cantito mexicano, y nada de acento gringo. A los ocho años mamá la hizo debutar en cine: "Yo inventaba historias, hablaba sola frente al espejo, me ponía toallas en la cabeza para sentirme con el pelo muy largo. Sí... , hija única y consentida. Pero... , ¡una cosita quiero aclararte aquí! mi estrecha relación con mamá. Todo lo que soy se lo debo a ella, pues de papá nos separamos muy pronto, y somos grandes amigas, y ella no viene a cuidarme, a vigilarme, pues porque yo he tenido toda la libertad del mundo desde los doce años, y aquí nadie cuida a nadie. ¿Verdad mamá?"

Y mamá Angélica, que en estos momentos está muy preocupada recordando avisos de "El Mercurio", donde salen ofertas de abrigos de piel, levanta una ceja, presta atención y dice: "Sí". La señora se convirtió en productora de cine cuando ya Angélica María llevaba cinco películas. "Entré influida por el trabajo de mi hija, y hoy llevo quince años en un trabajo apasionante". Angélica María, arrebozada en su chal, y mostrando las puntas de sus pies dentro de unos zapatos dorados de tacón, cuenta que siempre ambas tienen tanto trabajo que a pesar de vivir juntas, no se ven casi nunca, y los viajes son la oportunidad de confraternizar.

#### LA VALERIA RICA

Lo de la pieza repleta con fotos del Che Guevara resulta creíble hasta por ahí no más. Angélica María es una de las jóvenes actrices más ricas de México. Vive en una casa lujosa de tres pisos en Las Lomas (barrio elegante), y tiene piscinas, baños saúna con sales minerales propios, y tres autos a la puerta. Por cierto que en esto no tiene nada que ver con la Valeria, criada de una casa de millonarios, y que sólo puede casarse con el jovencito después de comprobarse en la teleserie que ella es una muchacha de "clase y abolengo igual a la de Juan Francisco" (dicho por una protagonista en el ca-



"A mamá le debo esta bárbara fortaleza que tengo."



UNIVERSIDAD  
Finis Terrae

CENTRO DE  
INVESTIGACIÓN Y  
DOCUMENTACIÓN

pítulo final. Sus actuaciones se cotizan en dólares; más arriba de los mil dólares, y como gana tanta plata, se da el lujo de ofrecer recitales gratuitos en teatros y coliseos populares, porque es una muchacha sensible y deseosa "de que se haga justicia entre todos los que viven en este mundo".

Se enamoró de Alejandro Suárez porque es feo, simpático e inteligente. "Porque amo a los hombres inteligentes y capaces de aportar cosas. He tenido muchos novios, y jamás he sentido la necesidad de casarme. Tengo mucha libertad. Pienso y actúo libremente...".

—¿Y por qué no has tenido hijos?

—Supongo que porque no estoy preparada para ello, y al pasito que voy tal vez voy a tener nietos en vez de hijos. Te hablo mejor de lo que espero de un hombre: pues espero compañerismo, quiero que sea además de novio, primo, hermano, papá. Me gusta poder compartir sus triunfos, sus flaquezas, y me defraudan la falsedad y la pereza. A Alejandro lo admiro y lo quiero; ¡quién sabe cuánto tiempo dure!... Mientras tanto disfruto de la relación actual. Cuesta encontrar esta pareja ¡ideal!..., ¡imagínate cómo costará decidirse a tener hijos! A mí me encantan los niños, pero es que no te puedes quedar con el "mira que lindo niño, que cachetitos...", y después no ser capaz de hacer de ese niño persona útil y buena...".

A estas alturas de la entrevista el camarín está atestado de gente que mira a Angélica María, que le pide autógrafos. Y luego se cuelan reporteros de otras revistas. Uno pregunta tímidamente: ¿Y qué opinas del amor libre...?

Con picardía, Angélica le contesta que la preguntita es un tanto antigua. "Pues creo importante que dos personas se conozcan cuando se aman. La juventud de hoy tiene otros valores. Mi país sí, es muy religio-

so, pero allá también están naciendo jóvenes hermosos, más libres y cultos. Yo pienso que la cultura ayuda a liberarse. ¿Te das cuenta que están sucediendo tantas cosas en el mundo?... Se sabe de Rusia, de China, de Cuba; hay bombas, hay guerras, entonces la forma de vida tiene que cambiar.

—¿Y el movimiento de liberación femenina?, agrega el colega.

—Ah, pues... que eso es onda vieja. La mujer tiene que liberarse y jugar otros papeles. El mundo tiene que cambiar. La virginidad es una cosa importante de guardar hasta el momento que una se enamora.

Angélica María se define como una "gente que trabaja en lo que me gusta, que tuvo una infancia feliz, una adolescencia feliz, y que no se detiene a quejarse cuando algo ha estado malo, sino que se levanta. Que le debe a su madre esta bárbara fortaleza, que gusta de la gente, que disfruta de la amistad, de malgenios rápidos que pasan, que ama platicar, y que cuando está muy cansada se mete bajo una ducha fría, se pone pantaloncitos de lana, un saquito simple, y... duerme mucho".

—¿Y tus otras inquietudes, aparte de actuar?

—Me gustaría viajar, viajar largo y conocer a fondo los países, no como lo hago ahora en estas giras tan meteóricas. Tal vez cuando esté más vieja y tenga mucho dinero pueda dedicarme a recorrer el mundo...

—¿Y nada más te gusta? ¿No te gusta leer?

—Sí... pero no es mi pasión. Admiro mucho a Pablo Neruda, y por supuesto a éste... García Márquez.

—¿Y el teatro?

—Es lo que más me gusta.

Más que el cine, más que la TV, pues daría la vida por hacer mucho teatro.

Poquito antes de las seis le anuncian a Angélica María que debe entrar al escenario. El Caupolicán lleno, la orquesta a todo dar, y con música de fondo entonando "Cuando se quiere de veras", "Vereda tropical" y "El reloj", la muchacha italiana se presenta ante el público chileno por segunda vez.

La entrada esta vez cuesta quinientos escudos, y la platea está llena de familias, lolos y muchos niños que quieren tocar a la actriz. Angélica María tiene cancha y se entremezcla con el público cantando. Mamá Angélica la mira embelesada desde un palco. Ese día hay presentaciones hasta la noche; al día siguiente en el Carrera y el California y luego la muchacha italiana hace sus maletas y parte al norte. Come mariscos, canta ante estadios llenos en presentaciones bastante más populares que las santiaguinas, recibe muchos escudos en vez de dólares, en su último día en nuestro país los gasta todos comprando zapatos, ropa, joyas, manteles y todo lo que más pilla.

Angélica María terminó su agitada gira por Chile un sábado en la noche. Con la sonrisa siempre fresca, siempre simpática, se despidió diciendo a toda voz que este país era hermoso, que deseaba volver un día.

"Me gusta la gente."



## grafología

por Tamahar



### POCHA

Vive la vida a través de los sentidos y del corazón. Impulsiva y efusiva, cualidades de su naturaleza generosa. Posee una individualidad atrayente y un carácter decidido. Naturaleza amorosa muy fuerte, ardiente y sincera en sus afectos. Trata de adquirir conciencia de sí misma y progresará con mayor rapidez. Capta el mundo en sus diversas fases evolutivas. Intelectual, imaginativa. Alegría franca y espontánea. Irritable. Tendencia a espasmos nerviosos. Susceptible a la menor contrariedad. Difícil de influenciar.

*3 fueran tu teatro  
a su una compasión  
a serios completamente  
por su conciencia. He  
in su dirección.  
Pocha  
3 a los 6 50 hrs*

### ANA CECILIA

Bien dispuesta para la acción al menor estímulo. Sociabilidad normal. Personalidad agradable. Alternativas entre la confianza y la inseguridad, entre el orgullo y el sentimentalismo. Atracción magnética. Inteligencia. Teme a los reproches y al ridículo, cosa que la hace un tanto convencional. De una sensación llega al sentimiento hasta alcanzar el mayor grado de imaginación. Es soñadora y romántica. Posee dones psíquicos y percibe con facilidad las impresiones circundantes. Capacidad ejecutiva, ambiciosa. Gusto por lo artístico. Condiciones para el periodismo o la abogacía. Emplee siempre la razón, no la pasión.

*de piel? i te y  
sinar una de  
e para la at  
; bu que anal  
mundo de inter  
de Du personal  
nacias por leer m  
Ana Cecilia S -*

*Diciembre  
2 mesio y  
bre g' roy -  
m guilado -  
m ego sielo  
gite y con  
-  
- Tany -*

### MIRIAM (Castro, Chiloé).

Naturaleza posesiva. Suele guiarse más por la cabeza que por el corazón. Carece de calma. Necesita más dominio de sí misma, más perseverancia y tacto. En su personalidad domina el lado práctico y utilitario. Demuestra gran destreza en todos los asuntos en que se interesa. Juicio imparcial. Su naturaleza receptiva es afectada con mucha facilidad. Mente rica en recursos. Comprensiva. Afectos vivos. Facultades deductivas. Realizaciones positivas en el futuro. Impulsos violentos. Beneficios por concepto de esfuerzos propios.

*uden una llama  
le pro...  
er cortavla  
e tus labios  
anaranjada,  
brota  
broche de plata.  
moso es verte sonrei  
de la maiana!  
Miriam*

### TANY

Dominio de sí misma. Fuerte inclinación hacia el ahorro. Mente ordenada, metódica, ingeniosa, aunque no siempre acompañada de buena memoria. Hay en usted cierto egoísmo. Deseo de grandes realizaciones. Muy tenaz. Cierta afán de ostentación. Fuerte voluntad y carácter recio. Introversa. Habilidad para juzgar y criticar. Muy centrada en sí misma. Demasiada independencia. Deseo de vivir en soledad. Sincera en sus afectos.



Texto: Neva Millicic, psicóloga del Departamento Psiquiátrico del Hospital Calvo Mackenna. Fotos: Carlos Tapia.



## Cómo crearle al niño el hábito de avisar.

Para toda madre es un enorme alivio que el niño abandone los pañales. Pero junto al orgullo que ese avance de la conducta infantil despierta, comienzan a plantearse nuevas interrogantes.

¿Cuándo hay que empezar a enseñar?, y ¿cuál sería la mejor fórmula?

Todos hemos oído contar de niños que avisaban antes del año, aunque ellos constituyen excepciones y supone un método de enseñanza bastante complicado.

Por otra parte hay algunas teorías psicológicas que sostienen que una enseñanza demasiado temprana puede perjudicar el desarrollo emocional del niño.

No es el control que el niño ejerce sobre sus excrementos lo perjudicial, sino el clima de exigencia en que se ha desenvuelto la enseñanza para lograr un control temprano.

Parece haber un relativo acuerdo en que lo más aconsejable sería comenzar el entrenamiento alrededor del año y medio, y que lo más probable es que el con-

trol no se logre hasta los dos años durante el día, y en la noche, entre los dos años y medio y los tres.

El control del intestino se logra primero, ya que el niño debe hacer un esfuerzo para expulsar sus excrementos, mientras que la vejiga tiende a vaciarse en forma espontánea. La madre, en general por la actitud del niño, puede predecir en qué momento va a hacer sus deposiciones, y ése es el mejor momento para sentarlo en la bacinica. Es importante que no sea obligado a estar horas sentado para evitar que le tome odio a la pelela, fenómeno que será muy difícil de remediar después.

Durante el tiempo que el niño está sentado (no es aconsejable más de 10 minutos) hay que procurar que esté entretenido, de tal manera que asocie el estar sentado con algo agradable.

Pueden dejarse juguetes a su alcance, revistas para que mire, etc. Si el niño "hace" en la pelela, es importante felicitarlo y hacerle sentir que se lo aprueba.

Resulta muy desalentador para el niño que después de haber hecho lo que se le pedía, la mamá ponga cara de asco o desagrado frente a los excrementos.

### HAY QUE ESTIMULARLOS

Hay que tener presente que toda actividad que el niño haga, si es reforzada, vale decir, pre-

miada o estimulada, tiende a repetirse.

Por el contrario, si el niño, no percibe ningún tipo de reacción lo más probable es que el hábito de hacer en la pelela tienda a extinguirse. La ansiedad, el disgusto y el castigo ligados al entrenamiento en el control de las necesidades fisiológicas tienen por única consecuencia prolongar y dificultar el proceso de enseñanza.

La madre de Ramoncito, un paciente de dos años y medio, consultó porque el niño se negaba a sentarse en la bacinica, y no sólo eso sino que la visión de ella le provocaba una fuerte reacción de ansiedad y llanto, y el niño se hacía de miedo.

El interrogatorio a la madre reveló que ella apurada en sacarle los pañales, porque iba a nacer un nuevo hermano, comenzó a enseñarle al año de edad.

El niño hablaba poco y la madre perdía la paciencia y a gritos lo apuraba para que "hiciera".

Lo sentaba por ratos demasiado largos, a veces hasta una ho-

ra, y si el niño trataba de levantarse lo castigaba físicamente. Por supuesto que el niño no logró asociar el pipí con la pelela sino que asoció pelela con castigo. Por eso lloraba apenas veía el "instrumento de tortura".

El primer trabajo consistió en hacerle perder el miedo. Durante un tiempo abandonó el intento de enseñanza (15 días), y después se colocaba la madre con el dulce preferido del niño cerca de donde estaba la bacinica para que se acercara. Cuando el niño se aproximaba recibía el dulce y demostraciones de afecto. Esto se repitió varias veces.

Posteriormente se sentó al hermanito en la pelela y se le daba dulces y se le hacían gestos cariñosos, de tal manera que el niño pudiera aprender que si él hacía lo mismo iba a tener las mismas atenciones y no los gritos que había recibido anteriormente.

Una semana después de comenzado el experimento, el niño se sentó por cortos períodos.

Alrededor del quinto día, Ramoncito tuvo éxito haciendo pipí en la hasta entonces temida bacinica; la mamá lo felicitó y le dio otro caramelo.

Diez días después el niño "hacía" la mayor parte de las veces en la pelela.

En los niños normales, habitualmente, el control pasa por altos y bajos. El aprendizaje es lento, y se necesita una buena dosis de cariño para estimularlo en forma moderada dando poca impor-

tancia a los accidentes... en los pañales.

Todo aprendizaje pasa por un período largo antes de automatizarse.

Es bastante frecuente que lo primero que logre el niño sea avisar que está mojado, y lo hace con gran orgullo. Por lo general los padres se enojan y replican que está mal y que hay que avisar antes. Luego empezará a avisar cuando se está haciendo, y unos meses después antes de mojarse. Este es un ciclo natural y cada paso debe tomarse como un avance.

—El control debe comenzar al año y medio, evitando que la bacinica se transforme en un instrumento de tortura.

En general, se ha observado que las niñas logran el control antes que los varoncitos.

El control nocturno no debe iniciarse sino pasados varios meses después de haberse logrado el control diurno.

Como en todos los logros de los niños hay que prestar atención a las diferencias individuales, y no alarmarse si el vecinito aprende uno o dos meses antes. Sólo si su niño se demora más allá de los límites considerados normales consulte con alguien que pueda orientarla en forma técnica.



"La pelela ya no es mi enemiga"



UNIVERSIDAD Finis Terrae

CENTRO DE INVESTIGACIÓN Y DOCUMENTACIÓN

## hablemos ...



por Enrique Cueto

### ¡COMO ME DUELE CHILE!

Este Chile, tan mío y tan querido, aunque no haya nacido aquí. Quizás por haberme ido chilinizando despacio. Descubriendo y gustando, despacio, los valores y las maneras de este país, de su gente, de su sistema, de eso que llamaría "el aire nacional". (Aunque mantenga la impronta de la tierra donde nací y la siga amando entrañablemente).

¡Cómo me duele este Chile de ahora... y de mañana! Este Chile deshermanado, herido en su unidad, resentido de fe, torvo de ánimo.

¿Me duele más porque la ilusión fue alta; porque creí —y me resisto a la decepción— que aquí se podía tejer un orden social nuevo, distinto de los modelos ensayados, enraizado vigorosamente en los más nobles valores de la socialidad y el humanismo? En la valoración del trabajo. En el desplazamiento del poder y de la propiedad a las mayorías organizadas. En la justicia; por descolonización; pero sobre todo por autonomía y solidaridad. En la presencia de los hombres, desmasificados, libres, creadores. En la presencia de las ideas, realmente invitadoras al pensamiento crítico, no dogmático; plural y controvertido, no sectario ni dictatorial.

Creía que en Chile se daban las condiciones, como en ningún otro país de los llamados en desarrollo: Una larga republicanidad. Concurrencia —combativa, pero tolerante— de nucleaciones ideológicas distintas. Conciencia popular (aunque lamento una vez más lo manoseadas que están algunas expresiones). Estructuras y hábitos de derecho: eso que llamamos democracia, a veces hipócritamente; con muchas fallas, sí, pero con logros de representatividad y consulta muy escasos en el mundo entero.

Sobre todo, creo que se daba una actitud, una disposición interior —personal y social— respetuosa del gran juego, de las grandes líneas de convivencia. Una especie de sabiduría ya instalada en la cultura nacional, consistente en una noción del hombre y un sentido de la relación: fueran cuáles fuesen los cambios institucionales, las alteraciones del esquema político, estaban arraigados valores básicos de veracidad, de lealtad, de diálogo de doctrinas y estrategias, por rudo que haya de ser. Una actitud honda de respeto, por reconocimiento de la dignidad de cada uno, la del otro y la mía. Existía en Chile, no totalmente lograda —lo sé—, pero a punto para la gran batalla, una madurez de civilidad; una calidad de hombre que no acepta ser títere de nadie; de pueblo que exige ser protagonista. Terreno así dispuesto para la revolución. Revolución humanista. Por ella y desde ella, política y económica.

—oOo—

Reconozco el enorme esfuerzo, generoso y creador, de una parte de Chile (y no me refiero a ningún bando, estrictamente). Que una zona —la más pura— del alma de esta tierra ama y busca realmente la justicia. Y con tal urgencia y clamor, pasión y angustia, en muchos que se ennegrecen y violentan la razón y el ánimo.

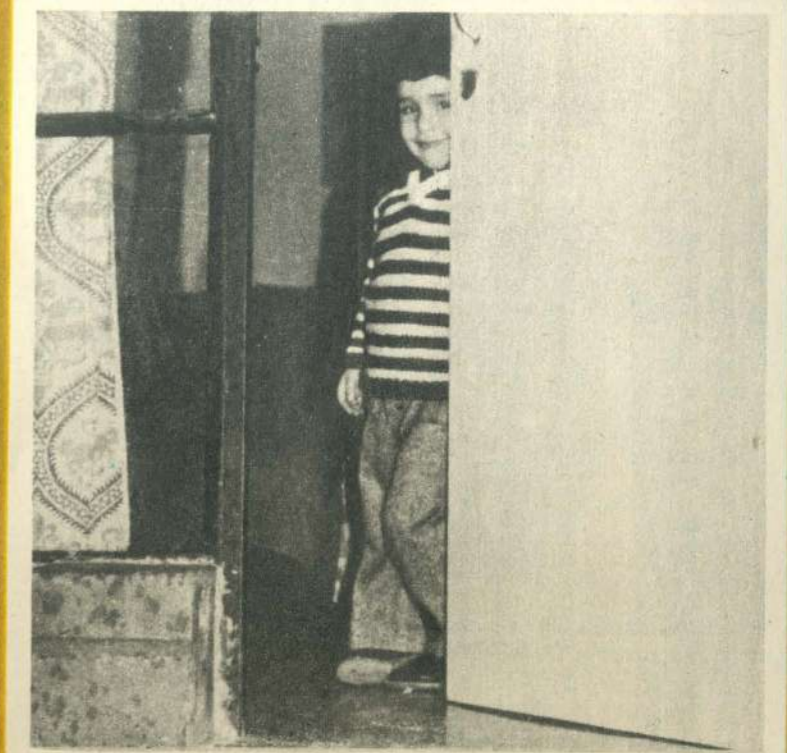
Pero eso no absorbe el fondo perplejo y agobioso de algunas preguntas: ¿Se puede construir un país así, disponiendo el corazón al fratricidio? ¿Induciendo a los chilenos a un juego necio de película de cowboys, con "jovencitos" inmaculados aquí y "malos" perversos allá, a los que hay que masacrar? ¿Infestando la gramática de palabrejas homicidas: rojos, fascistas, upelientos, vendepatrias? Y esto no lo produce este Gobierno, o esta oposición, unilateralmente. Lo estamos produciendo todos, en la medida en que nos hemos ido abandonando a la otra zona del alma —la peor, la menos pura—, rencorosa y vengativa, voluptuosa de guerra.

No ignoro que es un alto precio el que hay que pagar en un intento profundo de cambio. Ineludible descoyuntamiento de huesos, desgarramiento de carne en el cuerpo nacional. Pero ¿tiene que negar el amigo al amigo? ¿Es en el encono de padre e hijo? ¿Es imputando, de un día para otro, ruindad y traición a quien ayer fue compañero de lucha?

¿Es que el sentir político y su acción —necesarios, sin duda— tienen tan supremo valor que todo se les subyuga: la verdad, el amor, la libertad? ¿Todo se justifica, hasta la infamia y el odio en la eficacia partidista?

—oOo—

¡Cómo me duele Chile! Pero me niego a ceder la esperanza. Y me niego a que me empujen a maldecir a éstos a aquéllos. Aunque me quede solo en este ingenuo "pacifismo combatiente".



# BIENVENIDOS LOS QUE VIENEN EN SON DE PAZ

*La tranquilidad en el hogar se asegura con trabajo, diálogo y participación.*

## CORHABIT

Le permite barrer las deudas de su casa o sitio en los tres sorteos mensuales

*puerta abierta*



UNIVERSIDAD  
Finis Terrae

CENTRO DE  
INVESTIGACIÓN Y  
DOCUMENTACIÓN

Dos ricas y abrigadas chaquetas para enfrentar el frío: en jersey azul piedra la de él, y en grueso paño rojo la de ella. Las dos de corte muy clásico.

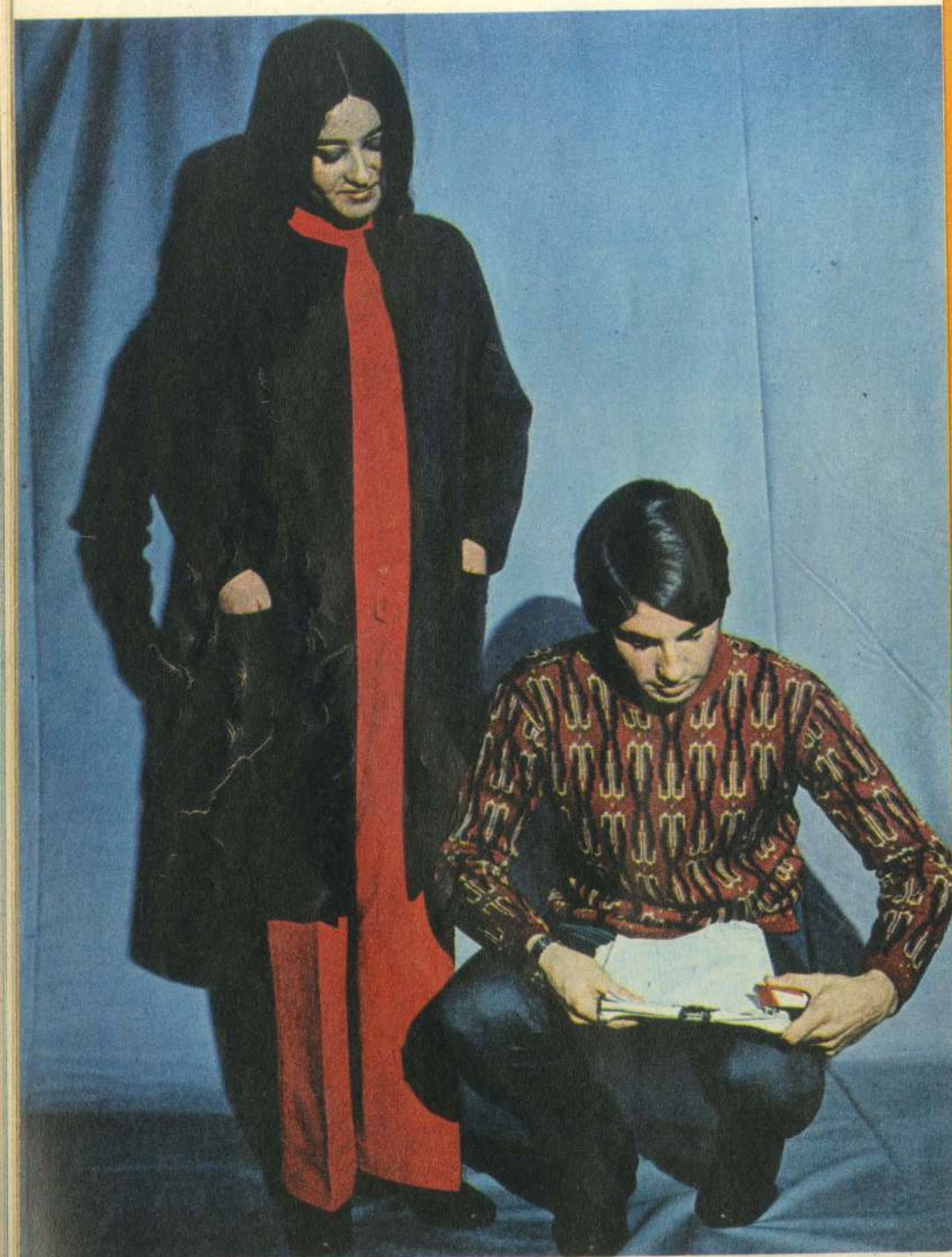
# para toda hora

producción: Gloria Laso.

Chombas, blusas,  
chalecos, chaquetas, prendas todas  
que entran en la categoría  
de complementos que se usan tanto  
para entre casa y  
trabajo como para salir.

Aquí le mostramos  
algunas cosas confeccionadas con  
hilados chilenos diseñadas  
y cortadas por técnicos nuestros,  
lucidas por una  
pareja de chilenos: Pilar y Fernando.





Las franjas en azul, blanco y negro que marcan el cierre, la cintura y las mangas de este chaleco liviano en color naranja lo hacen muy alegre y actual.

Sobre un pantalón de jersey rojo y una chomba de lana roja, de cuello subido, Pilar luce un abrigo recto en jersey azul marino, de corte muy simple. Fernando lleva un grueso suéter con dibujos en blanco y rojo oscuro.





Tenida para toda ocasión:  
pantalón y suéter  
azul, chaqueta  
larga a rayas  
azul-verde-rojo y blanco.  
El varón lleva un  
pantalón de tweed y un  
chaleco rojo de  
línea muy actual.

Chomba de lana negra  
con lunares blancos  
en relieve. El detalle del  
cuello subido, la  
cintura y los puños en  
blanco la  
aclaran y le dan un aire  
más fresco y juvenil.



Polera de algodón  
estampado  
en tonos de café y  
amarillo sobre fondo  
blanco. Puños, cintura y  
cuello en café.







Ella luce un chaleco en azul fuerte, apto para todo uso. El lleva un suéter tradicional, escote en punta, color verde oscuro.

Fernando luce un cómodo chaleco en color celeste grisáceo. La chomba amarilla de Pilar se abre sobre un suéter negro de cuello subido.


TODAS LAS PRENDAS DE LAS FOTOGRAFÍAS FUERON CONFECCIONADAS EN TEXTIL "EX POLLAK" Y SON DISTRIBUIDAS POR LOS DEPOSITOS "TRICOT"





El molde de esta chaqueta, en tamaño natural, talla 46, va en el Multimolde adjunto.

Confeccionada en jersey de lana en un beige muy claro, esta chaqueta le servirá durante la primavera, las noches frescas del verano y parte del otoño. Es ese tipo de prenda que combina con todo y sirve para toda ocasión. PALOMA está segura de haber acertado al elegirla para el molde tamaño natural de este número.



# DE COLECCION

En Chile y América Latina suman miles y miles los lectores que coleccionan **HECHOS MUNDIALES**, con sus Grandes Reportajes a los más importantes acontecimientos en la historia de la Humanidad.

Todos los meses agregue una nueva pieza a su valiosa colección de

**M HECHOS MUNDIALES**

Publicidad equinoccio



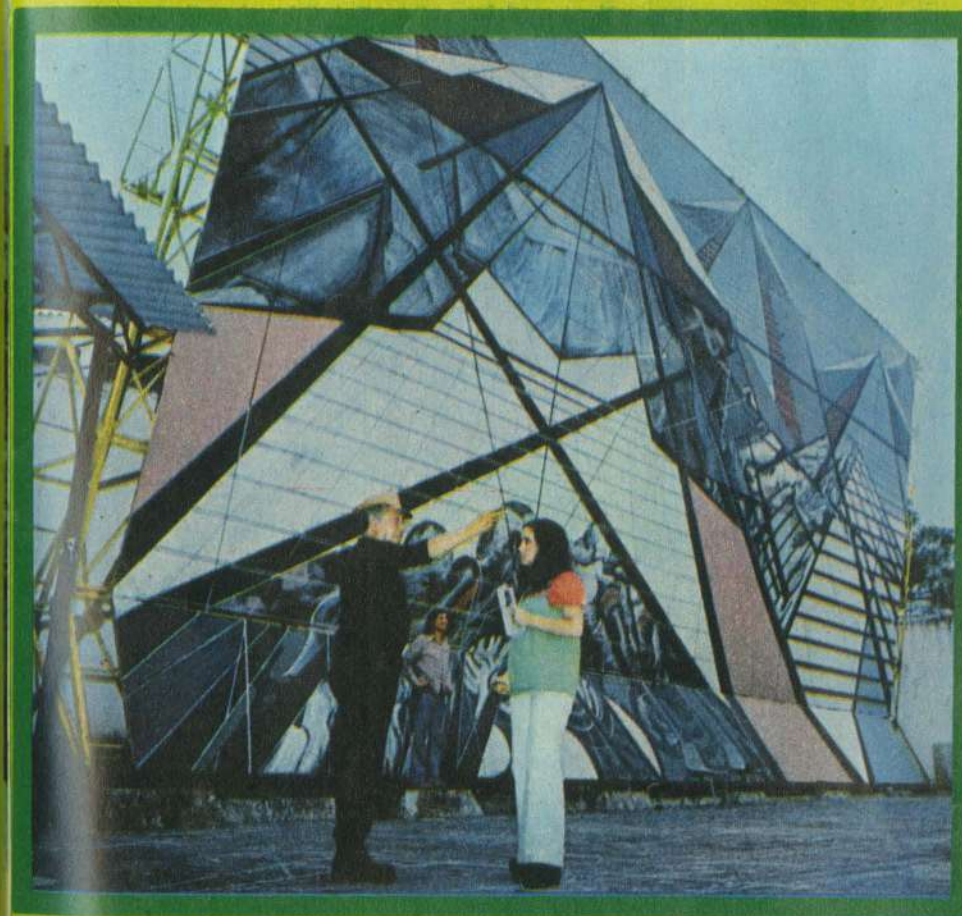
UNIVERSIDAD  
Finis Terrae

CENTRO DE  
INVESTIGACIÓN Y  
DOCUMENTACIÓN

# SIQUEIROS

## el vigor de unas manos

PALOMA estuvo en la casa del único de los tres grandes muralistas de la Revolución Mexicana que está vivo. A los 75 años, DAVID ALFARO SIQUEIROS conserva la vitalidad de sus primeros años de pintor y combatiente. Y no arrisca la nariz ni se inmuta ante un tremendo plato de frijoles, chiles rellenos con picante, queso, tortilla de maíz y ensalada de frutas. Al contrario, remata este almuerzo-bomba con dos tequilazos a la salud de la revolución chilena. Angélica, su esposa: "Han sido 38 años de vida tumultuosa, de cárceles, huidas, amor, mucho amor, éstos que he vivido con Siqueiros. Y aún él no me deja jubilar..."



Desde Cuernavaca (México).  
Texto: Luisa Ulibarri.  
Fotos: Ignacio Espinoza y Hermanos Mayo, México.

La sola posibilidad de estar cerca de Alfaro Siqueiros —el único de los tres grandes muralistas de la Revolución Mexicana que está vivo— parecía cosa de sueños. "El maestro está cansado"... "El maestro ya no recibe a los periodistas..." "Sí, trabaja en su casa-taller de Cuernavaca, pero ya no da entrevistas. Está cansado... Toma en cuenta que ya va para los 80 años..." Esta y otras frases me repetían cada vez que hacía ver

mis enormes deseos de estar cerca del artista, cuyo rotundo apellido materno —Siqueiros— ha desplazado, por su eufonía, al apellido paterno —Alfaro— en el conocimiento universal.

Estuve dos días en Ciudad de México antes de partir al Congreso de Turismo de Acapulco, y mi primera arrancada por la ciudad consistió en una visita al Polyforum de Siqueiros. Es un enorme edificio en forma de dodecágono, cuyas doce paredes están cubiertas por murales de 250 metros cuadrados, donde el pintor desarrolló el tema "La marcha de la humanidad en la tierra, y hacia el cosmos". Es algo impresio-

nante. Seguro que a los mexicanos que pasan por ahí una y otra vez ya no les llama tanto la atención como a una extranjera, porque ya el edificio es parte de la ciudad. Está en plena Avenida Insurgentes, donde hay un tráfico incesante de buses repletos de gente que va y viene a sus trabajos. Pareciera que de las paredes metálicas inclinadas fueran a arrancar las líneas gruesas y los cuerpos musculosos pintados por Siqueiros. Los trabajos de esa obra se iniciaron en 1965 y terminaron en 1972; y participaron allí más de 50 ayudantes pintores, junto a albañiles y obreros de la construcción. Y el resultado de esa verdadera "batalla de la producción" manual e intelectual fue ese edificio de paredes que gritan la historia de la humanidad, y cuyo interior alberga un teatro circular, un foro de artesanías, una galería de arte y el foro universal, que es una escultura-pintura del maestro.

Pero Siqueiros no vivía allí. Vivía en Cuernavaca, a 60 kilómetros de Ciudad de México y... no muy dispuesto a recibir periodistas.

Después de la visita al Polyforum pasaron 15 días en los cuales tuve que olvidarme de Siqueiros, y admirar en cambio el panorama turístico tan rico que la tierra mexicana ofrecía.

### "POR CHILE... PODEMOS HACERLO"

De regreso a la ciudad se abrió una posibilidad. Conversando con Julio Pomar, un periodista mexicano, jefe de informaciones del diario "El Día", supe que su padre, músico y ex combatiente, había luchado en la revolución mexicana de 1910 junto a Siqueiros. Habían sido compañeros de luchas y de filas con el Partido

# SIQUEIROS

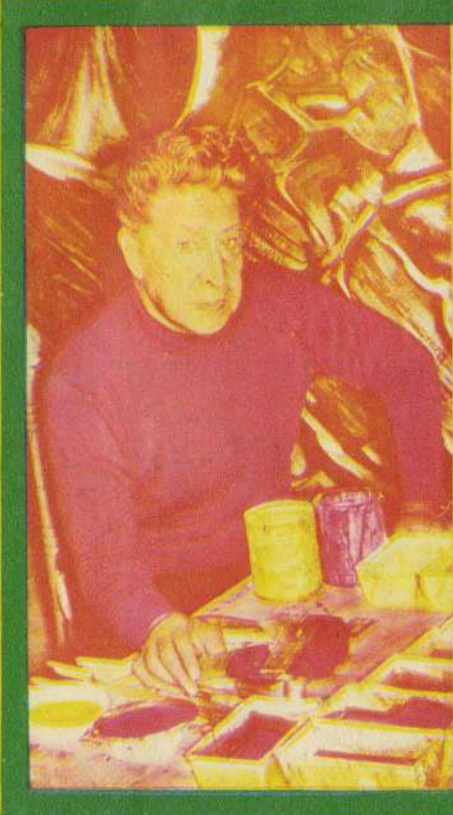
Comunista, y se tenían gran afecto. Primera barrera salvada. Julio hizo el contacto inicial hablando ese mismo día a Cuernavaca. Al otro lado del teléfono, la dulce voz de Angélica Arenal (durante 38 años esposa y compañera de luchas de Siqueiros), repitió lo que tantas veces antes había oído: "David está cansado... y además, ahora atravesamos por un problema familiar gravísimo. Mi madre está enferma; está mal, muy mal. Imagínate nuestra preocupación... De todas maneras, llámanos el miércoles temprano, para confirmar. Tratándose de ti, y de una periodista chilena, podemos hacer algo. Recuerda que David y yo sentimos una admiración profunda por Allende, y por todo lo que está pasando en su país".

El miércoles, ese mismo miércoles en la noche yo debía volar de regreso a Chile. Pero a las once de la mañana viajaba por la hermosa autopista que une a Ciudad de México con Cuernavaca. Siqueiros había accedido a la entrevista.

Mientras cruzaba bosques muy verdes y cerros, pensaba que esta sería una visita muy protocolar y breve. Al mediodía llegamos a una ciudad con calles chiquitas y casas muy apretadas, tiendas, mucha gente y edificios coloniales, como el **Palacio de Hernán Cortés**, y la **Catedral de Cuernavaca**, esta última muy célebre porque todos los domingos el Obispo rebelde, Mendes Arceo, oficia una misa acompañado de mariachis.

Nos habían dicho que Siqueiros vivía en la calle Venus, de los "Jardines de Cuernavaca", un sector muy inubicable, porque estuvimos más de media hora buscando tales jardines y preguntando a la gente por el lugar. Cada persona nos enviaba hasta una punta distinta de la ciudad, hasta que finalmente nos metimos en un barrio donde las calles empedradas se llamaban Sol, Júpiter, Luna y... **Venus. Venus**, y detrás de un inmenso portón metálico, la casa de David Alfaro Siqueiros.

Detrás del portón se veía una acogedora casa de piedra con toldos azules y muchos árboles. Al lado, una piscina, desde donde se oían los gritos de unos niños, y un caminito de piedras por el cual apareció Angélica, toda vestida de azul, bajita, morena y con un moño apretado en la nuca, y más atrás Siqueiros. El maestro caminaba muy erguido. Vestía polera azul y pantalones café manchados en la bastilla con pintura, y el infaltable cigarrillo entre los dedos (Siqueiros fuma cuatro cajetillas al día). Los dos saludaron en forma muy cariñosa, y Siqueiros me condujo del brazo bajo una pérgola. Sus ojos son de un azul muy brillante, y las manos —que aún derrochan vitalidad—, le sirvieron para señalarme una y mil veces, mientras conversaba, a sus nietos Martín y Adrianita (de 10 y 5 años).



Los ojos muy azules, la mirada fuerte y tumultuosa. El maestro conserva el vigor de los años jóvenes (Foto Hermano Mayo, México).

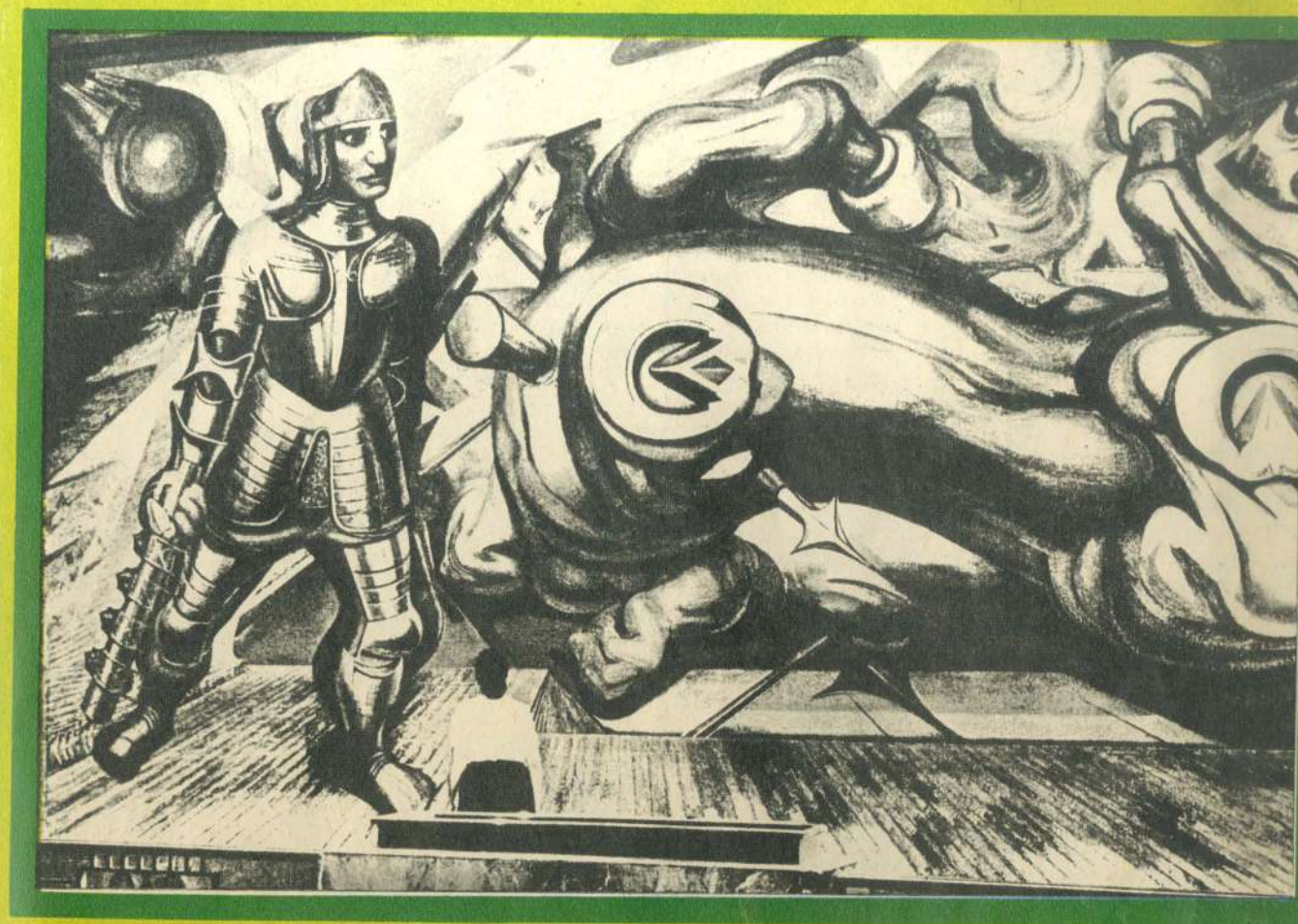
"Usted es de Chile... ¡Cuénteme! ¡Hábleme de ese hermoso país! ¿Sabe que nosotros vivimos allí el año 40? Yo estaba en el exilio y viví en varios lugares de Sudamérica. Entre ellos, la ciudad de Chillán. Allá tengo el mural "Muerte al invasor", que decora las paredes de la escuela México. Me unen muchas cosas a su país. El año pasado no más estuvo Salvador Allende durmiendo aquí... en mi casa. Somos muy amigos..."

Durante diez minutos la conversación versó únicamente sobre Chile, y no había caso de situar a Siqueiros en el papel de entrevistado. Su curiosidad era tremenda, y eso porque además de ser amigo personal del Presidente Allende, Siqueiros fue activo combatiente en la Revolución Mexicana. Allí se dieron batallas como la reforma agraria, la lucha por los derechos de los obreros, por la educación de las mayorías. Fue una revolución socialista, y Siqueiros un protagonista que luchó, soportó cárceles, huidas y enfrentamientos con fusil en mano por la causa revolucionaria.

## EL ARTISTA CIUDADANO

La vida de Siqueiros es una maraña de increíbles sucesos. Junto a José Clemente Orozco y Diego Rivera formaron la trilogía de los más destacados artistas del movimiento muralista mexicano. El muralismo nació como la respuesta pictórica de la revolución; nació junto con la revolución. Sacó la pintura a la calle en gigantescos cuadros que relataban toda la historia de México, desde la época de las culturas prehispánicas hasta el momento de la revolución. Quiso reivindicar los valores indígenas de la nacionalidad mexicana, que habían sido borrados por la conquista española. Además tuvo todo un contenido social, porque su protagonista principal fue el obrero y el campesino, mientras que la aristocracia y las clases altas aparecían caricaturizadas en forma satírica. Con el muralismo el artista dejó de ser un productor de cuadros que iban a decorar las paredes de las casas de la burguesía. Se transformó en un trabajador al servicio de su colectividad.

Siqueiros fue uno de los principales impulsores en esto de



La pintura parece que se quisiera arrancar de las paredes.

que el artista debía dejar de ser un bohemio, para convertirse en un artista-ciudadano. En esa pelea estuvo desde que tenía 15 años. Nacido en un pueblecito llamado Santa Rosalía de Camargo (Estado de Chihuahua), fue rebelde desde chiquillo. Y tenía razones de sobra, porque quien lo crió no fue su religioso y austero padre (don Cipriano Alfaro Palomino), sino su abuelo Antonio Alfaro, guerrillero mexicano de la época juarista, y tan agalludo que lo llamaban el "Siete filos". En 1907 ingresó a un colegio de sacerdotes maristas y luego se trasladó a la Escuela Preparatoria Nocturna de México. No quería saber nada de carreras liberales, así es que su sensibilidad artística lo hizo matricularse en la Academia de Bellas Artes San Carlos.

"Tenía 15 años —dice mientras sus ojos no dejan de mirar con fascinación a Adrianita, la nieta regalona que le tira besos desde la piscina—. Era un chiquillo inquieto, y ya ese año par-

ticipé en la huelga estudiantil de seis meses que marcó el principio del movimiento mexicano de la pintura social moderna. ¿Por qué peleábamos? ...para renovar la educación y echar al director, que entonces era un retrógado..."

Entre sus compañeros de la época estaba José Clemente Orozco, un muchacho aficionado a la pintura también, y nacido en el Estado de Jalisco. Juntos se matricularon en la Escuela Impresionista de Santa Anita, y en 1913 participaban en la conspiración estudiantil contra Victoriano Huerta. Lanzarse en contra del Jefe Supremo de la nación, no era juego de niños, pero ya Siqueiros estaba metido en el apasionante capítulo de la revolución. Victoriano Huerta había traicionado y asesinado al primer Presidente revolucionario, Francisco Madero. "Eramos artistas sensibles y por eso nos dimos cuenta que estaba en juego el interés de los desvalidos. Al principio era espantoso matar,

empuñar armas contra otro ser humano, pero estábamos en guerra y había intereses fuertes. La acción la combinábamos con nuestro trabajo intelectual. ¿Por qué no pintar enseñando, mostrando esa misma revolución?... Me incorporé al ejército constitucional de Venustiano Carranza, y después de cuatro años de lucha alcancé el grado de capitán segundo..."

## LOS MURALES

Después de una serie de discusiones estético-políticas en Guadalajara, Siqueiros encabezó en forma definitiva el movimiento muralista (1922), que integraron además Diego Rivera, Clemente Orozco, el doctor Atl, Fermín Revueltas y otros artistas. Siqueiros debutaba en sus obras monumentales con "Tierra y Libertad", mural que decora las paredes de la Escuela Nacional Preparatoria y mide 200 metros cuadrados. Allí se hace un llamado a la libertad, y se muestra el en-



# SIQUEIROS

Detalle del mural "Muerte al invasor",  
que el artista pintó en la biblioteca de  
la Escuela México de Chillán.  
Fueron los años del exilio.

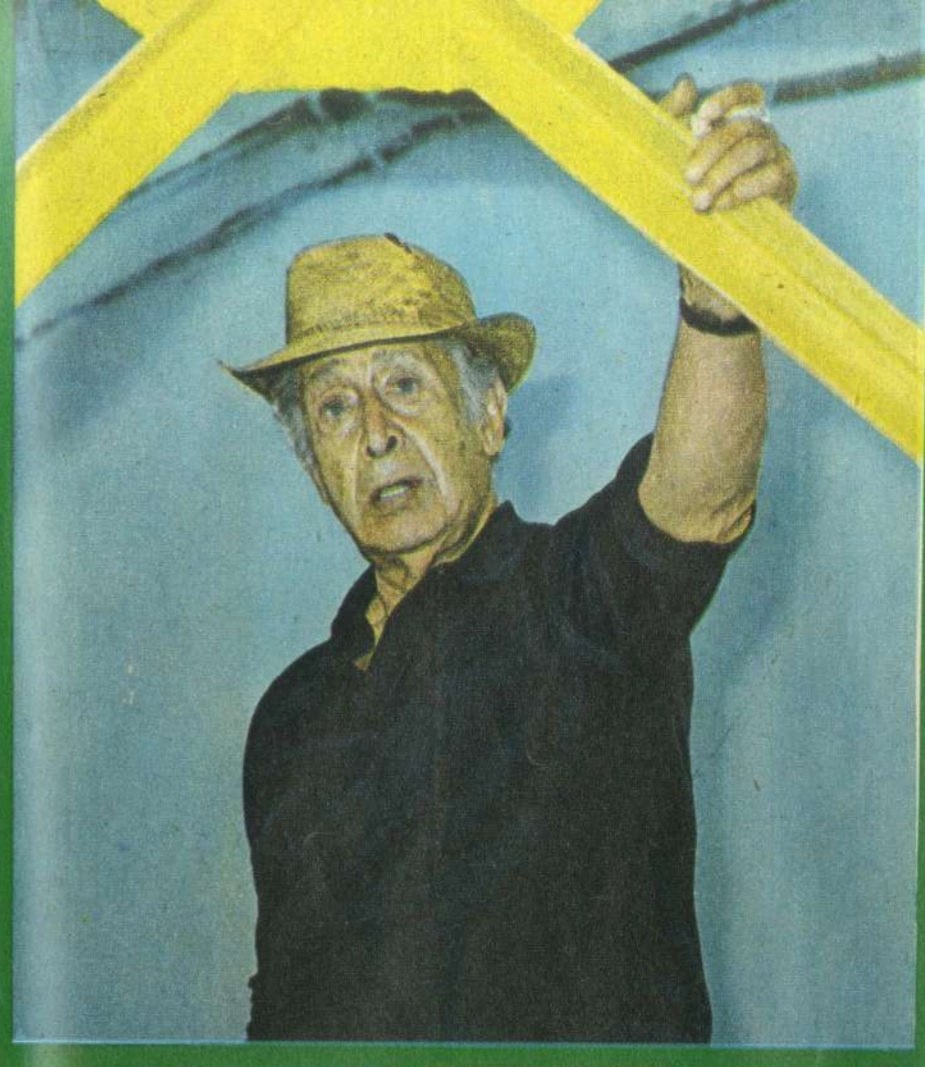
# SIQUEIROS

tierra de un obrero sacrificado. También Siqueiros pinta en esa época numerosos óleos, de gran fuerza expresiva: "La madre proletaria", "La madre campesina", "El sollozo", y experimenta cada vez con nuevos y más variados materiales. La energía y el torbellino arrollador que es su vida, se reflejan en la pintura, vigorosa, como a punto de salir de la tela. "Mi vida es como un torbellino, mi vida es un tren que no quiere apearse en ninguna estación..."

Su etapa de consolidación de muralista comienza a producirse en 1939, cuando pinta "Retrato de la burguesía" (decora tres muros y un techo), y en Chile, cuando recién llegado con su esposa Angélica y la pequeña hija Adriana, pinta en Chillán "Muerte al Invasor". Allí está México (el emperador Cuauhtémoc y el invasor español), y Chile: Galvarino, Bilbao, Recabarren y Balma-ceda. El pintor produce efectos de explosiones y desgarramientos. Y experimenta mucho con los materiales, consecuente con la teoría (suya), de que "la pintura es una forma más de producción". Por eso no vacila en adoptar técnicas industriales, como el empleo de la pistola de pulverización, el fresco moderno (en contraposición al tradicional que es cal y arena; él usa cemento y arena). Sus producciones monumentales adquieren proporciones arquitectónicas. Parece que Siqueiros quisiera repletar paredes y calles con su pintura, su mensaje, sus personajes, que son el pueblo mexicano encontrando su libertad.

## ANGÉLICA

El rostro, el mismo rostro del maestro, a ratos es tierno y luego dotado de una poderosa fuerza. Ese rostro es todavía expresión de su fogosa vitalidad. Sus ojos permanecen muy encendidos, y es grande la energía de este hombre que un día también, llegó a pelear en el frente de la revolución española (Guerra Civil, 1936), y a quien le pedían que pintara, en vez de hacer la guerra. Pero Siqueiros había ido a combatir por un ideal. Llevaba su uniforme de soldado, y venciendo la oposición de quienes querían convertirlo en el artista que hace la vida grata a los soldados, luchó en las trincheras.



El maestro, recorriendo las estructuras metálicas de su último trabajo.

El almuerzo fue una experiencia inolvidable. Junto a Siqueiros y Angélica estaba también Adriana, la hija única del matrimonio y ex bailarina del ballet folklórico de Amalia Fernández. Los tres recordaban una y otra vez esos pocos años vividos en Chile ("¿Te acuerdas, Adrianita, de esas amiguitas chillanejas?"). Siqueiros matizaba esas evocaciones con capítulos de su vida en la cárcel, en el exilio o en la misma revolución y volvía a preguntar sobre Chile. Frente a él, un plato de chiles (ají) rellenos con queso y mucho picante, aguacates, tortilla de maíz, y un coctel de tequila (para brindar por la revolución chilena), desmentían eso de que el Maestro se cuida mucho su salud. "Acabo de ser operado, algo estomacal... ¡Sí, sin cuidado! Pero ¡qué val...! la comida también está buena, ¿verdad?"

## "ES COMO PINTAR EN EL ESPACIO"

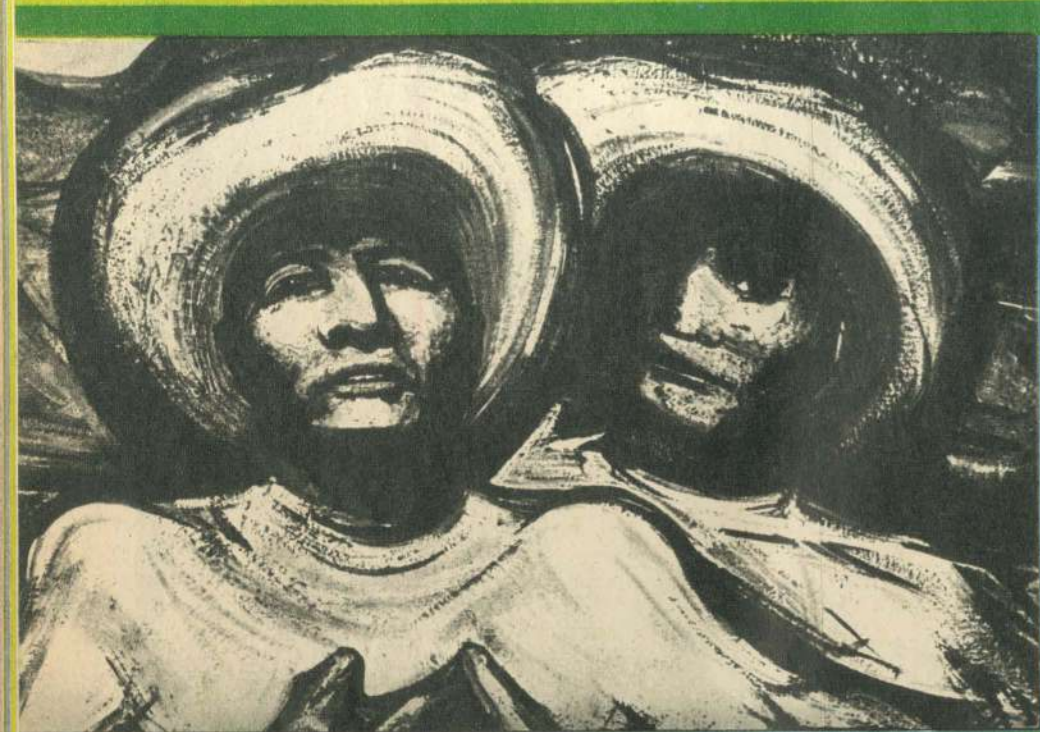
Después de la comida, volvimos al hogar de los Siqueiros. Del living (una salita con muebles de cuero y dos gigantescas fotografías en la pared: una de la madre, y la otra, de la hermana del artista) subimos al segundo piso, y nos instalamos en una pieza con mucho colorido y muebles sobrios y las paredes tapizadas con óleos de distintas épocas de Siqueiros. Allí, en presencia de dos muchachos chicanos que habían llegado a visitarlo, fuimos revisando uno por uno los cuadros que están reproducidos en su monografía, y detalles de algunos de sus gigantescos murales. Con inmensa ternura, en toda su actitud de maestro, hacía historia de las obras. Contaba cómo había quedado grabada esa experiencia que lo hizo pintar el "Retrato a una niña muerta": "Venía una vez por un camino, y de pronto una niña con una criatura en brazos me detuvo para que le tomara una foto a su hermanita, que estaba muerta". La escena está reproducida en forma patética por el Maestro. Luego venía una anécdota divertida, recordando un retrato que le había encargado el pianista George Gershwin: "Estaba muy enojado

en autora famosa. Estudiaba literatura, y la primera visión que tuvo de Siqueiros fue la de un muchacho de ojos muy azules que la aturdió diciendo locuras geniales. "Tenía 20 años y me enamoré profundamente; dos años después nos casamos... Ha sido mucho tiempo, y del que no me arrepiento. La vida con Siqueiros es una experiencia maravillosa. Es un hombre obsesivo, y tiene la pasión del trabajo como una enfermedad. Nunca quiere descansar".

Angélica está consciente de que Siqueiros aún es un hombre que atrae, y... al que le atraen mucho las mujeres. Pero no se muestra celosa. El día de nuestra entrevista en Cuernavaca la conversación se fue animando, y del hogar de los Siqueiros partimos a almorzar a la **Hostería Las Quintas**, un precioso lugar donde preparan comida muy mexicana. Mientras estábamos a la mesa, el artista interrumpía cualquier conversación o brindis cuando aparecía una mujer buenzona. "No está mal la 'güerita', ¿verdad?... Comentaba con picardía...

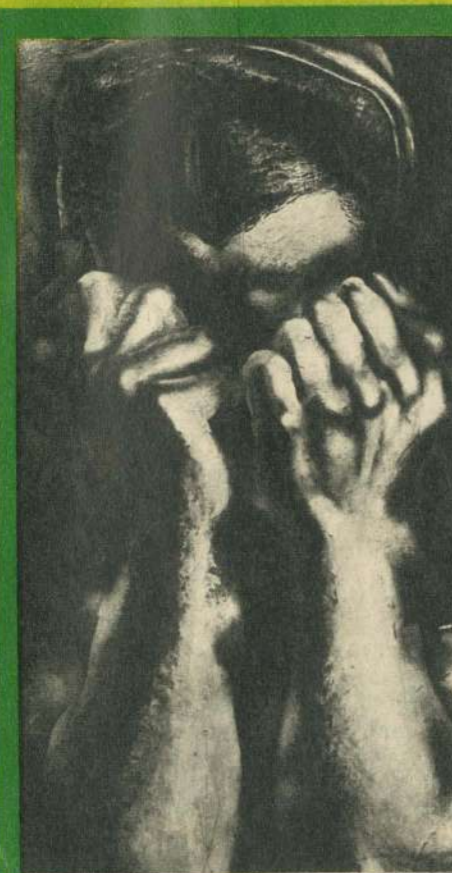
Siqueiros tuvo siempre fama de ser muy galante con las mujeres, y éstas se le rendían ante sus encantos, su vitalidad y ese don muy especial que tiene, de hacer sentir a la mujer como una reina. Angélica está consciente de su fama de hombre galante, y ha permanecido 38 años junto a él, queriéndolo como el primer día. Es su esposa, su agente, su relacionadora pública y... samaritana. Juntos han vivido las aventuras más increíbles desde el momento en que Siqueiros se hizo combatiente. Tuvieron que atravesar disfrazados el Ecuador, vivir en pueblos perdidos de América, y soportar largos años de cárcel.

Angélica y David se conocieron en forma muy sorpresiva: él golpeó un día la puerta de la casa de los Arenal, en Los Angeles, pidiendo alojamiento, tortillas y frijoles. Era un mexicano de pura cepa. Mero macho que llegó una tarde de 1932 al hogar de esta mexicana delgada, de cabellos muy apretados a la nuca y mirada serena. Angélica Arenal pasaba las tardes libres escribiendo, pensando convertirse algún día

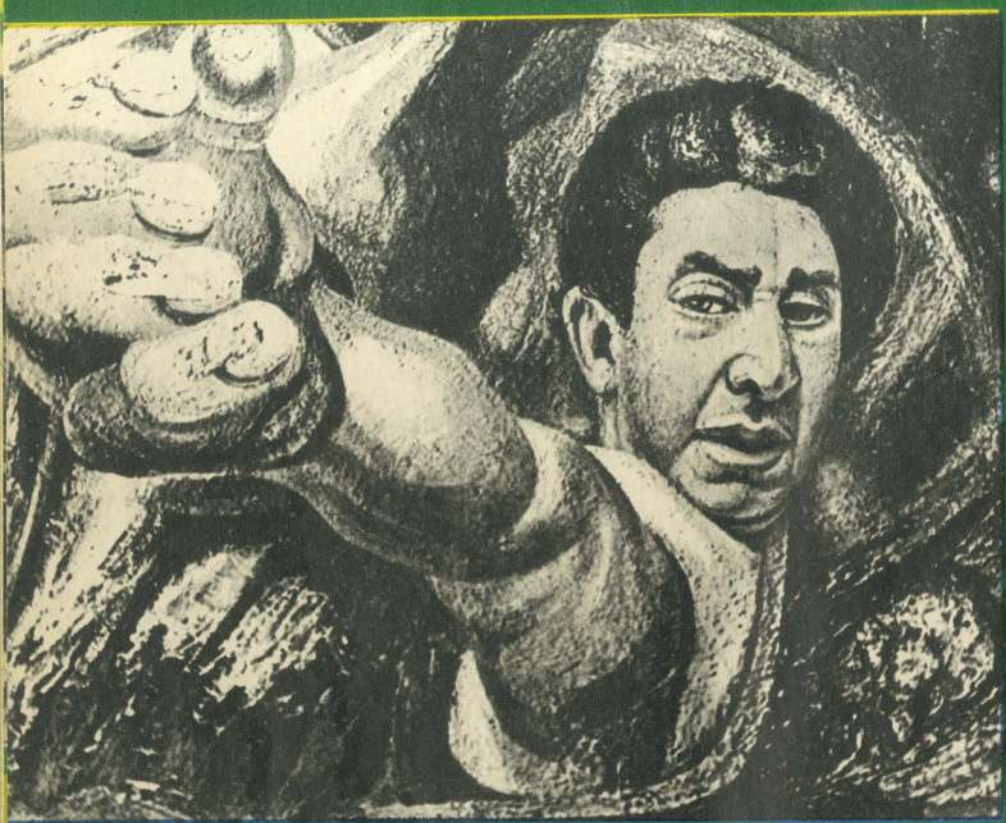


Los campesinos han sido tema preferido en la obra de Siqueiros.

Todo el dolor de una mujer del pueblo, en la obra "España".



# SIQUEIROS



porque no había pintado en primera fila a todos los miembros de su familia". . .

Así, con fervor casi religioso, Siqueiros, recorría las páginas del libro. "He pintado muchos óleos y obras de caballete, pero ¿sabe? . . . me quedo con el mural. El mural es una gloria, es como pintar en el espacio, es dirigir una orquesta sinfónica entera. Un cuadro es sólo una pieza de violín; el mural es la sinfonía. . . es toda la música".

No podíamos seguir conversando sin dirigirnos al taller, donde el Maestro dirige ahora una obra gigantesca que tendrá 8 mil metros cuadrados, y que narrará la historia y vida de todas las culturas prehispánicas de América. Llegamos a la entrada de la casa y atravesando una puerta metálica aparecieron ante nosotros tres patios con estructuras, paneles y bocetos gi-



ARRIBA:  
"Autorretrato".

ABAJO:  
El vigor de  
unas manos.

gantes de este mural. Siqueiros dirige la obra, y también de repente se sube a los andamios a pintar. Pero esta tarea (la obra gruesa), ahora casi corresponde en su totalidad a sus ayudantes, jóvenes pintores venidos de todo el mundo que quieren hacer escuela con el Maestro. El dibuja la maqueta; la dibuja y la pinta, y sus ayudantes la reproducen en cuadruplicado en los paneles gigantes. Es tan grande esta última composición (aún no tiene nombre), que Siqueiros se ha visto obligado a "robarse" pedazos de la calle y del terreno vecino a su casa, para instalar las estructuras que la sostiene. "Hasta ahora el Presidente no chista, y las autoridades locales tampoco. Ellos entienden. . . Pero, "quién no". Mira si no es hermoso ese canario sobre los andamios. Mira si no es hermoso todo esto, ver a la gente trabajando en grupo, todos por un proyecto común. . . Para mí esto es la vida". . .

Y no hay duda, porque mientras crecen y crecen sus murales, Siqueiros parece estar más vivo que nunca, a pesar de sus 75 años. Ahora que está metido en este proyecto de titanes parece haber vuelto a su primera juventud, y las manos manchadas con pintura, la bastilla manchada con pintura, todo eso es expresión de su propia vida joven.

La entrevista ahora sí, parece estar llegando a su fin, han pasado muchas horas desde que llegamos a este hermoso lugar, y la presencia contagiante, la presencia vital de Siqueiros nos han hecho sentir estas horas como segundos. "El maestro está cansado". . . "El maestro ya no da entrevistas. . .", son frases que ahora pasan al olvido, porque el único que no ha dado muestras de cansancio en estas cinco horas, es el propio Siqueiros. Angélica Arenal y su hija Adriana ya se despidieron hace rato, y los niños ya no juegan en la piscina. Ya se acerca la hora de correr a Ciudad de México, luego al aeropuerto y regresar a Chile. El cielo se puesto bastante gris y comienza a llover. Siqueiros termina de mostrarme su taller, y un cálido abrazo en nombre de la revolución chilena sella esta inolvidable entrevista.

# La más grande, la primera.



## emastra

Primera Empresa de Confecciones de Chile

Por la conciencia y capacidad de sus trabajadores, por sus grandes volúmenes de producción, por el moderno diseño y la alta calidad de su variada línea en prendas de vestir sport. Emastra es la primera en el buen gusto de 6 de cada 10 chilenos.

EMASTRA ESTA EN EL AREA SOCIAL



Publicidad germanana



UNIVERSIDAD  
Finis Terrae

CENTRO DE  
INVESTIGACIÓN Y  
DOCUMENTACIÓN





## LATAS DECORADAS PARA DIVERSOS USOS

Una lata bien adornada es un bonito envase para regalar golosinas. Forrada con un papel de color, con un lazo de cinta terminado en moño, y con un ramillete de frutas o flores, les dará a los caramelos corrientes la categoría de un regalo especial.

Forrando otra lata y su tapa con tela, cortada de manera que un extremo forme la manilla, tendrá lista una preciosa caja para pañuelos. Otra lata puede acondicionarla para los perros de la ropa. Píntela con esmalte y péguela siluetas de perros recortadas en papeles de dos o más colores.



## JUEGO PARA ESCRITORIO

Portalápices y caja para clips o chinchas, que alegrarán el escritorio o el lugar donde el niño hace las tareas. escoja las latas y fórrelas con tela estampada, terminando con un cordón o cinta en el borde; si usa una tela lisa que también puede ser un papel, adórnala con huíncha de color o un resto de encaje.



## JUEGO DE TOCADOR PARA GUAGUA

Para mantener en orden el lugar donde se cambia la guagua, y a la vez protegerlo de las manchas de colonia, algodones sucios y demás, haga usted misma un juego con latas forradas. Tome latas de conservas de distintos tamaños, fórrelas por dentro y por fuera con tela o papeles de colores, y decórelas con zigzag, galones, puntillas, o papeles recortados. Para que las latas queden impermeables y lavables, púedales darles una mano de barniz incoloro.

Si forra una lata con tapa le servirá para guardar algodón o gasa. Las demás serán para el cepillo, la peñeta, la colonia el talco, tubos de pomadas y algodones usados.

## PISITO PARA NIÑOS

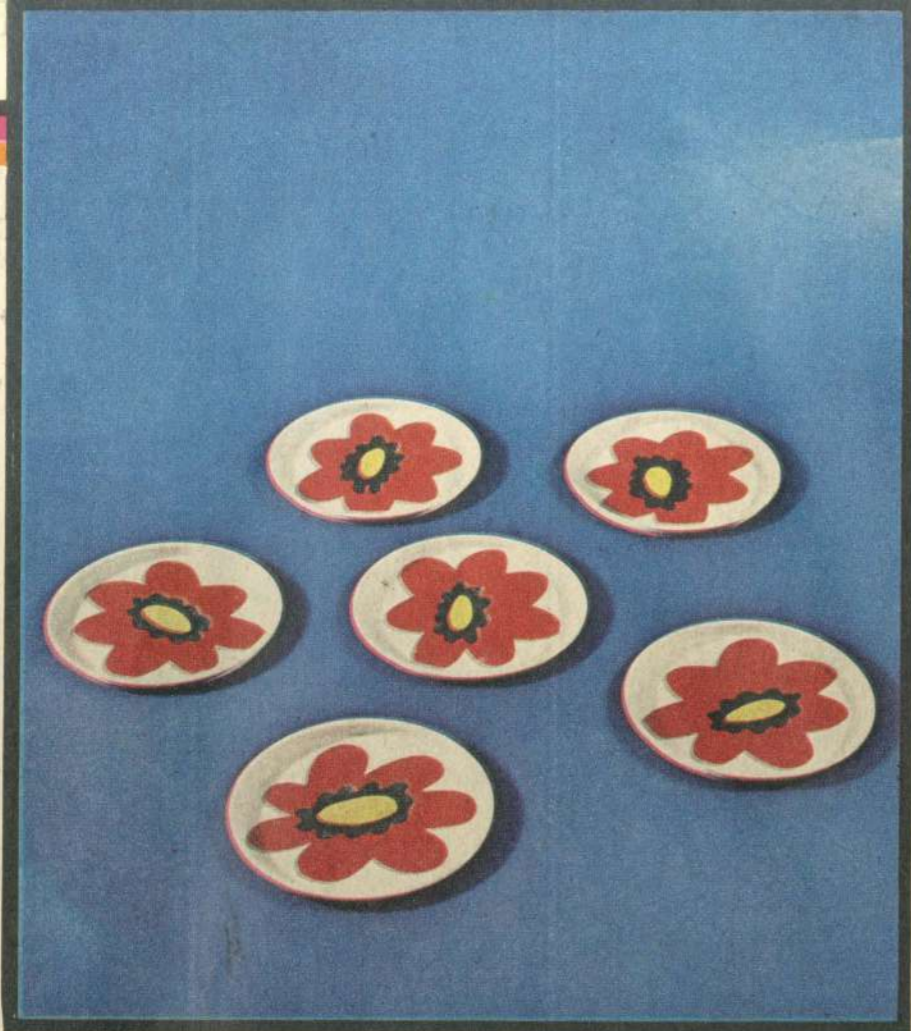
Este simpático perrito servirá de asiento para sus niños, y será un juguete más para ellos. Elija un galón de pintura y fórrelo con tela, agregándole las orejas, que cortará en tela doble, según el molde, y la collita. Bórdele la boca, patas y manos, y péguela los ojos y naricita cortados en paño.



UNIVERSIDAD Finis Terrae CENTRO DE INVESTIGACIÓN Y DOCUMENTACIÓN

## POSA VASOS

Para proteger los muebles y manteles de las manchas de bebidas, nada mejor que tener una buena cantidad de posavasos. Se pueden hacer con un costo mínimo, empleando tapitas de tarros. Píntelas con esmalte, y decórelas con flores, frutas o cualquier detalle sencillo. Otra posibilidad es forrar las tapas con papel de regalo, barnizándolas luego para impermeabilizarlas. Puede completar el juego con tapas de mayor tamaño tratadas de igual forma, para posar las botellas, o para servir algo "para picar".



**agarrar  
la nueva  
onda** y gana  
una moto  
cada tres  
meses

1 Tocabiscos  
con 40 Longplays  
Radiotransistores  
y muchos Premios más!!  
Cupón y Bases en  
tu Revista

**onda**  
inteeensamente joven!

... Ahora los Martes cada 15 días  
¡Exije tu poster Gratis en todos los kioscos!

UNIVERSIDAD  
Finis Terrae

CENTRO DE  
INVESTIGACIÓN Y  
DOCUMENTACIÓN

## CUNITA PARA MUÑECA

Para que trabajen los pequeños del equipo es esta cunita para muñeca. Elijan una lata de tamaño apropiado, quítenle la parte superior con una tijera de hojalata, y corten una tapa de tarro por la mitad para la base. Hagan dos cortes en la parte inferior de la cuna, donde introducirán las dos mitades de la tapa forradas con tela. Forren el resto de la cuna, por dentro y por fuera, con la misma tela, y hagan las aplicaciones de flores recortadas en tela de otro color, pegándolas con cola fría.

# verduras de invierno

Rompa la monotonía del régimen invernal aprendiendo a cocinar las verduras de esta época del año:

Repollo, coliflor, zanahoria, alcachofa, betarraga. Aunque no lo parezca hay bastante donde elegir. El asunto es saber sacarles partido. Y como de eso se trata, comenzaremos ahora mismo con un grupo de recetas donde el elemento principal es una verdura de invierno.

## la coliflor

**Manera de cocerla:** Ponga a cocer la coliflor en abundante agua hirviendo, de manera que la cubra totalmente, agregue un trozo de pan añejo o con una cucharada de vinagre para evitar el mal olor. A los 15 minutos cambie el agua, haga hervir otros 15 minutos, y cambie nuevamente el agua agregándole sal esta vez. Deje hervir hasta que esté blanda. Tratándola de esta forma la coliflor queda blanca, mantecosa y sin olor.

## coliflor al gratín

(Para seis personas)

**Ingredientes:** 1 coliflor grande, 1 cucharada de margarina o manteca, 2 cucharadas de aceite, 1 cucharada de harina, ½ litro de leche, 1 yema, 50 gramos de queso rallado, sal, pimienta y nuez moscada al gusto.

**Preparación:** Cocine la coliflor en la forma antes indicada, di-

vidala en pedazos chicos y saltéela ligeramente en aceite. Haga una salsa blanca derritiendo la margarina, agregándole la leche y harina; cuando esté espesa retírela del fuego y añádale la yema batiendo bien. Condíméntela al gusto. En una fuente ponga la coliflor y cubra con la salsa blanca; espolvoree con queso rallado y lleve a horno fuerte para dorar.

**Tiempo de preparación:** 20 minutos.

**Tiempo de cocción:** 50 minutos.

**Calorías por ración:** 280 calorías.

**Observaciones:** Plato de buena presentación, puede servirse solo o acompañado de ensalada o carnes.

## chupe de coliflor

(para seis personas)

**Ingredientes:** 1 coliflor, 8 papas, 1 litro de leche, 2 cucharadas de cebollas, 2 cucharadas de manteca o aceite, 1 pan remojado

en leche, 1 huevo, 2 cucharadas de queso rallado, 1 cucharada de perejil picado, sal, pimienta y color al gusto.

**Preparación:** Cocine la coliflor en la forma indicada y pártala en pedazos. Aparte cocine las papas. En una cacerola fría la cebolla con una cucharadita de color, añádale los pedazos de coliflor, las papas cortadas en tajadas, el perejil picado, la leche, sal y pimienta. Deje cocer a fuego lento durante diez minutos. Estruje el pan remojado en leche, páselo por cedazo y agréguelo al guiso revolviendo un poco. En el momento de servir añádale el huevo duro picado y el queso rallado.

**Tiempo de preparación:** 20 minutos.

**Tiempo de cocción:** 50 minutos.

**Calorías por ración:** 380 calorías.

**Observaciones:** Plato liviano que pueden comer las personas delicadas si se suprimen los condimentos. No indicado para enfermos del hígado. Se sirve solo.



## berenjenas rellenas

(para seis personas)

**Ingredientes:** 6 berenjenas, 1 cucharada de cebolla picada, 2 chorizos, la miga de un pan remojada en leche, 1 cucharada de aceite, 1/2 cucharada de manteca, 1/2 cucharadita de perejil, sal y pimienta al gusto, 1 huevo.

**Preparación:** Cocine las berenjenas en agua caliente sin dejar que se recuezan. Córtelas a lo largo y vacíelas con una cucharadita. Coloque en una sartén 1/2 cucharada de manteca y dore en ella la cebolla picada fina, agregue el relleno de dos chorizos frescos. Saltée durante unos minutos a fuego suave, retire y añada la miga de un pan, previamente remojada en leche y exprimida, la pulpa de las berenjenas, el huevo entero, el perejil, la sal y la pimienta. Revuelva y rellene las berenjenas con esta pasta. Distribúyalas luego en una asadera, rocíelas con aceite, cúbralas de pan rallado y dórelas a horno regular.

**Tiempo de preparación:** 20 minutos.

**Tiempo de cocción:** 30 minutos.

**Calorías por ración:** 225 calorías.

**Observaciones:** Estas berenjenas rellenas son tan ricas frías como calientes. Puede servir las con puré, como plato de fondo, con ensaladas o solas. Los chorizos y el huevo no hacen apto este plato para los enfermos del hígado. Indicado para diabéticos.

## pastel de berenjenas

(para seis personas)

**Ingredientes:** 6 berenjenas, 2 tomates, 2 cebollas chicas, 100 gramos de queso rallado, 100 gramos de pan rallado, 2 cucharadas de aceite, 2 huevos, 1/2 taza de leche, sal y pimienta al gusto.

**Preparación:** Corte en rodajas delgadas las berenjenas peladas y las cebollas. Arme por capas en una asadera, berenjenas, cebollas y tomates. Espolvoree con queso, pan rallado y leche. Termine cubriendo con dos cucharadas de aceite y los huevos batidos enteros. Ponga al horno hasta que se consuma el jugo; el guiso debe quedar cremoso.

**Tiempo de preparación:** 15 minutos.

## alcachofas rellenas calientes

(Para 6 personas)

**Ingredientes:** 6 alcachofas grandes - 1 cubito de caldo concentrado - 5 cucharadas de cebolla picada - 5 cucharadas de champiñones o callampas - 2 cucharadas de perejil picado - 100 gramos de queso rallado - 2 cucharadas de aceite o margarina - 2 cucharadas de vinagre - sal y pimienta al gusto.

**Preparación:** Cueza las alcachofas en agua hirviendo con sal y vinagre. Saque los fondos, raspe las hojas y pique fino la cebolla. Fría a fuego suave sin dejar que se dore. Agregue los champiñones o callampas picadas. Deje cocer hasta que se reduzca el jugo. Añada perejil picado y la carne raspada de las hojas. Sazone con sal y pimienta.

Rellene los fondos de alcachofa, espolvoree con queso rallado, póngales encima un poco de aceite o margarina derretida; arregle en una asadera y rocíe con jugo hecho con un cubito de caldo concentrado y 1/2 taza de agua. Lleve al horno caliente unos minutos para que dore.

**Tiempo de cocción:** 30 minutos.

**Calorías por ración:** 280 calorías.

**Observaciones:** Este guiso es muy indicado para personas delicadas de salud. Puede servirse solo o acompañado de un puré de papas.

## berenjenas a la napolitana

(para seis personas)

**Ingredientes:** 6 berenjenas, 2 cucharadas de aceite, 4 tomates o una lata de salsa de tomates, 4 salchichas vienesas, 1/2 cucharadita de perejil, 1/2 cucharadita de azúcar, 1 hoja de laurel, sal y pimienta al gusto.

**Preparación:** Lave las berenjenas y póngalas a cocer en agua con un poco de sal por 20 minutos. Retire del fuego, escúrralas,

**Tiempo de preparación:** 20 minutos.

**Tiempo de cocción:** 45 minutos.

**Calorías por ración:** 210 calorías.

**Observaciones:** Las alcachofas preparadas en esta forma son un plato rico, de fácil digestión y bastante poco común. Bueno para los regímenes de adelgazamiento.

## alcachofas en conserva

Sistema N.º 1

Escoja alcachofas grandes, córtelas las hojas al ras y deságüe en varias aguas. Sumerja los fondos de alcachofa en agua hirviendo con sal durante unos minutos. Enfríelos en agua fría, retire el resto de las hojas y la parte del centro no comestible.

Arregle los fondos así preparados en frascos y vierta rápidamente encima una salmuera hecha con 1 litro de agua y 20 gramos de sal, previamente hervida y enfriada.

Tape los frascos y ponga a esterilizar, hirviendo los frascos 1/2 hora por cada 1/2 litro de contenido.

Déjelos enfriar en el agua antes de sacarlos.

Para esterilizar los frascos póngalos envueltos en papel o en un paño dentro de una olla con agua fría y cuente el tiempo desde que el agua empiece a hervir.

Sistema N.º 2

Ponga a cocer los fondos de alcachofas en una mezcla de agua y aceite en partes iguales, de manera de que queden apenas cubiertos por el líquido; agregue sal a gusto. Una vez cocidos los fondos déjelos estilar y colóquelos en un frasco cubriéndolos con aceite, una hoja de laurel, pimienta entera y un clavo de olor. Las berenjenas puede prepararlas en la misma forma. Una vez usadas las alcachofas puede usar el aceite para cocinar otras cosas.

## flan de alcachofas

**Ingredientes:** 5 alcachofas - 2 cucharadas de harina - 1 taza de

leche - 1 cucharada de margarina - 3 huevos - 1/2 cucharadita de polvos de hornear - 2 cucharadas de cebolla picada - sal y pimienta al gusto.

**Preparación:** Cueza las alcachofas en agua hirviendo con vinagre. Raspe la comida de las hojas y muélala junto con los fondos. Prepare una salsa blanca espesa con la cucharada de margarina, las dos cucharadas de harina y la taza de leche.

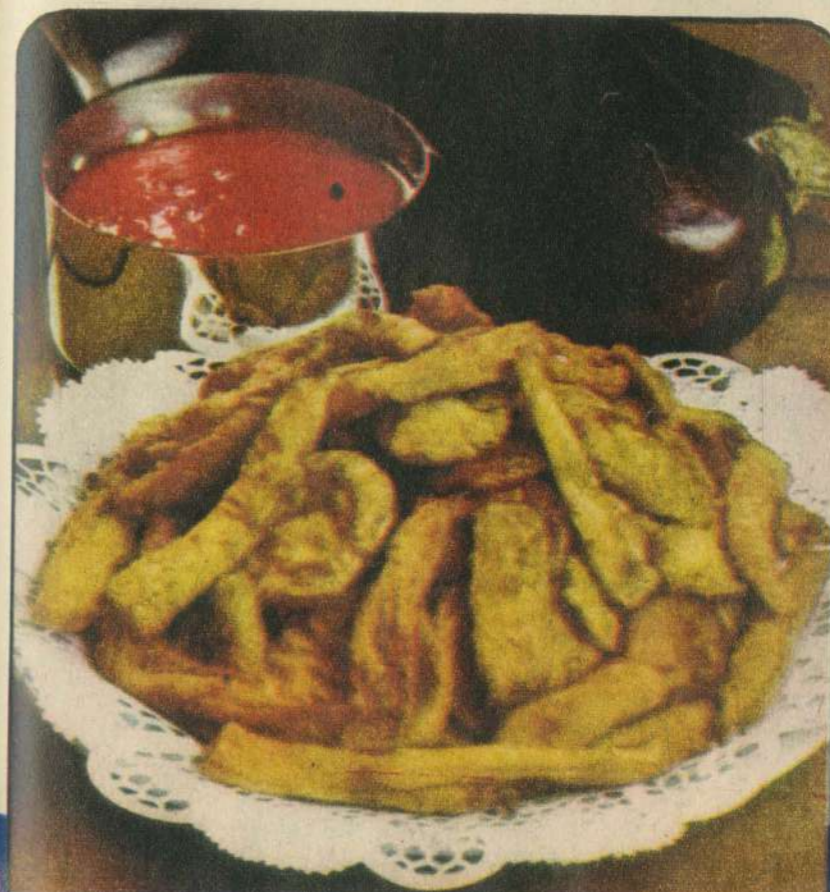
Se fríe la cebolla picada fina y se junta con la salsa blanca, la comida de las alcachofas, media cucharadita de polvos de hornear, las yemas batidas y las claras batidas a nieve. Mezcle bien, vacíe en un molde aceitado y cueza a baño de María por cuarenta minutos.

**Tiempo de preparación:** 20 minutos.

**Tiempo de cocción:** 40 minutos.

**Calorías por ración:** 240 calorías.

**Observaciones:** Este flan queda muy rico con una salsa blanca o de tomates encima. Es un plato fino indicado para alguna ocasión especial. Bueno para regímenes de diabético.



sáqueles la piel, córtelas en rodajas. Coloque en una sartén 1 cucharada de aceite y fría ligeramente las berenjenas. En una cacerolita fría la cebolla picada con una cucharada de aceite, agrégueme la salsa de tomates o los cuatro tomates picados y pelados. Deje freír por unos cinco minutos. Condímene con sal, pimienta y una cucharadita de azúcar. Agregue a último momento las salchichas cortadas en rodajas. Sirva las berenjenas con la salsa y cuadrados de pan frito.

**Tiempo de preparación:** 20 minutos.

**Tiempo de cocción:** 30 minutos.

**Calorías por ración:** 288 calorías.

**Observaciones:** En el caso de que hubiera en la casa personas delicadas del hígado, puede freír las berenjenas y las cebollas en unas cucharadas de agua hirviendo.

## berenjenas fritas

**Ingredientes:** 6 berenjenas - 1 huevo - 1/2 taza de harina - sal y pimienta al gusto.

**Preparación:** Corte en rodajas las berenjenas sin pelar y déje-las amortiguándose en agua con sal por una hora. Páselas en-seguida por huevo batido y des-pués por harina. Fríalas en man-teca o aceite caliente. Escúrralas en papel absorbente. Sirva cu-biertas de salsa de tomates y acompañadas con puré o arroz blanco.

**Tiempo de preparación:** 15 mi-nutos.

**Tiempo de cocción:** 15 minu-tos.

**Calorías por ración:** 120 calo-rías.

**Observaciones:** Las berenje-nas fritas son también un buen complemento para un plato de pescado o carne.

## berenjenas salteadas

(Para 6 personas)

**Ingredientes:** 6 berenjenas - 1 cebolla - 3 cucharadas de acei-te - sal y pimienta al gusto.

**Preparación:** Ponga en una sar-tén el aceite; cuando esté calien-te agréguele la cebolla picada y deje cocinar a fuego suave du-rante unos minutos; agregue las berenjenas cortadas en pedazos, condimente con sal y pimienta. Deje dorar, luego agréguele 3/4 taza de caldo o agua, tape la sar-tén y deje cocinar a fuego lento hasta que las berenjenas estén cocidas. Sirva con papas cocidas.

**Tiempo de preparación:** 15 mi-nutos.

**Tiempo de cocción:** 20 minu-tos.

**Calorías por ración:** 155 calo-rías.

**Observaciones:** Plato fácil y liviano. Apto para la mayoría de los regímenes alimenticios

## el repollo

**Manera de cocerlo:** Lave bien el repollo; pártalo en trozos y póngalo a hervir con un trozo de pan añejo para suavizarlo. Una vez cocido, píquele para prepa-rarlo como desee.

El repollo se presta para pre-pararlo de diversas maneras. Es

muy rico simplemente salado y con un poco de aceite para acom-pañar cerdo u otros platos.

## repollo con manzana

(Para 6 personas)

**Ingredientes:** 1 repollo - 1 man-zana grande (ó 2 chicas) - 2 cu-charadas de cebolla - 2 cucharadas de aceite - condimentos al gusto.

**Preparación:** Cocine un poco el repollo en la forma antes indi-cada y píquele. Corte la cebolla fina y fríala en el aceite; agré-guele el repollo, la manzana cor-tada fina. Condimente con sal y pimienta; termine de cocer a fuego lento.

**Tiempo de preparación:** 20 mi-nutos.

**Tiempo de cocción:** 30 minu-tos.

**Calorías por ración:** 200 calo-rías.

**Observaciones:** Plato apropia-do para servir con papas cocidas o acompañando carne de chan-cho. La manzana suaviza el sabor del repollo.

## budín de repollo

(Para 6 personas)

**Ingredientes:** 1 repollo - 1 pan, 2 cucharadas de cebolla - 1/2 li-tro de leche - 2 huevos - 1 cucha-rada de paté - pimienta, sal, nuez moscada al gusto - 1/2 cucharadita perejil picado.

**Preparación:** Cocine el repollo en la manera indicada y píquele finamente. Aparte fría la cebolla, agregue el repollo, el pan mojado en leche y pasado por cedazo, el perejil picado bien fino. Con-dimente con sal, pimienta y nuez moscada; añada un poco de paté pisado con tenedor, el resto de la leche y los huevos batidos. Ponga a gratinar al horno en fuente enmantecada. Sirva ca-liente.

**Tiempo de preparación:** 30 mi-nutos.

**Tiempo de cocción:** 30 minu-tos.

**Calorías por ración:** 340 calo-rías.

**Observaciones:** plato bastante liviano, que puede servirse solo. Si usted quiere que el budín que-de esponjoso, bata las claras a nieve antes de añadirles a la pre-paración.

# “los secretos de doña berta”



Fotos de José Carratal

Doña Berta, como toda dueña de casa previsoras, tiene unas cuantas recetas de conservas. Siente gran satisfacción cuando puede servir en su mesa una verdura fuera de estación. Y siempre sonríe cuando alguien le pregunta —por ejemplo—: ¿Berenjenas en esta época? ¿De dónde las sacó?



FOTO 1

Los ingredientes: doce berenje-nas - 1/2 litro de vinagre - 1/4 litro de aceite - sal gruesa - pimienta, laurel, ajo, orégano y ají.



FOTO 2

Lave bien las berenjenas y sá-queles el tronquito.



FOTO 3

Córtelas a lo largo, en rebana-das.



FOTO 4

Una vez listas, espolvoréelas con sal y déjelas estilando durante una hora.



FOTO 5

Coloque las berenjenas en una cacerola que contenga el vina-gre, laurel y pimienta. Deje her-vir por cinco minutos.



FOTO 6

Después de estilarlas coloque en un frasco de boca ancha una ca-pa de berenjenas, otra de condi-mentos: ají, orégano, ajo macha-cado, aceite. Siga así hasta ter-minar.



FOTO 7

Termine echando un poco de aceite sobre las capas de beren-jenas y condimentos, antes de ta-par el frasco.

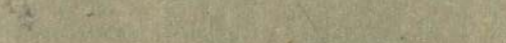
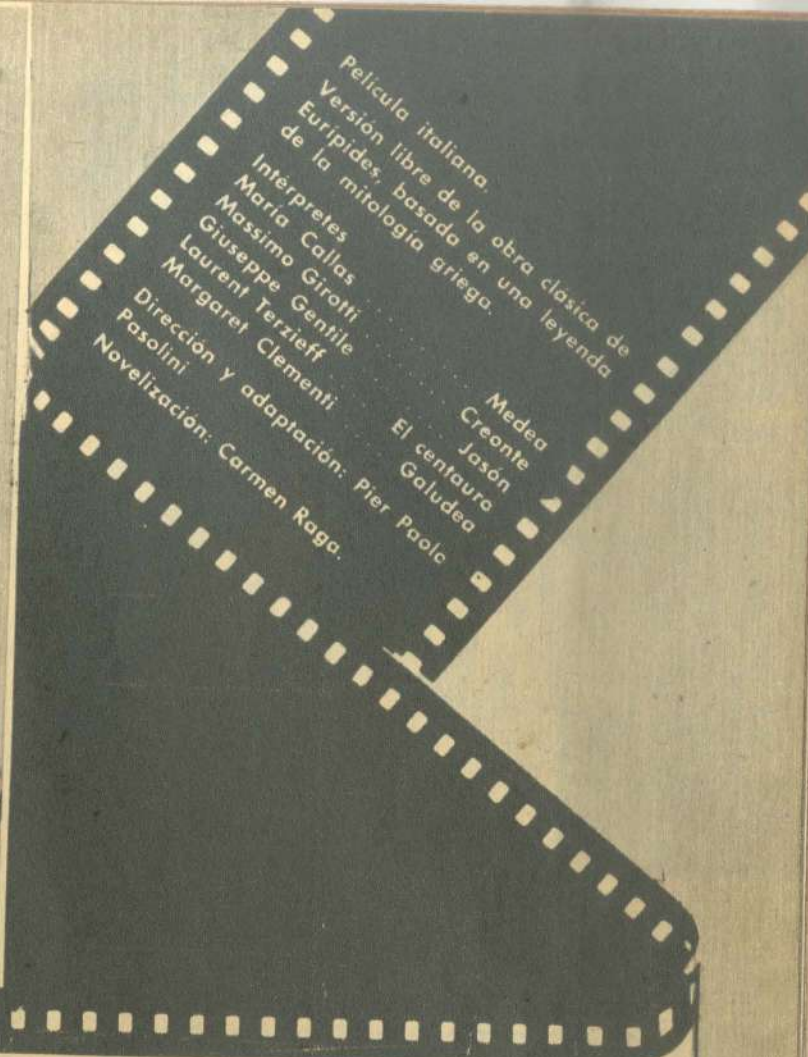


FOTO 8

Una vez fría la preparación, doña Berta tapa los frascos.



Película italiana.  
 Versión libre de la obra clásica de  
 Eurípides, basada en una leyenda  
 de la mitología griega.  
 Intérpretes:  
 María Callas  
 Giuseppe Girrotti  
 Laurent Terzieff  
 Margaret Clementi  
 Dirección y adaptación: Pier Paolo  
 Pasolini  
 Novelización: Carmen Raga.  
 Medea  
 Creonte  
 Jasón  
 El centauro  
 Galudea

# MEDEA

**E**RA Medea princesa de las remotas tierras de Colcos, nieta de Helios, el dios sol y respetada por sus poderes sobre el fuego y el viento, la tierra y el mar. Su pueblo, gente que vivía en el temor de sus dioses, de gran fe y devoción a lo sobrenatural, era apegado a sus tradiciones que guardaba celosamente.

Eran frecuentes las fiestas en honor de los dioses en las que se les ofrecía sacrificios humanos. La víctima, un joven púber, era descuartizado y su sangre y vísceras repartidas entre los asistentes al rito, quienes corrían a fertilizar con esos despojos aún calientes sus sembrados.

Aetes, el rey, la reina, su hija Medea y su

**Jamás había visto Medea  
 a un hombre como Jasón.  
 Supo que sería suyo a costa  
 de cualquier sacrificio.**

joven hermano Apsirto, presidían todas las ceremonias como correspondía a una familia real de origen divino.

La vida de Medea transcurría dedicada a la oración y al cuidado del templo que guardaba la más preciada reliquia: el vellocino de oro. Según la leyenda, el país que poseyera el sagrado cuero de oveja, no conocería la infelicidad y viviría en la abundancia, de ahí que fuera guardado con el mayor celo.

Pero había un hombre que estaba decidido a apoderarse del vellocino de oro; el héroe Jasón, quien al mando de un grupo de valientes guerreros llegó a las solitarias costas de Colcos en su nave Argos. Para Jasón era vital la con-

quista de ese trofeo. El rey Esón, su padre, había sido asesinado por su hijo mayor Pelias, medio hermano de Jasón cuando éste era aún un niño, y había usurpado el trono de Yolcos. El mismo Jasón también habría muerto si el Centauro Quirón no lo hubiera llevado con él y protegido.

Quirón, perteneciente a la familia de los centauros (mitad hombre y mitad caballo), crió y educó a Jasón y, cuando estuvo en edad viril, lo alentó para que fuera a recuperar el trono de su padre.

Cuando Pelias vio aparecer a Jasón, palideció, pero estaba decidido a mantenerse en el trono y fue por eso que le puso por condición





a Jasón, para dejarle el reino, que le llevara el vellocino de oro, seguro que moriría al tratar de conseguirlo.

Y fue así como Jasón y los argonautas llegaron a las costas de Colcos.

**J**AMAS había visto Medea un hombre como Jasón. Cuando al frente de sus hombres pisó la costa de Colcos, Medea supo que ese hombre sería suyo y desde ese instante se transformó en su esclava. Estaba decidida a usar de todo su poder para ayudarlo a realizar sus proyectos, aunque fuera un invasor y buscara la ruina de su pueblo.

Mientras todos dormían, fue a despertar a su hermano, obligándolo a ayudarla en el robo del vellocino y después a huir con ella hasta el lugar donde acampaban los hombres de Jasón.

Al amanecer, cuando las mujeres llegaron al templo a llevar sus ofrendas al vellocino, vieron con desconcierto que había desaparecido y salieron corriendo y gritando para alertar a la gente.

El rey Aetes organizó un grupo de guerreros para salir en persecución de los profanadores. Los hombres de Jasón junto a Medea y su hermano habían emprendido la huida hacia la costa y pronto se dieron cuenta que eran seguidos. Medea entonces para retardar esa persecución y ayudar a Jasón, urdió un horrible plan: mató a su hermano y lo descuartizó arrojando al camino primero la cabeza y después, de trecho en trecho, el resto de los pedazos.

Naturalmente, Aetes, al ver la cabeza de su hijo, detuvo a sus hombres y se bajaron de los caballos para recogerla. Lo mismo se volvió a repetir con cada miembro del infortunado

príncipe Apsirto hasta que al fin, cuando hubieron recogido todo el cuerpo, ya Jasón y los argonautas estaban demasiado lejos, navegando en altamar.

Medea había elegido su destino: seguiría a Jasón dondequiera que él fuera. Por su amor no le importaba haber traicionado a su pueblo, haber renegado de sus dioses, ni haber dado horrible muerte a su inocente hermano. Dejaba atrás su amada tierra de Colcos, donde era poderosa princesa para unirse a un guerrero, a un aventurero sin credo ni ley.

Medea y Jasón se amaron apasionadamente, ella no se cansaba de sus besos, de sus caricias, de admirar su figura. Su naturaleza ardiente sólo encontraba plenitud en los fuertes brazos de Jasón, en el vigor de su juventud.

**D**ESPUES de un largo viaje, Medea y Jasón llegaron a la tierra de Yolcos, en Tesalia y fueron a dejar el vellocino de oro a los pies de Pelias. Las hijas de Pelias comenzaron a lamentarse y a llorar, pensando que Jasón venía a ocupar el trono de Yolcos; sin embargo, Jasón renunció a su derecho y prefirió abandonar esa tierra que había sido la tumba de su padre para buscar mejores horizontes junto a Medea, su esposa.

Diez años vivió Medea en Corinto, junto a Jasón. Era allí considerada y respetada, ya que la fama de su magia y su poder había cruzado los mares, rodeándola de un aura de misterio.

Pero con el pasar de los años, ni la belleza, la fidelidad ni la devoción de Medea pudieron retener al veleidoso Jasón. Cansado de su mujer, sin pesar para nada todo lo que ella lo había ayudado, la abandonó para casarse con la hija de Creonte, rey de Corinto.

Pero Medea, orgullosa princesa de Colcos, no podía resignarse a perder el amor de Jasón, y menos aún a sufrir la humillación de verse rechazada por causa de otra mujer. Un sordo rencor iba creciendo en su pecho hasta transformarse en el más implacable de los odios. Ya nada despertaba su interés, ni siquiera el cariño de sus dos pequeños hijos. Vivía sólo para alimentar su odio y planear su venganza.

Únicamente la idea de esa venganza logró sacarla del abandono en que se sumía. Recordando los poderes que en un tiempo poseyó, invocó a Helios, el dios sol, padre de su padre y aforó los años en que tenía bajo su dominio al fuego y al viento y podía escuchar la voz de la tierra. Ahora sólo era una pobre mujer engañada, humillada, en boca de la gente. Pronto escuchó la voz del dios sol que le recordaba su ascendencia divina, indomable e invencible. Y Medea supo que podía volver a ser la poderosa, la dueña de la muerte. Cerrando los ojos imaginó su venganza: mandaría a sus hijos con hermosos regalos para la hija del rey y le diría que ya no había rencor en su corazón. Entre los regalos le enviaría un rico vestido y una valiosa corona cubiertos con un veneno tan poderoso

que al contacto con el cuerpo de la princesa quedaría envuelta en llamas, muriendo en medio de horribles sufrimientos.

Fue tan vívida la imagen de su proyectada venganza que Medea se estremeció.

Sin embargo sus sufrimientos no habían terminado. El rey Creonte, temiendo a su poder, le ordenó que abandonara el país junto con sus hijos.

Medea llegó hasta suplicarle y humillarse para que la dejara permanecer en Corinto. Creonte seguía firme en su decisión, pero al fin las lágrimas y las súplicas de Medea lo conmovieron.

—Está bien mujer, voy a ser benévolo contigo, pero te diré la verdad. Quiero que te vayas porque tengo miedo que puedas hacerle mal a mi hija. Ella es lo más preciado que tengo en el mundo y sé que tú eres una mujer poderosa y vengativa. Por eso te permitiré que te quedes sólo un día más.

—Gracias, señor. ¿Pero y mis hijos? ¿También tendrán ellos que soportar la humillación del destierro?

—Sí, te irás con tus hijos.

Medea bajó la cabeza con aparente sumisión. Pero la orden de Creonte había sido demasiado para ella y en el fondo de su corazón supo que la debilidad del rey le costaría la vida. Con ese día de plazo tendría tiempo de sobra para llevar a cabo su venganza.

Al volver a su casa, Medea pidió a la nodriza que fuera al palacio a buscar a Jasón porque tenía urgencia de hablarle.

De mala gana llegó Jasón, pero su sorpresa fue grande al encontrar a Medea que lo recibía con una sonrisa plácida. El la conocía bien y sabía el fuego y la fuerza de su carácter. Medea le habló dulcemente:

—Te he llamado para decirte que reconozco mis faltas. Mi enojo era injustificado. Como hombre tienes derecho a elegir otra mujer más joven. No te guardo rencor y deseo que me perdones. También quiero pedirte un favor, que consigas con tu futura esposa, la princesa, que mis hijos no sean expulsados de esta tierra. Yo me iré sola y jamás tendrán una molestia que venga de mi parte.

Las palabras de Medea, suaves y humildes, no reflejaban en absoluto su estado de ánimo. Sus entrañas se consumían por el dolor de tanta humillación e injusticia. Ella que lo había dejado todo por seguirlo, que no había vacilado en dar muerte a su hermano por protegerlo, que le había dado diez años de amor, de fidelidad, ¿cómo podía resignarse? No, era sólo una trampa y Jasón había caído en ella.

En señal de amnistía, Jasón volvió una vez más a ocupar el lecho de Medea. Pero el cuerpo de la princesa de Colcos ya no se estremecía bajo las caricias de ese hombre. Su ser entero



## cuénteselo a Matilde

Querida Matilde:

Quiero contarte mi problema para ver si me puedes ayudar. Soy casada desde hace 18 años. Cuando contraí matrimonio lo hice llena de ilusiones y esperanzas y terriblemente enamorada de mi marido. Por desgracia al poco tiempo él empezó con sus aventuras clandestinas, unas más apasionadas que las otras. No obstante conmigo las relaciones sexuales siempre fueron normales y puede decirse que no abandonó el hogar. Sin embargo, desde hace algún tiempo noto en él una impotencia incipiente. Yo no me atrevo a decirle nada, por temor a herirlo. No creo que a pesar de su profesión de comerciante viajero tenga ahora alguna aventura sentimental. Como te digo, yo estoy en la duda de decirle o no; él tiene 45 años y creo que aún es joven, ¿hay algún remedio para esto? Te saluda. L. de TEMUCO.

Apreciada L.

El hecho que usted haya permanecido dieciocho años junto a su esposo a pesar de sus continuas infidelidades, nos hace pensar que este hombre tiene condiciones de padre y de marido, que hacen perdonar sus otras faltas. Usted ya es mayorcita y concordará con nosotras que el cónyuge perfecto, sea hombre o mujer, es prácticamente un mito, de modo que si él cometió estos deslices, más vale olvidarlos, máxime si él la necesita. Lo que no nos gusta es la frase de su carta, en ese punto que dice "Todo esto lo tiene merecido, por todo lo que me hizo sufrir". Nos parece que este revanchismo no tiene cabida en una mujer que si bien no está tan locamente enamorada de su marido, por lo menos ve en él al padre de sus hijos.

Concretamente en el caso de su marido, el único que puede ayudarla es un médico. Hay varios remedios para eso, pero el mejor de todos nace de la ternura y la comprensión que usted pueda demostrarle. Hay muchos donjuanes que se sienten vacilar al llegar al mediodía de sus vidas y se ponen a sí mismos un freno psicológico. Un hombre de su edad es joven, no tendría por qué vacilar en su vida sexual, a menos que haya sido gravemente herido en su vanidad. El remedio está en sus manos, deje de lado cualquiera agresividad y resentimiento y ayúdelo en esta etapa de su vida. Verá que usted misma sale gananciosa con este renacer de su marido. Pero, lo más importante, consulte un médico y habla del problema con su marido. Quizás él ya se haya dado cuenta y no se atreva a plantearse. Cuanto más luego lo haga, será mejor para ambos.

## consultorio jurídico



por  
Carmen Antony G.

### CONSULTA:

Estoy decidida a pedir alimentos por vía judicial al padre de mis hijos, el que abandonó el hogar y no me da nada fijo, sino de vez en cuando.

Mis preguntas son las siguientes: 1) ¿Qué pasa si él no concurre al Juzgado? 2) ¿Qué factores se toman en cuenta para fijar la cuota de alimentos; cómo se descuentan legalmente? (él trabaja en una industria). 3) Me ha amenazado con dejar el trabajo si lo demando, si lo hiciera, ¿hay alguna medida contra él? 4) Uno de mis hijos está cercano a la mayoría de edad, ¿tiene derecho después de los 21 años?

MADRE AFLIGIDA.

### RESPUESTA:

Los alimentos se determinan por resolución judicial, y su monto puede ser una suma fija o un porcentaje que en ocasiones alcanza al 50 por ciento del total de sus emolumentos, según sea el número de cargas. No tiene importancia si su esposo no concurre al Juzgado porque el juicio se sigue sin su comparecencia, esto es, en rebeldía. La fijación de los alimentos se basa en las necesidades de los alimentarios (en este caso sus hijos), que se establecen tomando en cuenta gastos de alimentación, vestuario, casa, colegio, atenciones médicas, dentarias, etc., y por otro lado, las condiciones económicas del alimentante. Si trabaja y gana un sueldo o salario, se determinará de acuerdo a esto, en otros ca-

sos habría que probarle las entradas. En su caso, como el padre de los menores trabaja en una industria, una vez fijados los alimentos el juez oficia al patrón o empleador para que retenga la pensión y la pague directamente a la o los beneficiarios. Si su marido renunciara premeditadamente a su cargo (por ejemplo, después que se le haya notificado la demanda de alimentos), puede apremiársele con multas o prisión hasta por 15 días, pudiendo repetirse estas medidas. Los apremios personales (orden de prisión) se cumplen por Carabineros o Investigaciones. Los alimentos se deben dar hasta los 21 años para los hijos varones, y para el caso de las hijas de toda edad mientras no trabajen o se casen, oportunidades en que dejan de ser cargas. Haga valer estos derechos ante el respectivo Juzgado de Menores.

### CONSULTA:

En el mes de enero de este año adquirimos una bodega que pagamos al contado, la que fue instalada en marzo sin poner la ventana correspondiente. Hemos hecho repetidos reclamos y siempre la misma respuesta: "el técnico viene el sábado". Han pasado cuatro meses y medio y aún no podemos hacer uso de ella, ya que sería invitar a los ladrones el poner algo de valor en su interior. Deseo saber qué puedo hacer para lograr que esta firma cumpla con lo que vendió.

I. K., de Quilpué.

### RESPUESTA:

No le queda otro camino que denunciar civilmente a la firma para exigir el cumplimiento del contrato. En este juicio llamado ordinario, se puede pedir indistintamente el cumplimiento del contrato o su resolución, pudiendo cobrar en ambos casos los perjuicios directos e indirectos. Le adelanto que el juicio puede ser largo y engorroso, pero es el único camino legal. Lo más probable es que la firma cumpla y le coloque la ventana tan pronto como se le notifique la demanda para evitar mayores gastos.

### CONSULTA:

Soy empleada de casa particular. Mi patrona tiene continuamente fiestas o recibe gente, teniendo que permanecer en pie hasta la 1 ó 2 de la mañana. Quiero saber si me puede exigir que le trabaje en esta forma, o en caso contrario, ¿qué puedo hacer?

### RESPUESTA:

El horario de una empleada de casa particular es de 7 a 23 horas. En consecuencia su patrona debe cancelarle horas extraordinarias por el tiempo que excede a estas horas. El descanso mínimo a que usted tiene derecho son 9 horas diarias; exija que se le cumpla esta obligación mínima y no se deje explotar.

sólo vivía en una función: la de su odio y su venganza.

Cuando Jasón se disponía a irse, Medea le pidió que esperara.

—Tengo unos regalos para que llesves a la princesa en señal de mi arrepentimiento. Llamaré a mis hijos para que ellos mismos se los entreguen.

Medea sacó de un cofre los ricos vestidos que pertenecieron a sus antepasados, la corona y un hermoso aderezo, y llamando a sus pequeños hijos, puso en sus manos los regalos.

—Hijos vayan a entregar estos regalos a la princesa. Díganle que los acepte como prueba de que ya no hay rencor en mi corazón. Pónganlos sólo en las manos de la princesa, no los den a otras personas. Adiós, vuelvan pronto para traerme las buenas noticias que espero.

Jasón partió feliz con sus hijos en dirección al palacio de Creonte.

**G**LAUCEA, la joven princesa de Corinto estaba triste. Era muy grande el amor que le tenía a Jasón, pero al mismo tiempo se sentía culpable por arrebatarle el marido a Medea y un padre a sus hijos. En su corazón había también temor, temor a la venganza que podría venir de esa mujer rechazada. Ni su matrimonio, que se celebraría ese mismo día, ni los hermosos vestidos y regalos que su padre le había obsequiado podían alegrar su expresión apesadumbrada. La visita de Jasón con sus hijos la hizo salir de su ensimismamiento.

Los pequeños se adelantaron a entregarle los regalos y le dieron el mensaje de su madre. Los bellos ojos de Glaucea se llenaron de lágrimas al tomar esas ofrendas de buena voluntad.

Su anciana nodriza, recelando de algo que viniera de Medea, le aconsejó que no se pusiera ese vestido, pero Glaucea simplemente no pudo resistir la tentación: era tan rica la tela, tan magnífico el bordado... Glaucea pidió que se lo pusieran y, fueron sacándole sus vestidos y poniéndole el oscuro traje regalado por Medea. La fina corona completó el arreglo y la princesa fascinada por su propia imagen, no podía apartar los ojos del espejo.

De pronto sintió como si un líquido de fuego corriera por sus venas, toda su carne pareció desgarrarse por el insoportable dolor. Dando un horrible grito corrió como loca hacia el jardín, tratando de buscar un poco de frescor que apagara el sufrimiento que la consumía. El rey, al verla, asustado corrió tras ella, llamándola. Pero Glaucea no escuchaba, sólo corría, corría. Subió las escaleras de una de las torres que rodeaba el castillo y, al llegar al borde, se precipitó al barranco. Creonte, su padre, llegó a la torre justo a tiempo para ver cómo el hermoso cuerpo de su hija se destrozaba contra las piedras. No pudiendo resistir tanta desgracia se arrojó también al vacío y fue a caer sin vida junto al cadáver de su hija.

# sea comprehensiva téngale estadio

todos los Martes,  
a la vuelta del trabajo,  
téngale revista  
ESTADIO y léala usted  
antes para que juntos  
puedan seguir las  
actualidades  
del deporte.



UNIVERSIDAD  
Finis Terrae

CENTRO DE  
INVESTIGACIÓN Y  
DOCUMENTACIÓN



**E**l odio de Medea era demasiado profundo para quedar saciado con esa venganza. Quería hacer sufrir aún más a Jasón, todo el dolor del mundo era poco para hacerlo pagar su traición... una idea espantosa acudió a su mente, ¡sus hijos! Jasón amaba a sus hijos por sobre todo, ahí lo heriría entonces. Sin siquiera pensar que ella misma sería la más afectada, que al arrebatar la vida a sus hijos terminaba con su tesoro máspreciado, con su razón de existir, tomó una decisión.

Esa noche ella misma acostó a sus pequeños. Llamó primero al más pequeño, con ternura infinita lo bañó, le puso sus ropas de dormir y tomándolo en sus brazos lo acunó hasta que se quedó dormido. Entonces, sin que su mano temblara siquiera, hundió una daga en el corazón del pequeño y dejó su cuerpo sobre la cama. Llamó al mayor y la escena se repitió.

—Hoy te haré dormir en mis brazos. Duerme, duerme, hijo mío, mañana despertarás en otro reino.

Una vez más el cuchillo se hundió en el inocente pecho y para Medea fue como volver a perder su propia vida. Sólo la idea de ver a Jasón destrozado la sostenía.

Una vez cumplido el sacrificio, esperó la luz del día.

Con los ojos brillantes Medea vio acercarse a Jasón. Ya no era el hombre arrogante y apuesto, parecía aplastado por tanta desgracia.

—Desdichada mujer, ¿qué has hecho? ¡Eres un monstruo, no sólo asesinas a la que iba a ser mi mujer y a su padre, sino que también le arrebatas la vida a tus propios hijos!

—No soy yo la culpable sino tú. Pensaste que podías humillarme impunemente. Olvidaste los favores que te hice y el amor que te di, me traicionaste. Por eso te he herido en el corazón y te he devuelto golpe por golpe.

—Déjame al menos sepultar y llorar por esos hijos muertos.

—No. Yo los enterraré en el bosque sagrado para que nadie pueda ultrajarlos.

—¡Ay infeliz de mí! Mi único deseo es ver los cuerpos queridos de mis hijos.

—No es posible. Suplicas en vano. Yo los amaba más que nadie y los maté sólo para atormentarte. Dejaré este país y me iré lejos a expiar mi crimen y tú morirás miserablemente con el doloroso recuerdo de lo que has perdido.

**FIN**

**En pocas horas más su destino puede cambiar**

compre **Polla** hoy

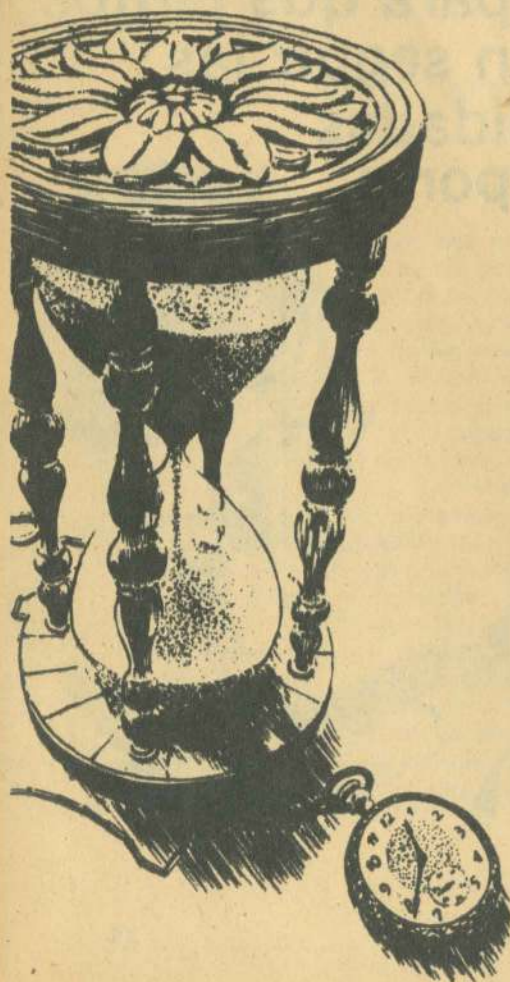
**24.000** MILLONES

**12 de AGOSTO**

ENTERO E° 2.400 VIGESIMO E° 120

BENEFICIARIO Servicio Nacional de Salud

**Polla** Agencias Generales en todo el país



**el matrimonio**



por Gloria Leiva



Manitos tomadas, arrumacos y con una predisposición a soportar todos los embates la pareja humana se une en matrimonio. Los dos cónyuges en una misma yunta inician la vida matrimonial.

No importa dónde, con qué, y cómo. El asunto es que como la hiedra que se apeg a los muros, estos dos seres sortean las altas y las bajas. No hay problemas, todo se subsana. Hay voluntad para ello, llegando a un acuerdo hasta en la forma de lavarse los dientes, el uso de una o dos camas, y el momento en que se debe apagar la luz. Con empeño mutuo las cosas comienzan a caminar con gateos y luego con largos trancos.

Aparecen los "peques" y le imponen a este caminar un poco de ritmo al estilo de "Música Libre", con saltos y agachadas. La vida doméstica comienza. Y aunque es encantadora al principio, su rutina diaria produce los primeros eclipses. Hay que comprar y trabajar para comprar. El bolsillo se estira y los nervios se recogen.

Y como si esto fuera poco, un nuevo corto circuito produce el año 73 al matrimonio. Aparece una salsa de tono incoloro, pero de gran sabor llamada "política contingente", que se transforma en un nuevo ring en el que los cónyuges lucen sus aptitudes de "catchers".

Se discute y se hacen propias ideas de políticos, llevando a la intimidad los problemas de las colas, de los canales de televisión, de

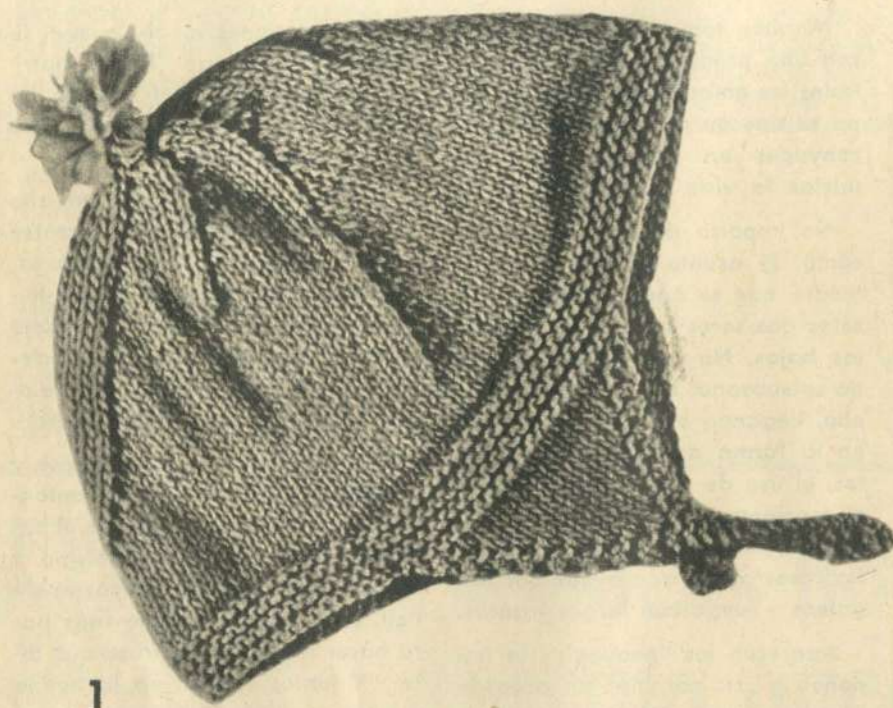
las declaraciones de tal o cual líder. Se produce un "Paro" matrimonial. No se vive el hoy, se lamenta y se sufre por cosas que aún no han pasado.

¿No sería mejor hacer un alto en el camino? Libremente pararse un poco y pensar que el mundo está caminando. Y que la pareja humana debe reencontrar su ideal de vida. Luchar juntos sin interferencias contingentes por los valores fundamentales que los unieron.

El matrimonio es un aceptarse y un oírse mutuamente. Hay entonces que reflexionar y buscar el camino nuevamente. Sin egoísmo y con desprendimiento. Quizás es difícil, pero es una prueba más para hacer realidad esa frase que dice: "Y juntos vivirán en la buena y en la mala"...



## LECCION N.º 14



1

En la foto N.º 1 vemos un gorrito muy apropiado para los niños, ya sea para el colegio o simplemente para usarlo en las mañanas.

Se comienza con 14 puntos urdidos en lana de tres hebras y un palillo del N.º 3 ó 3½, según sea la forma de tejer de la persona; si teje apretado, el N.º 3½, o si teje suelto, el N.º 3.

1.ª corrida, y todas las impares, al revés.

2.ª corrida: 2 derechos, 1 lazada, se teje lo mismo por 7

veces y el último punto se teje doble, en todas las corridas de derecho.

4.ª corrida: 3 derechos y 1 lazada, se continúa igual toda la corrida.

6.ª corrida: 4 derechos y 1 lazada, se continúa igual toda la corrida.

Se continúa aumentando en esta forma hasta tener 9 puntos en cada casquito de los que se van formando con los aumentos.

En la siguiente corrida se



2

continúan los aumentos, tal como vemos en la fotografía, separación por medio, o sea, cada 18 puntos, hasta tener 26 puntos en cada casquito.

Una vez llegado el tejido a este punto, se tejen 4 corridas de jersey y seis corridas en punto derecho, para que queden 3 bordes de correteado.

En el palillo tenemos entonces 182 puntos de los cuales se cierran 30 puntos y se tejen 24 puntos. Estos se tejen solamente dejando una guardita de correteados de 2 puntos por lado. Antes de tejer dicha guarda se



3

hacen disminuciones a los dos lados, o sea: se tejen dos derechos de guarda, dos derechos juntos 16 derechos, dos derechos juntos, y dos derechos. Las corridas al revés se tejen sin disminución, solamente haciendo la guardita de dos derechos al comenzar y dos derechos al terminar.

Estas disminuciones se continúan en las corridas de derecho hasta tener cinco puntos en el palillo, los que se tejen de un largo prudente que cubra bajo la barbilla del niño para abrochar a un costado.



4

A continuación se une la lana para seguir el tejido y se procede a cerrar 74 puntos. Se tejen 24 puntos y se procede a tejer la orejera en la misma forma que la anterior, con la diferencia que al llegar a cinco puntos, éstos se cierran. Si se prefiere terminar este gorrito sin abrochadura, se teje en los dos extremos la misma cantidad de corridas, para así hacer un lacito bajo la barbilla.

La foto N.º 2 muestra la forma de tejer una lazada, que es la que da los aumentos en este trabajo. Este aumento queda

calado. La foto N.º 3 nos muestra la forma de aumentar de manera que el aumento quede tupido; se procede a urdir un punto en vez de hacer la lazada. La foto N.º 4 nos muestra la manera de cerrar los puntos. Esto se consigue tejiendo dos puntos, ya sea al derecho o al revés, según sea la corrida que estemos tejiendo y se procede a pasar el primer punto tejido por sobre el segundo, dejándolo caer; se teje un nuevo punto y se continúa de esta manera hasta finalizar la corrida de cierre, o los puntos que deben cerrarse.

En estas páginas contestamos todas las preguntas de orden práctico que deseen hacernos, y recibimos los datos de buenas picadas que nos envíen.

de pedir

### cuerpos extraños

DEBAJO DE LA UÑA.— Si se trata de una espinilla, astilla, etc., que esté cerca de la superficie, se extrae con una aguja desinfectada con alcohol o simplemente con fuego. Si el cuerpo extraño se encuentra muy adentro de la uña, se puede limar ésta bien al ras y cortarla luego por encima del cuerpo extraño, que podrá de esta manera ser extraído con pinzas previamente desinfectadas. Para hacer esta operación es necesario tener mucha prudencia y habilidad. En caso de que el cuerpo esté muy profundo, debe recurrirse a un practicante u otra persona entendida.

### PELUCA PARA NIÑA

ELENA MORALES, de Temuco: A mi niña le fascinan las pelucas, y quiero regalarle una para su cumpleaños; por favor, enséñenme a confeccionarla, y ojalá que sea económica.

—Haga el casco de la peluca con un resto de tela, dándole la forma de la cabeza; luego aplíquela lana de un suéter viejo destejido, sin lavar, lo que le dará las características del cabello rizado. Quizás nuestra respuesta no llegue a tiempo para el cumpleaños, ya que contestamos las cartas por orden de llegada.

### mini-agencia PARVULOS

Auxiliar de párvulos cuida niños por hora. Dirigirse a Loreto L. en Paraná 8394, al 8300 de Apoquindo (una cuadra antes del paradero liebre Colón-El Llano).

### GIMNASIA

Gimnasio Yudo Kan-Club. Natación y gimnasia reductiva para damas, de 9 a 12 horas. Quebec 559 (por Salvador, a una cuadra de Providencia). Fono 234573.

### manteca rancia

CLAUDIA M. C., de Quepe: Ustedes que saben tantas cosas, ¿conocen una fórmula para quitar el olor a rancio de la manteca? A veces me demoro en consumirla y se pone mala.

—Conocemos un método para quitar el olor y sabor rancio de la manteca: se calienta a fuego lento y se pone en la olla un trozo de pan tostado. El olor desagradable es arrastrado por el vapor de agua que exhala el pan. Luego se vierte la manteca en un recipiente adecuado para guardarla.

### OLLA A PRESION

ROSSY, de San Miguel: Para mi matrimonio nos regalaron una olla a presión. ¿Qué cuidados debo tener con ella?

Lo más importante para la conservación de las ollas a presión es mantenerlas siempre limpias. Lávela cuidadosamente con agua jabonosa, y séquela bien. Use un cepillo o escobilla para limpiar el orificio por donde sale el vapor. Nunca la guarde cerrada, pues tomará mal olor. Colóquela la tapa, pero invertida. Para quitarle el olor a pescado, cebolla, etc., hágala hervir destapada, durante unos minutos, con agua y una cucharada de vinagre. Luego enjuéguela.



### HORMIGUICIDA POCO TOXICO

YAMILE DELGADO, de Antofagasta: Quiero que me informen cómo es posible eliminar totalmente las hormigas sin peligro para los niños de la casa.

—Prepare la siguiente fórmula: Fosfato sódico, 750 gramos. Sulfato sódico, 100 gramos. Cloruro de amonio, 50 grs. Pelitre en polvo, 50 grs. Glucosa anhidra en polvo, 100 grs. Mezcle todo y espolvoree los caminos de las hormigas. El pelitre es una planta venenosa para las hormigas, pero no para otros animales ni para el hombre. De todas formas, es aconsejable mantener a los niños alejados de su contacto.

### crema chantilly

S. C. P., de Osorno: Les ruego publiquen la receta de crema Chantilly; hice las empanadas —fritas y al horno— y quedé maravillada.

—Bata crema de leche con azúcar y esencia de vainilla, hasta que esté bien espesa. Pero tenga mucho cuidado de excederse en el batido, pues la crema puede cortarse; cuando note que comienza a ponerse áspera, como granulada, deje inmediatamente de batir. La cantidad de azúcar es variable, según el gusto de cada uno, pero una buena proporción es: tres cucharadas soperas por un sobre de crema; ojalá que le sirva nuestra receta.

### limpieza de guantes

ANA, de Valdivia: Felicitaciones por los prácticos consejos de esta sección. Los dibujos son muy lindos. ¿Cómo se limpian los guantes de lana y los gamuzados?

—Los de lana se lavan con jabón suave, sin fregarlos, se enjuagan bien, y se los seca lo más que se pueda con una toalla, colgándolos luego del puño. Si tienen dibujos de otro color en la parte superior, para evitar que tiñan la palma, se colocan trocitos de papel o un género limpio dentro del guante. Si la lana es peludita, se los cepilla suavemente una vez secos, para que recobren su calidad. En cuanto a los de gamuza u otro material similar, hay algunos que son lavables, no directamente con jabón, sino con espuma de agua jabonosa. Si no son lavables, se sumergen en un frasco de boca ancha, con tapa, que contenga bencina o varsol, y se los deja una media hora con el frasco tapado. Pasado ese tiempo se los calza en la mano y se frota con un paño limpio, sobre todo en las partes manchadas; en seguida se vuelgan y se frota con un paño limpio para quitar el olor a bencina.

### CURSOS DE NATACION

M. TORMEN B., de Santiago: ¿Dónde puedo inscribirme para hacer un curso de natación? Yo estudio de mañana y soy fanática del deporte.

—En Compañía 1360, teléfono 65106, dictan clases de natación en invierno y verano, de 8.30 a 21 horas. Son bastante económicas; consulta allí y podrás escoger el horario que más te convenga.

## telerespuestas

**Laura Ordénes:** En el número diez de la revista salieron fórmulas para hacer crecer el cabello, fortalecer las uñas, y consejos para reducir el abdomen. Para no comerse las uñas, en el número ocho. Consiguetelos.

**María C. M., de La Unión:** Hay un tratamiento ortodóxico para corregir dentaduras. Consulta en el Servicio de Salud más próximo a tu domicilio. En cuanto a las piernas arqueadas, en el número siete de PALOMA tratamos ese problema.

**Isabel S., de Santiago:** En el número 16 de nuestra revista, dimos la forma de limpiar calzado de gamuza y reno. Entregamos tu carta a grafología; ten un poco de paciencia, ya analizarán tu letra.

**Gloria, de Punta Arenas:** En los números tres y diez ya respondimos consultas como las tuyas. Consúltalos donde una amiga que los tenga.

**Dagoberto, de Los Angeles:** Pasamos su pedido a la persona encargada del curso de costura, y pronto publicaremos el molde de pantalón que nos pide. Gracias por sus palabras acerca de la revista.

**Alberto C. S., de Valparaiso:** En la revista no publicamos ese tipo de avisos; hay programas radiales que se encargan de eso, escriba allí y que tenga suerte.

**María Cristina, de Santiago:** Vivo en la comuna de Providencia, y no sé qué trámites hay que hacer para inscribirse en la JAP, ni cuál me corresponde.

Lo primero que tiene que saber es en qué Unidad Vecinal está su domicilio. Ese dato se lo darán en la Municipalidad. Con él diríjase a la oficina central de la JAP, en Teatinos 20, 6.º piso, Of. 67, donde le informarán qué número de JAP le corresponde, y dónde está ubicada.

**Florencio V., de Tocopilla:** Muchísimas gracias por su colaboración. ¡Claro que nos sirve! La publicaremos a la brevedad, en una nueva sección que tendrá la revista.

## MANCHAS EN PAREDES EMPAPELADAS

**MARIA S. DE VILLALBA, de Iquique:** Arrendamos un departamento con los muros empapelados, y nuestros peques (cuatro entre ocho y un año) se han ocupado de mancharlos por todas partes. Quiero que me indiquen la forma de limpiarlos.

—Primero páseles un trapo seco para quitarles el polvo. Frote luego las partes manchadas con miga de pan algo dura. Sobre las manchas de grasa coloque un papel secante y pase la plancha caliente. Si las manchas se resisten, aplique trementina al papel secante antes de planchar.

## queso fresco para untar

Deje cortar leche, fresca o en polvo, con unas gotas de limón, para acelerar el proceso. Cuando se haya cortado póngala a escurrir en una bolsa de tela o en un trozo de tela de algodón con los bordes amarrados con cordel, colgándola en lugar aireado, con un recipiente debajo para recoger el líquido que caiga. Cuando esté bien escurrido (demora unos dos días) sáquelo de la bolsa, poniéndolo en un recipiente para batirlo con sal. Obtendrá un rico queso para comer con pan y mermelada, con cecinas, o para preparar distintos platos; ensaladas, flanes, etc.

## limpiar escobillón de plástico

**C. P. A., de Osorno:** Desearía me den una receta para limpiar un escobillón de plástico.

—Muy sencillo: sumérjalo durante un buen rato en un recipiente con agua tibia jabonosa y unas gotas de hipoclorito de sodio; luego muévalo energicamente dentro del agua, enjuáguelo y haga secar. Otra forma de limpiarlo sería lavar con la misma solución el piso del baño, por ejemplo, utilizando el escobillón en lugar del trapero.



de qué a qué

## AQUI PALOMA SE LAVA LAS MANOS



**ROPA ARRUGADA.**— Un viejo consejo para estirar ternos, abrigos y otras prendas de ese tipo, cuando no se tiene plancha a mano, es colgar la ropa arrugada en la barra del baño, abrir la llave del agua caliente, cerrar la puerta y dejar que la pieza se llene de vapor. Al cabo de media hora de ese "baño de vapor" la ropa se habrá estirado y estará absolutamente presentable. DATO MANDADO POR LA LECTORA INES GARCIA, de Coquimbo.

**QUEMADURAS.**— Aplicaciones de miel de abeja alivian y evitan la formación de ampollas. Batir una clara de huevo a punto de nieve y aplicar inmediatamente. Refresca, alivia y no deja marcas.

DATO MANDADO POR LA LECTORA SARA A. de A., de Puerto Varas.

**URTICARIA.**— Darse friegas con jugo de limón.

DATO MANDADO POR RAQUEL LEIVA, de Santiago.

## limpieza de muebles



**PEDRO L. S., de Concepción:** Los muebles de mi habitación están muy manchados. ¿Cómo los puedo limpiar?

—Olvidó decirnos de qué tipo de muebles se trata. Si son barnizados, páseles con un trapo aceite de linaza mezclado con alcohol, en partes iguales. Si están pintados, lávelos con agua con un poco de amoníaco. Y si están encerados, límpielos con un trapo con trementina.

## GUIA PROFESIONAL

### ESCUELA DE TRADUCTORES

**Susana y Alicia, de Quillota.**— El próximo año egresamos de la Enseñanza Media y queremos saber la dirección de la Escuela de Traductores e Intérpretes que hay en Santiago y algunos datos de la misma.

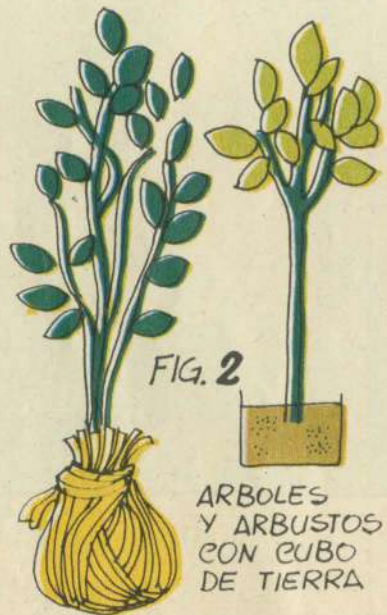
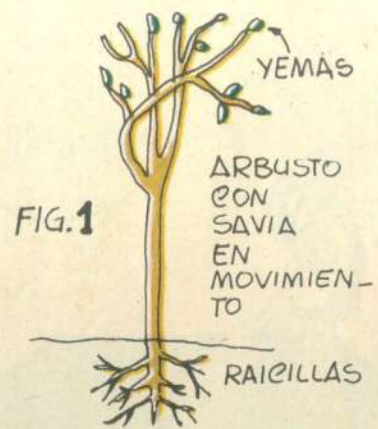
—La Escuela Alemana de Traductores e Intérpretes (EATRI) funciona en Augusto Leguía Sur 98 (al 3100 de Apoquindo). Allí se dictan cursos de Francés, Inglés y Castellano, en horarios diurnos y vespertinos. Requieren licencia secundaria, concentración de notas y examen de admisión. Las clases son a partir del 26 de marzo. Además, en María Luisa Santander 0311 (al 64 de Seminario) dictan cursos similares en forma intensiva, con 15 horas semanales de clases y práctica en laboratorio. Para obtener más informes de este último lugar, pueden escribir a Casilla 16084, Providencia-Santiago.



### AUXILIARES DE VUELO (AZAFATAS) LAN-Chile

La empresa llama a concurso públicamente cuando hay vacantes, o simplemente cita a las postulantes inscritas, por lo que es aconsejable que todas las interesadas presenten sus antecedentes y datos personales en las oficinas de LAN-Chile, Bandera 172, 8.º piso, oficina 802. Requisitos para la inscripción: 1) Ser chilena o extranjera con residencia en el país; 2) Tener 6.º año de humanidades o su equivalente; 3) Tener entre 18 y 29 años; 4) Buenos modales; 5) Buena presencia; 6) Estatura entre 1,55 y 1,70 m.; 7) Peso proporcional a la estatura; 8) Salud compatible con el servicio; 9) No usar lentes ópticos; 10) Dominio del inglés y castellano. Las postulantes deben presentar: Certificado de nacimiento, certificado de estudios, certificado de inscripción electoral (para las chilenas), certificados de honorabilidad, dos fotografías 7x7 cm. de frente, certificados de antecedentes (empleo semifiscal), el único tributario y antecedentes de uso del inglés.

# Jardinería otoño

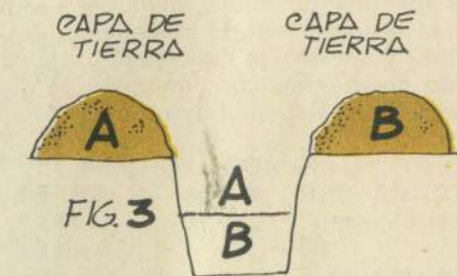


## PLANTACIONES GENERALES

**Arbustos y árboles de hojas caducas:** Recordemos que el tiempo de plantar árboles y arbustos de hojas caducas a raíz desnuda está pasando, de modo que si se demora mucho en hacerlo, las plantaciones perderán el primer brote cuando recién aparezca.

Esto ocurre ya que a las plantas empiezan a crecerles raíces o raicillas nuevas, las cuales se perderán cuando se efectúe la plantación, produciéndose un retraso debido a que la savia empieza a subir y las yemas crecen. Al cortarse las raicillas con el cambio, se interrumpe la subida de savia, perjudicando las yemas que estaban creciendo y éstas se secan, perdiéndose la primera brotación (figura 1).

**Arboles y arbustos de hojas**



**persistentes:** Esta es época de plantar arbustos y árboles de hojas persistentes. Estos se adquieren con champas o cubo de tierra (figura 2), protegido con tatora, o en tiestos (tarros, bolsa de polietileno).

**Plantación y preparación de terreno:** Se abren hoyos de unos 40 x 40 cm. de boca, y de una profundidad dos veces mayor que el cubo de tierra. Así se consigue un suelo mullido y aireado, para que entre en contacto con las raíces (figuras 3, 4, 5 y 6).

Se saca la capa superior de tierra (capa A) a un lado, y capa inferior (B) al otro lado del hoyo,



para mezclar luego la tierra de la capa A con la del fondo del hoyo. En esta tierra resultante de la mezcla descansarán las raíces.

La planta se sitúa en forma recta, de manera que el cuello del tallo (es la parte inferior, donde empiezan las raíces) quede a nivel de la superficie (figura 5).

Luego se termina de llenar el hoyo con la tierra restante de A y B regando en abundancia.

## PLANTAR EN LUGAR DEFINITIVO

Hay que completar la plantación de flores, trasladando los

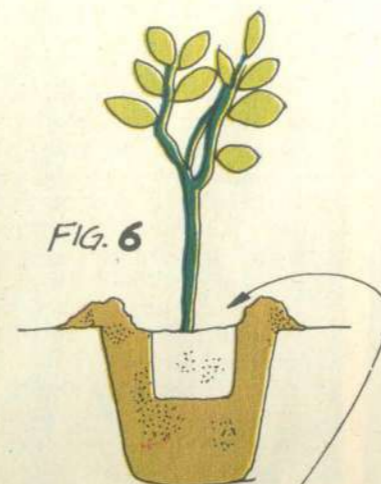


FIG. 6 TAZA PARA REGAR DESPUES DE PLANTADO

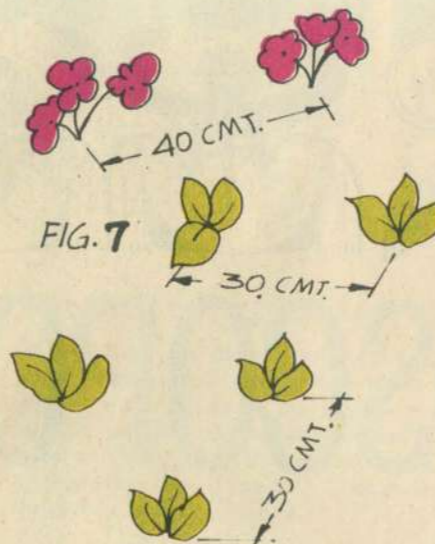


FIG. 7

almácigos que se sembraron en junio a un lugar definitivo, ya sea un cuadro, macizo, platabanda u otro lugar que se preste para estos fines. Para la preparación del terreno se seguirán las instrucciones de PALOMA número tres, y para las plantaciones, las de la revista número ocho. La distancia de plantación para Cosmos, Centurias, Aquilequios, Digitalis, etc., es de 40 cm., y de 30 cm. para Pensamientos, Clavelinas Japonesas, Lobelias, Salvias, etc. (figura 7).

## ALMACIGOS

Este es un mes especial para la preparación de almácigos. En primer lugar, los que se hacen al aire libre, ya sea en cajones, platabandas o terrinas, con plantas que no se hielan: Clavelinas Japonesas, Plox, Cartuchos, Ver-

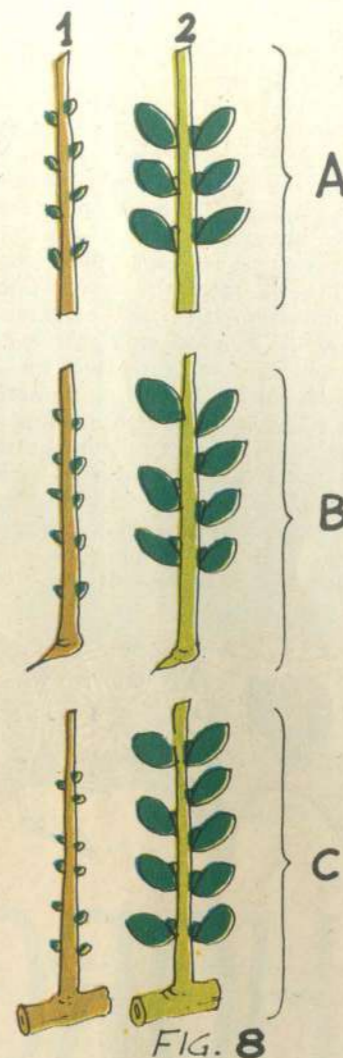


FIG. 8

bena, Claveles, Scabiosa, Centurias, Godetia, Gallardia, Clarkie, Campánulas, etc. Y bajo vidrio o en conservatorio las que son más delicadas: Agueratum, Porcelanas, Reina Luisa, Celosía, Dalias Enanas, etc.

## MULTIPLICACION POR ESTACAS Y PLANTACION

Este es el momento de hacer la multiplicación de casi todos los arbustos, tanto los de hoja caduca como los de hoja persistente, aprovechando los despuntes de la poda que se efectúa en estos meses (ver PALOMA número 14).

**A) Arbustos de hoja caduca:** Principalmente Rosa, Corona de Poeta, Copo de Nieve, Tamarino, Ligustro, Ligustrina Dorada y Verde, Kerria, Japónica, Cedrón, Forsythia, Weigelia, Hortensia, Crespones, Ilan-Ilan, Cidonia Japónica, Ciruelos y Granados de Flor, etc.

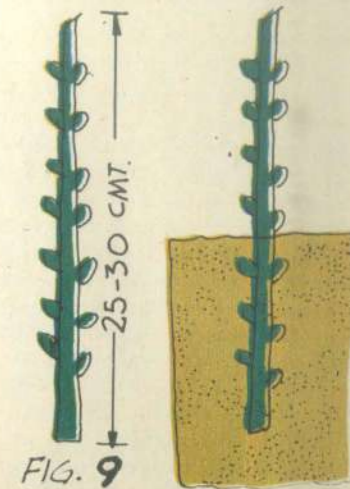


FIG. 9

PROFUNDIDAD DE LA PLANTACION: LA MITAD DE SU TAMAÑO

**B) Arbusto de hoja persistente:** Laurel Rosa, Lantana Laurentinos, Taxus, Trenium Glauca, Coprosma, Ceanothus, Jazmín de España, Corcolén, Evonimus Japónicos, etc.

Se escogen las estacas de las plantas vigorosas y sanas del año, o nacidas en años anteriores, de 15 a 30 centímetros de largo. Se colocan en cajones o platabandas, empleando tres partes de tierra vegetal corriente y una parte de arena mezclada entre sí. La arena hace que la tierra quede más suelta y permeable, ayuda al drenaje y facilita el desarrollo de las raicillas. Las estacas se entierran hasta la mitad, regando inmediatamente después. Fig. 9 (esta fig. en 1 muestra estaca de hoja caduca y fig. 2 estacas de hojas persistentes). En A un corte recto normal; en B, corte basal, se retiene pequeña porción de la madera más vieja; en C un corte "mazo", en que se retiene una sección completa de la rama madre.

CENTRO DE JARDINERIA Y HORTICULTURA DE INACAP

CENTRO DE INVESTIGACION Y DOCUMENTACION

UNIVERSIDAD Finis Terrae

ARIES: (21 de marzo al 20 de abril).

No sería raro que el amor le jugara unas malas pasadas. Ninguna tragedia. Claro, pero sí algunos problemillas con su pareja. Sea franca y vea hasta qué punto ha querido usted voluntariamente equivocarse con la otra persona. A usted le gustan las personas resplandecientes, triunfadoras, pero a veces de poco fondo real. Si torna un poco la vista, verá otro personaje, de menos valor estético quizá, pero más digno de su sinceridad y de su entrega. Y si está dispuesta a seguir con su viejo amor, acéptelo así tal como es y tenga paciencia.

TAURO: (21 de abril al 20 de mayo).

A veces usted es víctima de las bellas frases de amor que no siempre son sinceras. Para convencerla a usted hay que ser elocuente. Pero, cuidado, eso puede ser también índice de no pocas mentiras, reflexione. ¿No vale más una acción hermosa que un lindo discurso? Este recado es especialmente importante para las casadas que podrían comprometer toda su vida sentimental simplemente por un capricho. Esta quincena, el amor tiene para usted visos engañosos, no le dé oídos así de buenas a primeras. Sepa resistirse. A fin de la quincena el amor se hace más sincero.

GEMINIS: (21 de mayo al 20 de junio).

Evite a toda costa, las escenas sentimentales. Vale más una paz mantenida a cualquier precio. Si usted cede al deseo de una riña, se sentirá tarde o temprano que se está quedando huérfano de un amor sincero que ya no podría recuperar. Esta será la quincena de las revelaciones, usted se enterará de cosas que se han dicho o que se han hecho a espaldas suyas no del todo agradables. Pero tampoco esto debe ser motivo de malos entendidos. Sea diplomático y piense un par de veces las cosas. Haga un llamado a toda su inteligencia y verá de qué situación más complicada se libra.

CANCER: (21 de junio al 22 de julio).

No ponga el placer como única meta en su vida. Comprenda que tiene algunos cometidos que cumplir y haga como todo el mundo. También están contraindicados, en este período, los viajes de placer, pues se expone a un sinfín de molestias. En lo sentimental tendrá una gran confusión, puesto que la persona que usted ama se muestra a veces inabordable. Déjela estar. Hay personas que no entienden el eterno diálogo que usted ama tanto y por esta razón puede hacerse molesta. Sepa esperar y perdonar.

LEO: (23 de julio al 22 de agosto).

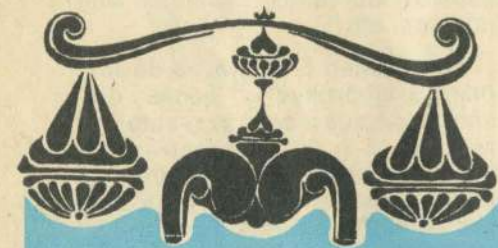
Hay una confusión familiar especialmente porque usted no se siente suficientemente comprendido y apreciado por los miembros de su familia. No se preocupe excesivamente, puede que el amor propio lo ciegue. Por suerte en el terreno sentimental encontrará varias satisfacciones. Allí encontrará una persona que sin ser "el gran amor de su vida" le dará toda la simpatía que usted merece. Para muchas de ustedes esta persona vendrá del vecindario o del lugar donde trabajan. Haga proyectos, estará llena de energías y plétórica de noble ambición.

VIRGO: (23 de agosto al 22 de septiembre).

Por mucho que sienta impulsos amorosos, trate de averiguar bien la situación en que está el hombre que le hace proposiciones románticas. En realidad, tampoco para usted es ésta una quincena muy propicia para el hogar feliz ni para el amor duradero. Las solteras corren peligro de verse engañadas por hombres que se dicen sin compromisos, pero que en realidad los tienen. Sin embargo, no todo es sombrío en este panorama: de resultados de algunas diligencias suyas unos dineros llegarán a incrementar su presupuesto. Por este motivo, tendrá carta blanca para hacer mayores gastos y compras.



# HOROSCOPO



LIBRA: (23 de septiembre al 22 de octubre).

En más de un aspecto estará como de vuelta de una situación que en un momento dado la impactó profundamente. La verdad es que usted no puede vivir sin amor y cuando estas tempestades del corazón pasan, en lugar de alegrarse, se encuentra un poco vacía. No desespere. Todo no se ha acabado, aún queda mucho por ver y por sentir. A modo de consuelo le decimos que se comunicará con el ser querido, si no directamente, por lo menos a través de terceras personas o por carta. Pero debe tener paciencia porque el ambiente no está para fiestas.



ESCORPION: (23 de octubre al 22 de noviembre).

Como a la mayoría de los signos, los amores no estarán muy bien aspectados. Hay en el aire como engaño y no se sentirá correspondida en la medida que quisiera. Otras recibirán apasionadas declaraciones de amor, pero sin mayores asideros. En general, el amor le puede jugar trampas esta quincena, por lo que se recomienda poner más énfasis en otros sectores: la cosa social, por ejemplo. Su popularidad estará muy en alto y eso puede ser una ayuda valiosa para usted, especialmente si tiene trazadas metas muy altas que cumplir.



SAGITARIO: (23 de noviembre al 21 de diciembre).

Para usted, las cosas están muchísimo mejor que para el resto en lo que se refiere a amor, viajes, niños y aspiraciones culturales. Como el abanico de posibilidades es grande y usted, una persona sensata es muy justo que aproveche al máximo. Sin embargo, una mala influencia hará que también la mentira llegue hasta usted disfrazada de diversas formas. Es entonces cuando tendrá que echar mano a su sentido común para ver dónde está la verdad. Se le ofrecen amores apasionados y fugaces.



CAPRICORNIO: (22 de diciembre al 19 de enero).

Sin quererlo usted se verá complicada en un triángulo amoroso. Eso casi nunca es agradable, pero ocurre. Todo lo que puede hacer para mantener la ventaja a su favor es obrar con la cabeza perfectamente fría y resolver las situaciones en la medida que se vayan presentando. Problemas de salud pueden complicar ligeramente las cosas, por lo que debe cuidar la aparición de síntomas. Si se cuida por este tiempo verá que su físico y su salud mental mejoran visiblemente. Atención a las cosas legales que todavía están pendientes.



ACUARIO: (20 de enero al 18 de febrero).

Durante todo este período usted podrá ir de un amor a otro, pero este período, desgraciadamente para usted, no será de mucha duración. No conviene, pues, concebir pensamientos demasiado románticos acerca de cosas que primero tienen que sufrir el examen del tiempo. Si a pesar de todo lo hace, se verá envuelta en no pocas dificultades. En general esta quincena tiene que entender que tras encantos exteriores suelen ocultarse cualidades comunes y corrientes. Trate de analizar a fondo sus sentimientos y ponga un freno a su excesiva imaginación.



PISCIS: (19 de febrero al 20 de marzo).

Nuevamente volverá a tener problemas con un antiguo admirador al que usted ya le ha perdido todo interés. En parte el problema será culpa suya, por no atreverse a decir un no rotundo y casi brutal. Eso no significa que su gran capacidad amorosa debe quedarse en un segundo plano o que usted debe negarse al amor. No podría hacerlo tampoco, porque estará notablemente atractiva para el sexo opuesto. Pero como todo tiene su contrapartida en este mundo, se hallará con que su salud no responde tan bien como usted cree que debe darse algo de reposo.

## INDISCRECIONES DEL ZODIACO

GEMINIS es un signo que da personas charladoras y muy comunicativas, pero, en general, nunca mal intencionadas. TAURO tiene un genio apacible hasta que se le irrita; de ahí para adelante les cuesta mucho controlarse. LOS VIRGO suelen quejarse muy a menudo de enfermedades totalmente imaginarias. Sin embargo, parece ser que esto mismo los hace ser muy compasivos con los enfermos. Basta ya de creer que los LIBRA son inconstantes en el amor... esto les dura hasta que encuentran su pareja definitiva y de ahí son fieles hasta casi siempre.

NYX TAROT.

con hilo  
y aguja...

# siempre hay

# una solución

## TIRANTE PARA PANTALONCITO O FALDA PARA NIÑOS DE 8 A 10 AÑOS

Un complemento ideal para falda o pantalón es este bonito tirante. Córtele según el molde, en tela doble o en imitación cuero. Una las dos telas por medio de pespuntos, en los costados, y en el delantero. Coloque las tiras con ojales y hebillas. Haga los ojales y pegue los botones en los lugares indicados. Termine la parte inferior con flecos cortados en la misma tela.

## JUMPER PARA NIÑA DE 6 ó 7 AÑOS

Este lindo jumper puede hacerse aprovechando algún vestidito que tenga las mangas y cuello gastados, o con un pantalón del papá, ya que se compone de cuatro piezas pequeñas. Se puede usar con blusa o suéter.

Corte la parte superior e inferior de la espalda, únalas por la cintura; corte las cuatro partes que forman el delantero, cosa la blusa a la falda del delantero derecho, y haga lo mismo con el izquierdo. Unalos por los costados al trasero, y aplique el cierre relámpago uniendo los dos delanteros. Haga el pespunte en las zonas marcadas (escote, sisa, corte de las caderas, y bordes del cierre). Corte las tapas imitación bolsillo en un retacito de cuero o de tela de otro color. Hágale un ojal a cada una, aplíquelas al jumper, y coloque los botones para prenderlo en el lugar marcado en el molde.



## IDEAS PARA TRABAJAR DIVERSAS TELAS

Basándonos en estos alfileteros, haremos una pequeña lección para aprovechar distintas telas, ya sea confeccionando cojines, toma-ollas, bolsos, etcétera.

De acuerdo a la calidad de la tela, su textura, colores y estampado, será la forma que se le dará, su terminación y adornos.

Comencemos por el número uno: La tela es muy sencilla, rayada a dos colores, por lo que fue necesario combinar recortes de ella, con las rayas en distintas direcciones y terminar con zigzag blanco.

2: Se usó una felpa con flo-

res en relieve y para darle la forma al alfiletero se siguió la línea del dibujo. En este caso no fue necesario ningún adorno.

3: La tela era lo suficientemente linda y colorida como para además agregarle algo. Se cortó en forma cuadrangular, siguiendo la línea de las rayas.

4: Una de las características de los paños gruesos es que no se deshilachan. Aprovechándose esa cualidad, se cortaron tiras de color verde, que se entrecruzaron con un cuadrado de paño amarillo, al que se le hicieron cortes transversales.

5: Al trabajar una tela a cuadrillos hay que tener en cuenta su monotonía: los galones con motivos geométricos son ideales para quebrarla, o los bordados en punto cruz.

6: Las telas brillosas (raso, tafetán, seda) por sí mismas son muy vistosas, prácticamente no requieren adorno alguno, en este caso sólo se usó un galón contrastante para terminar el trabajo.

7: Las telas con motivos geométricos sugieren una forma similar para tratarlas. Con ésta se hizo un cuadrado y se le colocó cordón en los bordes terminados en ojal para colgar.

8: El encaje tampoco requiere adornos. Basta con poner debajo una tela de color contrastante para destacar sus dibujos.

9: Las telas gruesas (a telar, por ejemplo) son ideales para hacer cosas rústicas, con los bordes desflecados como único adorno.

## CALZON DE GOMA PARA GUAGUAS

Los calzones de goma que las guaguas gastan muy luego son caros y parecieran imposibles de hacer en casa. Y no es así. En el multimolde publicamos un molde, y aquí las instrucciones para hacerlo. El único problema que se presenta son las costuras en las cuales el nylon se corta. Para evitarlo hay que tomar precauciones: hacer las costuras con una cinta debajo, o bien forrar el calzón con una tela delgada. Si usted sigue el primer método, corte el calzón según el molde, en nylon. Una la delantera al trasero, cosiendo los lados y el fundillo con puntada larga, y en lo posible con costura francesa, poniendo una cinta a lo largo del tramo que va a coser. Haga una garetta aplicando cinta por el revés del calzón, en la cintura y piernas, y pase por ella elásticos a la medida de su guagua.

Si por el contrario lo hace forrado, corte el molde en nylon y también en una tela liviana (muselina, un recorte de camisa vieja, etc.) y cosa el calzón usando las dos telas simultáneamente, como si fuera sólo una. Doble los bordes de la cintura y piernas hacia adentro, formando garetta para pasar por allí los elásticos. ¿Verdad que es muy fácil?

Nota: el molde es para guagua de un año.



## PUNTO DE FESTON

### Lección N.º 9

El punto de festón se hace de izquierda a derecha, pasando el hilo por debajo de la aguja. En las ilustraciones se pueden ver variaciones del punto de festón: la diferencia entre un motivo y otro consiste en la distancia de las puntadas y la inclinación que se les da.

1) Festón espaciado con igualdad en las puntadas.

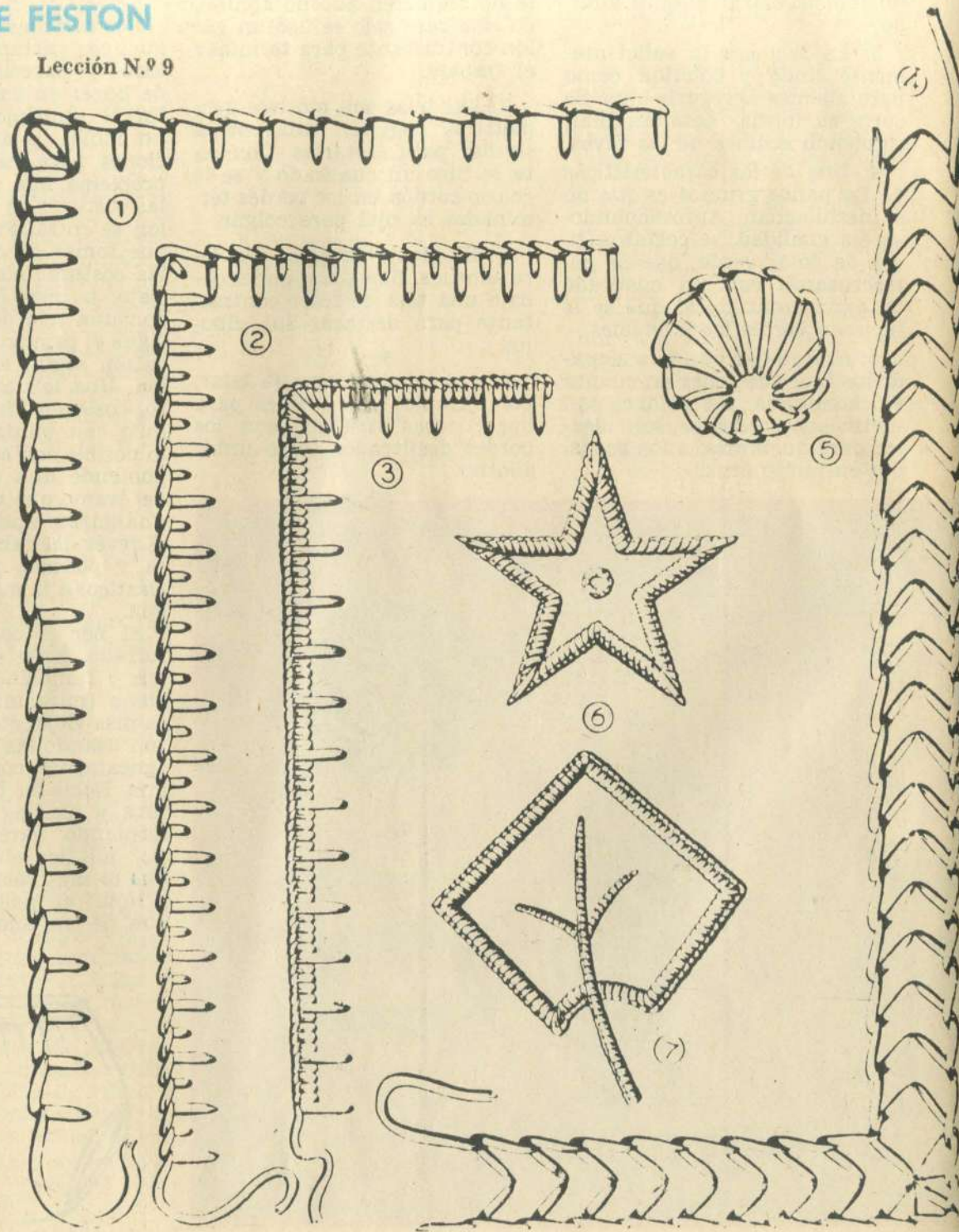
2) Festón espaciado con una puntada corta y otra larga.

3) Está realizado con cuatro puntadas cortas y una larga.

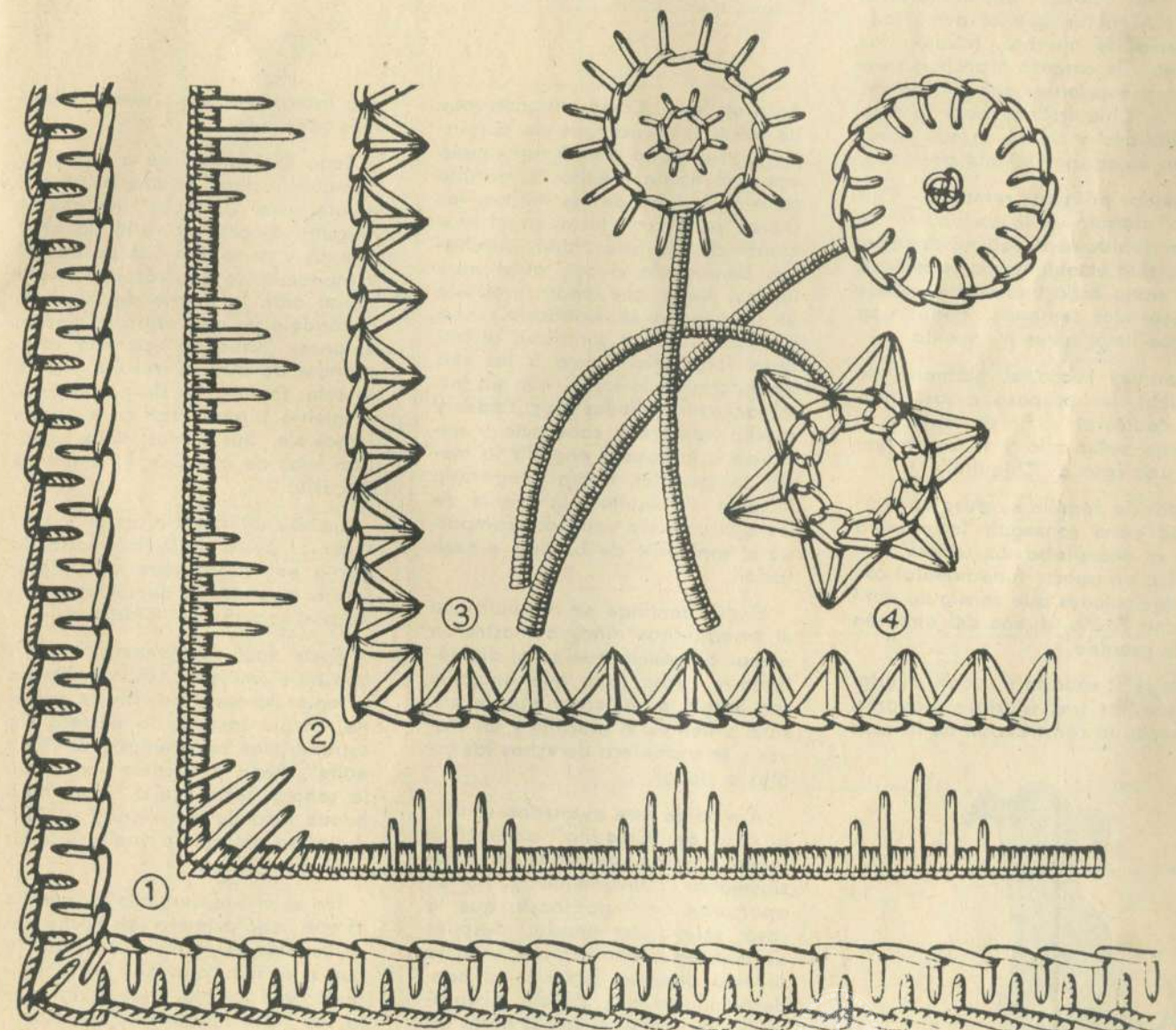
4) Motivo de franja doble, con punto de festón espaciado en forma de espiga.

5) Motivo realizado con punto de festón espaciado, y de forma circular.

6) y 7) Dos motivos con punto de festón e igualdad de puntadas.



- 1) Motivo para borde, realizado en punto de festón, empleando hilo de dos tonos.
- 2) Otro motivo con puntadas cortas y largas intercaladas.
- 3) Borde hecho con grupos de tres puntadas unidas en la parte superior.
- 4) Ramo de fantasía, con distintas flores hechas en punto de festón.





**L**EGO un nuevo miembro a la familia de Micaela y Pepe. Se llama "Chiquito". Tiene algunas manchas claras en su lomo castaño y el origen de su raza se pierde en una nebulosa tan oscura como su hocico húmedo.

Sergio y las mellizas se pelean para cuidarlo —más bien dicho apretarlo, tirarle la cola, jugar con él—. Como es tan pequeño de porte, los niños lo tratan como a una guagua de meses: le hablan con diminutivos y se empeñaban en que solamente tomara leche porque "la comida puede hacerle mal". Al notar que el perro languidecía de hambre, Micaela intervino y le empezó a preparar espesas y succulentas sopas "con de todo". "Chiquito" recobró pronto su vitalidad y siguió, estado natural en él, en movimiento perpetuo.

Las dos primeras semanas, "Chiquito" durmió en la cocina, en un cajón debidamente acondicionado. La verdad es que Sergio se lo llevó a su cama cada una de las noches de esas dos semanas, menos una en que llegó antes Manuelita.

Después Lucho, el hermano de Micaela, les propuso a los niños que dedicaran el fin de semana al trabajo voluntario y le construyeran una casa a "Chiquito".

Toda la familia se puso en actividad para conseguir la madera que se necesitaba. La señora Berta hizo un aporte fundamental con los dos cajones que consiguió donde don Emilio, dueño del almacén de la esquina.

Llegó el sábado y Lucho, ayudado por sus tres sobrinos mayores, comenzó la construcción de la casa



para el perro. Como entiende más de autos y música que de carpintería, la cosa no resultó tan simple como él había creído. El martillo se le resbalaba de las manos, los clavos se torcían justo en el momento de clavarlos, unas resultaron demasiado chicas, otras muy largas, hubo que pedir prestado un serrucho en el vecindario y hasta Pepe tuvo que contribuir al trabajo voluntario. Como a las seis abandonaron la tarea, aún sin terminar, con los dedos magullados y mucho hambre y cansancio y entraron a la casa a engullir la merienda que les había preparado Micaela. "Chiquito", ignorante de los ajeteos que causaba, compartió el ambiente de bromas y excitación.

El día domingo se continuó con el trabajo. Los niños demostraron menos diligencia que en el día sábado y Lucho tuvo que enojarse con Sergio para lograr que le pasara a tiempo el martillo y los clavos y le sostuviera derechas las tablas a clavar.

A medida que avanzaba el día, la casa de "Chiquito" comenzó a tomar forma. Los niños se entusiasmaron nuevamente y no se apartaron del lugar hasta que la casa estuvo terminada. Después de todo no quedó tan mal y hasta se veía derecha, luciendo la bandera chilena que Panchi, encaramada en una silla, colocó entre las

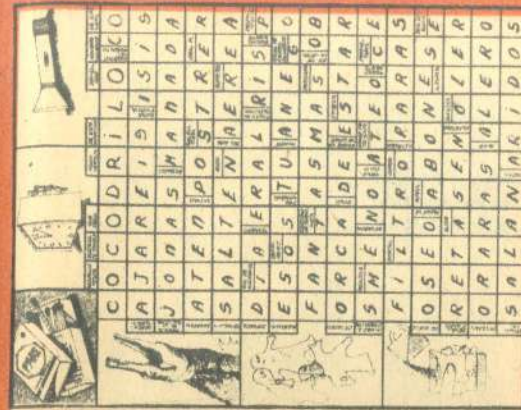
dos tablas del techo que estaban más separadas.

Toda la familia fue a buscar a "Chiquito" para mostrarle su flamante casa. "Chiquito" no mostró ninguna alegría al verla, la miró apenas y ya se iba, cuando Panchi y Manuelita lo agarraron y lo pusieron ante la puerta de su casa, instándolo a que entrara. Recién entonces "Chiquito" pareció comprender de qué se trataba. Movió la cola, tomó aires de propietario, e intentó introducirse en su casa. Imposible. Sus cortas patas estaban lejos de alcanzar el dintel de la casita.

Lucho, por hacerlo mejor y proteger al perro de la humedad, la había edificado sobre una plataforma que resultó demasiado alta para el tamaño de "Chiquito".

Pachi sacó la bandera —"para que no se moje"—, Lucho habló de arreglar la casa otro fin de semana, Sergio sacó de la perrera sin estrenar, las pertenencias de "Chiquito", Pepe y Micaela sonrieron, la señora Berta fue a hacer "una buena taza de té caliente" y "Chiquito" se dio media vuelta y la siguió a la cocina.

No sé si fue Sergio o Manuelita el que llegó primero esa noche para llevarse el perro a su cama. Lo que sí es seguro es que para "Chiquito" ese asunto, y el de la casita, no hace ninguna diferencia.



# CRUCIGRAMA

por Augusto Gubler

## SOLUCION CRUCIGRAMA ANTERIOR

	SOA60	CAP DEL NAUTILUS	ARO	BATRACIO	
					NEGACION
					PAGO
					COMPACTO
					ADQUIERA SESO
					DONA
					PROYECTIL
					RELIG. DE MAHOMA
					NOTA
					FUEBLO DE SIGLO
					TANTO
					BOLEA
					CORONITA DE CHORRO
					DESAFIOS
					ARIGAR
					CARGA JEASE
					CARGO-MERA
					CONDIMENTO
					VOCAL, PL.
					ARTICULO
					MONEDA ITALIANA
					CONSONANTE
					JOVENES
					REFUGIO
					APRESU RESE
					REZA
					IRRITADA
					AQUELLOS
					MATRIZ
					NOTA
					UTILIZACION
					SECUESTRO
					PAJAR
					NOVENO
					DE ESTE MODO
					MOVIMIENTO HABITUAL
					PREPOSICION
					ESQUE
					NO ESTAR DE APLERD
					REGAZO
					BESTIA
					LIRIO
					RELATIVOS AL RINCON
					CONSONANTE
					ATACARON
					RELATIVOS AL RINCON
					CONSONANTE
					IN-SIPIA



# QUE VER QUE HACER QUE OIR



Nancy Murphy:  
sexto sentido  
que apasiona

Las aventuras  
del caballito Poly,  
para los más niños



Beatriz Potter:  
fantasía  
para los  
amantes  
de la danza

Patricia Guzmán  
en una  
escena de  
"Voto más fusil"



tv

## SEXTO SENTIDO (TV Nacional)

El Canal Nacional se anotó un punto a su favor al traer esta serie y presentarla todos los lunes, a las siete de la tarde. Nunca se va a acabar el interés por la parapsicología, los fenómenos sobrenaturales, y en este caso los apasionantes capítulos que interpreta el doctor Michael Rhodes (Gary Collins), que goza del don de la percepción extrasensorial o sexto sentido.

Cada historia —muy bien explotada televisivamente, con bastantes trucos— es protagonizada por Rhodes y su ayudante Catherine Ferrar (Nancy Murphy). Las personas que llegan hasta su clínica con problemas de todo tipo, son generalmente escépticas y desconfían en principio, pero después de comprobar las cualidades del doctor, todos quedan —y quedamos— con la boca abierta. Y por supuesto todo se soluciona. La gracia del asunto está en que este parapsicólogo toca un objeto o se lo acerca a la sien, y va viendo escenas, objetos o personas, que de un modo u otro están relacionados con el personaje que lo consulta, y que son cabos sueltos que se van atando a medida que se desarrolla la historia.

Es verdaderamente apasionante la serie y ya cuenta con miles de hinchas a través de todo el país. Pero hay que tomar dos cosas en cuenta para ver "Sexto



Sentido": los miedosos deben estar acompañados, y segundo, la o el acompañante debe creer a pie juntillas en los fenómenos psíquicos o parapsicológicos, porque verla al lado de un materialista-escéptico ¡no tiene gracia!

## LA PAREJA DISPAREJA (TV Nacional)

La película que en el cine hicieron Jack Lemmon y Walter Matthau con el mismo nombre, revive todos los lunes en Televisión Nacional, con otros actores, pero con la chispa y vitalidad que caracterizó el film. A las ocho y media de la noche entramos al departamento y la vida de estos dos hombres que viven juntos, separados ambos de sus esposas, y que por lo tanto forman una pareja dispareja. Y no sólo por eso es dispareja: Tony Randall interpreta a un fotógrafo

maniático por la limpieza, amante de la buena cocina y puntilloso en extremo por el orden, y su compañero, un periodista deportivo que caracteriza Harry Klugman, es desordenado, al lote, y se contenta con un sandwich seco, que nunca termina de comer y deja en cualquier parte.

Las peripecias de este dúo hacen reír con ganas, sobre todo cuando alguno de los dos hace una conquista femenina, y el equipo de amigos que se reúne a jugar póker, se las corren. Porque es la única casa donde pueden jugar a gusto, sin mujeres, comiendo las cositas ricas que prepara Tony, el fotógrafo, aunque tienen mucho cuidado de no botar cenizas al suelo por el celo que pone éste en la limpieza.

Pero si bien el programa es eminentemente humorístico (hasta con risas grabadas, muy al estilo norteamericano), resalta un valor humano un poco perdido por estos años que corren: la

amistad. Hay escenas tiernísimas entre ambos personajes: cuando se reconfortan por un amor perdido o algún mal negocio. O cuando pelean, y como en un verdadero matrimonio, alguno decide irse de casa con su maleta. Vale la pena ver el programa, que es uno de los pocos humorísticos en televisión, y divertirse con el dúo de hombres solos, que de alguna manera u otra echan de menos a sus ex esposas, aunque solos se las arreglan muy bien.

## POLY EN ESPAÑA (Canal 13)

Todos los domingos, a las 14.15 horas, un caballito mampato llamado Poly vive sus mil aventuras junto a sus eternos amigos, los niños. Juanito y Pedro son los dos amigos de este mampato de color tostado, y juntos recorren España. La historia se desarrolla en el circo Price. Pedro es el hijo del domador, y Juanito un huérfano que allí trabaja. Toda la emoción de la vida circense, las envidias, peligros y aventuras que este mundo encierra se cuentan en esta serie, que es muy recomendable para público infantil.

cine

## FESTIVAL CINE CHILENO

Este fin de semana continúa en el Salón de Actos de la Biblioteca Nacional el "Festival de Cine Chileno" organizado por la UTE. Lo bueno que tiene esta muestra, además de recopilar gran parte del trabajo de nues-

tros cineastas en los últimos años, es que se complementa con ricos debates y foros después de cada proyección.

Esta vez le toca a "Voto más fusil", del realizador Helvio Soto, y que se exhibirá el viernes, y a "El primer año", de Patricio Guzmán (sábado). Ambos largometrajes son de contenido político, y reflejan momentos vividos en nuestro país desde 1970 adelante. "Voto más fusil" fue una película de controversia entre la izquierda, que en su estreno ayudó a enriquecer el debate ideológico existente entonces. Es una película argumental a todo color, que tiene como protagonistas a Patricia Guzmán, Leonardo Perucci, Marcelo Romo y Roberto Parada, entre los más importantes. Allí se plantea el conflicto entre los militantes que vivieron la época del FRAP, que tienen mucha historia a sus espaldas, y que ven con optimismo la posibilidad de volver a la acción, a la construcción de una sociedad más justa. Pero estos personajes también se enfrentan a nuevas generaciones, nuevos postulados que si bien están con el nuevo Gobierno, permanecen alerta y vigilantes, y no desechan la posibilidad del fusil. Soto logra meterse en la psicología de un grupo de gentes que viven y han vivido en nuestro Chile, parejito a su historia y a la trayectoria de la izquierda chilena.

"El primer año", de Patricio Guzmán, es un film documental de alto vuelo, que ya tiene sus premios europeos, y que como su nombre lo indica fue filmado el primer año del Gobierno Popular. Imágenes rápidas, cámara en movimiento, diálogos directos entre realizador y los trabajadores, esta película hace una historia testimonial de las familias monopolistas, y de las conquis-

tas primeras de los trabajadores para erradicar su pasado de opresión. Es un interesante documental, que le aconsejamos ver, si se perdió su estreno.

## EL MUNDO MÁGICO DE BEATRIZ POTTER

"El mundo mágico de Beatriz Potter" es una hermosa fantasía que disfrutarán especialmente los amantes del ballet.

Los diferentes cuadros, basados en los cuentos de la escritora y dibujante inglesa Beatriz Potter tienen como únicos protagonistas a una serie de simpáticos animalitos interpretados por excelentes bailarines como Jeremy Colerman (el sapo saltarín que sale de pesca), Wayne Sleep y Sally Ashby (Don Ratón y Doña Ratita, la traviesa pareja que destroza una casa de muñecas), Frederic Ashton (el puerco espín), etc., todos ellos pertenecen al Royal Ballet de Londres.

Impresiona la maestría con que se han llevado a la danza los movimientos y los gestos propios de los diferentes animales, como por ejemplo en el baile de la pata y de los chanchitos, donde la ilusión es tan real que se olvida el hecho de que son personas los intérpretes.

La música de John Lanchbery, ejecutada por la orquesta del Royal Opera House, es agradable, aunque son poco variados los temas melódicos. Especialmente dignas de destacarse son las hermosas máscaras de Rotislav Dobujinsky, de una increíble fidelidad. La dirección estuvo a cargo de Reginald Mills.

Para pasar un rato agradable vaya a ver "El mundo mágico de Beatriz Potter" y llévese sus niños; les encantará.



Coro de Química Industrial UTE: tres años cantando por la amistad.

## música

### TRES AÑOS DE CORO

"Se pasaron pa' cantar lindo", dijo a la salida del casino de Quimantú uno de los cientos de trabajadores que laboran en nuestra empresa, después de escuchar el esquinazo del "Coro de Química Industrial de la UTE". Los juveniles 20 integrantes de este coro cumplen tres años de vida este año, bajo el lema de que "cantando se unen los pueblos, se conocen las gentes, se olvidan las ambiciones y odios que separan a la humanidad". Y celebran su aniversario visitando industrias, hospitales y poblaciones y cantando ricos temas de nuestro folclore.

El Coro de Química Industrial nació a iniciativa de su actual director, Fernando Arévalo, que quiso unir a los estudiantes cantando, para aliviar largas jornadas de estudio. En alguna sala, en el laboratorio de química, entre horas de clase ensayaban asesorados por la profesora de piano y entonces estudiante de musicología, Silvia Sandoval. A poco tiempo de iniciadas sus actividades, el coro triunfaba en La Paz, Oruro y Cochabamba (Bolivia), participaba en festivales corales, y completaba más de 350 conciertos en centros populares, teatros y hospitales. Toda esta actividad ha hecho despertar en ellos un gran sentido de camaradería y amistad, que se refleja en cada actuación de estos jóvenes cantantes de la UTE.

## teatro

### "ESPECTROS"

Después de escribir "Casa de Muñecas", el dramaturgo noruego Enrique Ibsen fue repudiado por la anticuada sociedad de su país. Corría 1880, y esto de que un escritor pusiera como heroína de la obra a una mujer que abandona a su marido y a sus hijos, era poco menos que un crimen, una herejía. "Casa de muñecas" provocó una escandalera grande en la Europa de siglo pasado, aunque ahora se la considera como la primera obra que sentó las bases del movimiento de liberación femenina.



Bélgica Castro y Luis Barahona en "Espectros"

## LE RECOMENDAMOS:

◆ CINE. "La dulce vida", cine Nilo, un clásico del cine para los mayores de 21 años.

"Vamos a matar con Django", cine Bandera, para los amantes de los westerns con harta violencia y acción.

◆ TEATRO. "Espectros", la obra de Enrique Ibsen, recién estrenada por el Teatro El Angel, y con la muy buena interpretación de Bélgica Castro, Lucho Barahona y Domingo Tessier.

◆ DISCOS. Long-plays: Nicola di Bari, RCA, excelente y muy romántico álbum con seis canciones en castellano y las otras seis en italiano, y donde usted podrá escuchar temas como "Ojos claros", "Como violetas", "Para mí es algo más" y la ganadora del último Festival de San Remo, "Un gran amor y nada más".

◆ TV. "Reportaje al desnudo", todos los martes en el bloque de Mirella Latorre, el interesantísimo análisis de un tema de interés humano o social.

"Equilibrio", Canal 13, los sábados a las 13.50, programa preparado por el Departamento de Prensa, para los aficionados a documentarse de problemas ambientales.

Para dejar contentos a sus detractores, Ibsen escribió entonces una nueva obra, con protagonistas similares (un matrimonio donde la mujer ya no quiere ser más un objeto decorativo), con historia similar (la protagonista también intenta abandonar a su marido después de una vida opresiva), pero donde al revés de Nora, la protagonista de "Casa de Muñecas", la nueva heroína de Ibsen regresa a casa y sufre las consecuencias de un matrimonio estéril. Esta obra "Espectros" es el nuevo estreno de la compañía teatral El Angel, y se presenta todos los días a las 19.30 en su salita del pasaje Maru.

Los espectros son todas esas convenciones, todas esas trabas morales y sociales que impiden a la gente vivir libre y sinceramente. Por estos espectros, la señora Alving (interpretada por Bélgica Castro) sigue su vida aparentando un matrimonio feliz. Al abandonar su casa ella va donde un pastor amigo (Domingo Tessier), muy dogmático, de principios rígidos y muy de ante-

"Largometrajes en Canal 9". Si los fines de semana quiere olvidarse de problemas y zambullirse en el mundo de la cinematografía francesa, mexicana o argentina, de los años titanos, no vacile en sintonizar el Canal de los trabajadores, que cada día le trae más películas.

"El mundo submarino de Jacques Cousteau", para los amantes de la curiosa naturaleza acuática. TV Nacional, todos los jueves a las 20 horas.

◆ RADIO. Del brazo y por Portales. "Portaleando" con Julián Aldea, a las ocho y media; "Soñar no cuesta nada", el programa de la hora de almuerzo, donde todos los choferes de micro son amables, los médicos conscientes y caritativos y los funcionarios públicos muy gentiles.

◆ LIBROS. "El son entero", de Nicolás Guillén, colección Quimantú para Todos. Homenaje poético a la Cuba revolucionaria y su poeta nacional. Hermosos poemas: "Guitarra", "Mi patria es dulce por fuera", "Cuando yo vine a este mundo", "Un son para niños antillanos", y muchos más. Literatura para grandes y jóvenes, que lo harán meterse en el alma del cubano y el indígena centroamericano, el de "Yoruba soy, soy lucumi / mandinga, Congo, carabali".

ojeras, que la condena y la aconseja volver a casa. Osvaldo, el hijo a quien la señora Alving envía a estudiar lejos para que no viva junto a su padre corrompido, también lleva estos espectros, pero dentro de su cuerpo. Sin haber cometido falta alguna, arrastra una sífilis hereditaria. Dice Ibsen: "Nuestra alma anhele la felicidad, pero cada uno lleva un cadáver, herencia del pasado. Es la ley muerta de una época que no es la nuestra, que nos sofoca y nos destruye: son los espectros que nos impiden ser nosotros mismos y vivir en plenitud".

En esta obra el autor Ibsen otra vez se muestra como un defensor de la mujer que sabe sacar a flote una familia, aunque el hombre que la compañía está corrompido. Pero también entre sus personajes (todos de una riqueza extraordinaria) hay mujeres con fallas, frías, calculadoras y egoístas, como es el caso de Regina (Marcia Maiocco). Para muchos, Ibsen es un autor anticuado, sin embargo la problemática de "Espectros" está plenamente vigen-



Actores y público en "Historia de un barquito"

te hoy. Una buena obra, un interesante montaje y el aplauso para los actores de El Angel.

### "HISTORIA DE UN BARQUITO"

Una interesante experiencia de teatro infantil es la que se desarrolla todos los sábados y domingos en el café-concierto del Museo de Bellas Artes. Se trata de "Historia de un barquito", espectáculo del grupo Manos, y que dirige el brasileño Ilo Krugli.

El programa, que se reparte a la entrada, es de por sí llamativo: "¿Para dónde vas? ¿Yo? ¡Sí, sí, tío! ¡Todos quieren saber para dónde vas, Cholito!"

Cholito I es el nombre del barquito que "navega" la historia de este espectáculo. Pero para llegar al cuento de Cholito I, hay dos etapas previas que comienzan con un libre juego de improvisaciones de los actores. El teatro está iluminado por lámparas de colores, en las paredes hay grandes paneles rayados con pinturas de niños. Se pretende estimular la participación del público infantil, sin lograr muchos resultados. Desde el comienzo los niños son guiados por actores con la cara pintada, que los hacen sacarse los zapatos e instalarse todos juntos en la "plata" (en el suelo alfombrado). Algunos niños son reacios a separarse de sus papás.

De pronto los actores juegan, se pasean entre los niños, muestran muñecos de género e intentan entablar un diálogo con el público, y esto cuesta al comienzo. Igual sucede con la segunda parte, el teatro de títeres. Manuel y Manuela, Felipe, Godofredo, Verdegildo y doña Estrella

conversan frases sueltas, espontáneas, pero que no constituyen el típico relato de títeres. Recién éste aparece cuando uno de los actores empieza a contar la historia del barquito Cholito. El barquito es tan chiquito y está anclado de modo que no puede salir libremente a navegar. Su desesperación aumenta cuando conoce a Irupé, la flor más linda jamás vista y que flota libremente. Tratan de soltarlo en vano las mariposas, pero finalmente es una araña la que lo libera. Y Cholito se pierde en el océano, y lo peor es que no sabe navegar. La historia es hermosa, y tiene acompañamiento musical con guitarras y bongó, y hay juegos de luces y colores que realmente encandilan al final a los niños. Es lo que más se logra en esta "Historia de un barquito".

## ballet

### LA VISITA DE LUCNICA

Una hermosa gira por nuestro país hizo el conjunto de bailes y canciones folclóricas de Checoslovaquia LUCNICA. El grupo, formado por 45 personas entre bailarines, cantantes, músicos y directores, presentó en Santiago, Antofagasta, Iquique y Arica un programa de alegres canciones y bailes propios del pueblo checoslovaco. Lúcnica nació en 1948 cuando un grupo de entusiastas jóvenes formó un pequeño grupo folclórico, que se acompañaba sólo con una acordeón, que se fijó como objetivo recoger las canciones y bailes de las distintas aldeas, moldearlas y luego presentarlas en todo el país pa-

El Ballet  
Folklorico  
Lúcnica



ra difundir la cultura de las diferentes provincias. Lúcnica ha tenido enorme éxito y es hoy día el mejor conjunto de este tipo de Checoslovaquia. Los temas de las canciones y bailes son el amor, la naturaleza, los trabajos del campo; y el estilo es lleno de fuerza, alegría, armonía y vitalidad. Destacan los bailes masculinos que son verdaderos despliegues de acrobacia y destreza con gran calidad artística. El conjunto Lúcnica tuvo además un gran gesto con nuestro país: cuando supieron que venían a Chile hicieron una función especial en la que juntaron fondos para comprar un regalo para Chile. El regalo consistió en equipos deportivos para cada niño de la Escuela Mixta N.º 122 República Socialista de Checoslovaquia de Santiago, y para la Escuela N.º 197 de Viña del Mar, que lleva el mismo nombre.

## libros

### CUBA CONTADA POR UN CIMARRÓN (Por Hernán Lavín Cerda)

Conocí a Miguel Barnet hace ya algunos años, en su Habana, y luego de regalarme fraternalmente su libro *La piedrafina y el pavoreal*, me contó que había descubierto o redescubierto la historia de Cuba, que permanecía en la sombra. Aquella vivida y sufrida por el pueblo anónimo que —aun cuando es el verdadero motor de las gestas históricas— no siempre es tomado en cuenta por los historiadores profesionales o tradicionales, quienes tienden a legar una visión a base del arrojado de héroes individuales aislados del pueblo. Supe entonces que Barnet —un joven poeta habanero que nació en

1940— desarrollaba el plan que habría de conducirlo a su obra cumbre hasta el día de hoy: me refiero a su *Biografía de un cimarrón* (recién editada por Quimantú en su Colección Cordillera), una suerte de documento antropológico, sociológico, político y literario que nos permite explorar los caminos de aquella Cuba desconocida de la época de la esclavitud, la rebelión de los negros, y el estallido mambi con las guerras insurgentes por la independencia nacional en el siglo pasado.

Lo trascendente del trabajo de Miguel Barnet es que, mediante un adecuado sistema que linda con la etnología, este poeta se entrega a la tarea consciente de revivir aquella historia oculta desde el fondo del corazón y los labios de un negro de 104 años de edad, Esteban Montejo, el que le va relatando cómo eran los primeros cubanos allá por los años de la esclavitud, y cómo son en la actualidad. En una línea semejante a la de Oscar Lewis con *Los hijos de Sánchez*, y respetando hasta donde es posible ese dejo poético y fantástico que surge del habla del negro cimarrón, la obra de Barnet se constituye en un libro fundamental y varias de sus ediciones recorren el mundo. Entre otros países, se ha publicado en Francia, Checoslovaquia, Hungría, Inglaterra, Alemania Federal, Japón, Italia, Suecia, Estados Unidos y ahora Chile.

¿A quién se llamó cimarrones? A los esclavos que rebelándose en contra de su condición, optaron por fugarse hacia los montes y allí, como naufragos en una isla solitaria, debieron luchar con las fuerzas de la naturaleza para sobrevivir. Esteban Montejo era uno de ellos.

“A mediados de 1963 —explica Miguel Barnet, en su introducción— apareció en la prensa cubana una página dedicada a varios ancianos, mujeres y hombres, que sobrepasaban los cien años. Página que contenía una serie de entrevistas orientadas hacia temas insustanciales. Uno era una mujer de 100 años; el otro, un hombre de 104. La mujer había sido esclava. Era además santera y espiritista. El hombre, aunque no se refería directamente a tópicos religiosos, reflejaba en sus palabras una inclinación a las supersticiones y a las creencias populares. Su vida era interesante. Contaba aspectos de la esclavitud y de la Guerra de la Independencia. Pero lo que más nos

impresionó fue su declaración de haber sido esclavo fugitivo, cimarrón, en los montes de la provincia de Las Villas. Olvidamos a la anciana y a los pocos días nos dirigimos al Hogar del Veterano, donde estaba albergado Esteban Montejo. Hallamos un hombre muy serio, sano y de cabello completamente blanco.

Lo que vino después fue una ardua tarea compuesta de sesiones de conversación que muchas veces excedían las seis horas. Tal vez lo más difícil fue derribar la barrera de la falta de confianza a la que el viejo cimarrón estuvo atado durante los primeros diálogos. El propio Barnet, cuando analiza a través del relato los rasgos que caracterizan la personalidad de Esteban Montejo, señala que “Un firme sentimiento individualista le dirige a vivir aislado o más bien despegado de sus semejantes, pero que no ha sido obstáculo para su integración a hechos colectivos como la Guerra de Independencia. Sentimiento que ha contribuido a confirmar una personalidad voluntariosa y rebelde que ha hecho de Esteban, un hombre desconfiado, muy reservado, aunque no insolente ni hurano. Por el contrario, es alegre y jocoso. Seguramente los años de vida célibe en los montes, huyendo de todos los seres que le rodeaban, agregaron fuerza a este sentimiento”.

Montejo comienza a hablar y el África negra va fundiéndose con las primeras raíces antillanas que habrán de ir gestando la cubanía. En su historia hablada nos cuenta cómo fue la vida en los barracones, en el monte (ya como un cimarrón), en los ingenios, y más tarde durante la Guerra de la Independencia que liderean figuras como Carlos Manuel de Céspedes, los hermanos Maceo, Agramonte, Máximo Gómez y el apóstol José Martí. Leyendo esta notable biografía nos internamos en una historia viva y rescatada del mármol que por lo general deshumaniza. Es Cuba cotidiana, Cuba contada desde su propia raíz, Cuba en sus ceremonias, sus cultivos, sus fiestas, sus comidas y bebidas, y también en su épica popular que un buen día la hizo libre.

## los dos errores de pablo rodríguez



por Irene Geiss

**C**UANDO esta PALOMA esté en sus manos, Pablo Rodríguez Grez ya estará de vuelta en Chile, viviendo en la clandestinidad que los fascistas eligieron después de su frustrado golpe de Estado del 29 de junio.

Walter Roberto Thieme, por su parte, no se resigna a separarse fácilmente del trago, las mujeres y la buena vida. Pocos días después de ofrecer una conferencia de prensa en el Restaurante Bremen, se fue a tomar unos aperitivos al Alero de Los De Ramón, donde permaneció unos 10 minutos, protegido por anteojos oscuros y rodeado de su Gestapo propia.

La gente se pregunta —y con razón— si la policía chilena es o se hace, para que no pueda impedir que Pablo Rodríguez, Marshall y Thieme entren y salgan del país cuando quieran, den conferencias de prensa para anunciar que quieren derrocar al Gobierno y luego se pasen a la clandestinidad.

La policía ni es ni se hace. Tiene muchísima información sobre “Patria y Libertad”, la suficiente como para asegurar que Thieme “va a caer solito”.

Pero ¿dónde están los fascistas?, ¿dónde se esconden?

En las casas de los militantes del Partido Nacional, con los que tienen estrechos contactos a través de muchos dirigentes del Partido de Onofre Jarpa, como Maximiano Errázuriz, Gustavo Monckeberg y otros. Lo que está claro es que ninguno está escondido en la casa de Jaime Guzmán, como muchos creen, porque Guzmán hace mu-

cho tiempo ya que rompió relaciones con Pablo Rodríguez, asqueado de la vida licenciosa a la que es muy aficionado el abogado nazi.

La policía sabe también que el grupito fascista eligió la clandestinidad convencido de que eso les ayuda en sus planes de derrocar al Gobierno y sabe además que “Patria y Libertad” no tiene capacidad propia para hacerlo.

Es más o menos obvio que algunos jovencitos armados no están en condiciones de derribar a una clase obrera organizada y decidida a defender sus derechos. Aunque “Patria y Libertad” reciba ayuda financiera de la CIA, en lo internacional, y de la SOFOFA, en lo nacional.

Tampoco hay que mirar tan en menos a Pablo Rodríguez para suponer que él crea semejante estupidez.

La realidad es otra. La realidad es que Pablo Rodríguez sostenía, hace dos años, que los militares chilenos eran unos perfectos inútiles y que no había que contar para nada con ellos. Posteriormente cambió de opinión y se dedicó a un paciente trabajo de infiltración en las Fuerzas Armadas, cuyos resultados los vimos todos los chilenos el 29 de junio.

Y entonces, ahora, “Patria y Libertad” quiere repetirse el plato. Quiere actuar como detonante para obligar a las Fuerzas Armadas a intervenir y derrocar al Gobierno. De ahí que los planes para esta nueva y clandestina etapa del fascismo sean netamente terroristas. Aquí se trata de hacer sabotaje a gran escala, retomas de fábricas y de fundas a la búsqueda de un enfrentamiento sangriento. Si todo esto no resulta, todavía queda el asesinato político, obviamente de un personero de la derecha, para que la culpa recaiga en la izquierda.

El plan de Pablo Rodríguez no es malo. Sólo que se equivoca en dos cosas: En creer que las Fuerzas Armadas se van a prestar para hacerle el juego a un grupo de civiles nazis, y en suponer que la clase obrera no aprendió una gran lección el viernes 29 de junio.

CENTRO DE  
INVESTIGACIÓN Y  
DOCUMENTACIÓN

Finis Terrae

orientación

# ¿hay que darles dinero a los niños?

Esteban Gumucio



**E** S un problema que tarde o temprano se presenta. El niño ya sale solo. La mamá lo manda a comprar al almacén de la esquina. Cualquier día necesita adquirir un lápiz, pagar una pequeña cuota establecida por los compañeros del equipo de fútbol, o, por último, comprar una golosina a la salida de la escuela.

A lo mejor, el padrino, el tío cariñoso o el vecino que le pidió el servicio de transportar un balón de gas, le han dado dinero para recompensar su buena voluntad. En general, todo niño desde los siete u ocho años tiene oportunidad de "manejar" dinero y sentirse dueño y señor de unos cuantos escudos.

El niño desde muy temprana edad se siente atraído por el dinero. Comprende muy pronto que éste tiene una doble función dentro de nuestras costumbres actuales: con dinero puede adquirir y poseer lo necesario o lo superfluo; con dinero también consigue mostrar cierta superioridad frente a los que no disponen de él o frente a los que tienen menos. Basta señalar simplemente esta realidad para comprender la importancia que representa en la formación humana y en la conducta posterior del adulto. Un buen criterio pedagógico en la materia es un "artículo de primera necesidad".

## EDUCACION POR EL EJEMPLO

Lo primero que se impone por su propio peso es la equilibrada valoración del dinero que se viva en el hogar. En una familia en que los adultos se muestran obsesionados por el dinero, el niño probablemente sobreestimaré también su importancia y se acostumbrará a valorar o despreciar a las personas según la cantidad de su riqueza, de sus comodidades y de los placeres que se compran.

Nada mejor para falsear la conciencia de un niño que la continua alusión a la riqueza como la máxima aspiración individual. La obsesión del dinero fabrica seres egoístas, avaros, insensibles a los grandes valores de la humanidad. Con qué razón Cristo, en el Evangelio, exclama con tristeza: "Ay de vosotros, ricos", y a la riqueza la llama con nombre de ídolo: Mammon.

Por el contrario, el niño que ve en su hogar un uso disciplinado del dinero, hasta un cierto rigor para ajustar el presupuesto familiar, será también capaz de juzgar sus propios gastos y su personal actitud frente a los bienes materiales. Muy fácilmente se sentirá soli-

dario de sus padres en la gestión del bien común familiar. Así podrá más tarde concebir su trabajo y sus bienes sin perder de vista el bien común de su pueblo.

Para una madre cuidadosa el empleo del dinero de bolsillo de su hijo proporcionará múltiples ocasiones para su educación. Las desproporcionadas exigencias del niño regalarán la urgirán a buscar la manera de hacerle comprender la realidad económica de la familia, los esfuerzos y el trabajo que significa tener lo necesario para el sustento, el vestido, la escolaridad, la salud y los esparcimientos necesarios.

## A QUE EDAD

En general, antes de los seis o siete años no se presenta problema. A partir de los siete años el niño entra normalmente en contacto con el dinero; sin embargo, hasta los diez u once no es necesario proporcionárselo en forma regular para su uso autónomo.

Es preferible comenzar por entregarle una pequeña cantidad, por ejemplo, a propósito de una fiesta o de un paseo, hasta llegar a la "mesada", cuando el niño sea más responsable.

## QUE CANTIDAD

Es imposible contestar en forma precisa. El buen sentido de los padres no cabe en reglas fijas. Debe, sí, tener muy presente que su hijo vive y alterna con otros niños. Es bueno que no tenga ni más ni menos que sus compañeros.

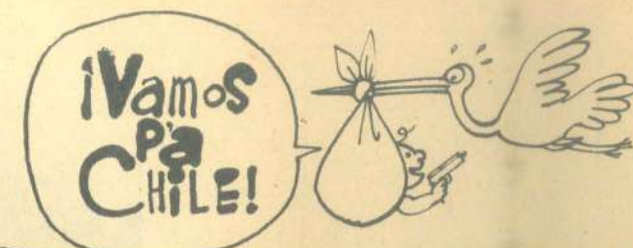
Es frecuente ver en las escuelas niños que tratan de compensar alguna inferioridad respecto a destreza física o a resultados de sus estudios haciéndose los importantes por el dinero que manejan. ¿Quién no ha detectado a ese niño débil que logra "comprarse" a los matones del curso con los chocolates que compró a la entrada del colegio? Tal vez no se le ocurriría compartirlos con niños semejantes a él. Es conveniente, pues, que la cantidad de la mesada corresponda a un término medio del grupo humano en que se desenvuelve el niño. Igual cosa debería suceder respecto a la tenida, los útiles escolares y el equipamiento deportivo.

## CUANDO Y COMO

Para un adolescente, lo mejor es una mesada regularmente dada y entregada con naturalidad, sin ritos solemnes. No sería recomendable presentar el dinero como premio del esfuerzo intelectual o moral. Hay otras gratificaciones más profundas que el niño sabrá descubrir en su propia conciencia y en el agrado demostrado por sus padres. El dinero-premio podría falsear el descubrimiento fresco y generoso de las responsabilidades humanas, rebajándolas a valores en cierta manera comerciables. Parece una aberración lo de aquella mamá: "si me dejas dormir tranquila, te doy cinco escudos"; o lo de aquel papá: "si me das un besito, te doy plata para el cine".

Al terminar estas sencillas reflexiones en torno al dinero y los niños, quisiera referirme a dos experiencias altamente positivas:

En una familia obrera en que se ha logrado una buena integración de la pareja y sus seis hijos —el menor tiene nueve años, la mayor, quince—, todas las determinaciones respecto al presupuesto se toman en familia. Los niños han dado su opinión sobre las mejoras introducidas en la modesta vivienda. Como amigo invitado pude comprobar cómo los niños, gustosos, comprendieron que era mejor emplear el dinero de la bonificación de fin de año en terminar la cocina en vez de adquirir un televisor. Con el fin de colaborar con sus padres, las niñas se pusieron a tejer chalecos de lana para la venta. En otra familia de una población de la comuna de La Granja, los hijos, de vez en cuando y por turno, tienen que hacer las compras y disponer las comidas. Así, los niños preguntan con interés el precio de las cosas y llegan a valorar mejor el sacrificado trabajo de sus padres. El precio de las papas, del aceite y del pan, etc., el cálculo de lo que ha costado en escudos la marcha de un hogar durante una semana, son el umbral que les permite preguntarse desde temprana edad cómo pueden vivir otras familias chilenas que disponen de menores recursos económicos. Puede ser esta inquietud el punto de partida de un uso más consciente del dinero propio y de una visión más fraternal y comunitaria de los bienes, patrimonio común de todo el pueblo, mesa familiar de toda la humanidad. ●



—¡AQUI ES DONDE MI MAMA VIENE A BAJAR DE PESO...



—¡RAPIDO, RAPIDO A LA MATERNIDAD!



UNIVERSIDAD  
Finis Terrae

CENTRO DE  
INVESTIGACIÓN Y  
DOCUMENTACIÓN

aquí escribe usted

# los pichos

PALOMA eligió esta historia de entre las muchas colaboraciones enviadas por nuestros lectores por la simpleza e ingenuidad de su tema. En los números siguientes iremos publicando otros trabajos como poesías, reflexiones y cuentos que se destaquen por su contenido

La historia "Los Pichos" recibe un premio de E° 10.000, que deberá ser retirado por su autor en Revista PALOMA, Avenida Santa María 076, 3er. piso. A los lectores de provincia que resulten premiados les será enviado su cheque por correo.

"El amor puede habitar en cualquier parte, tanto en un palacio como en una ruca", solía decir mamá, aunque poco tiempo tenía para romanticismos, ya que con seis hijos bastante inquietos, no paraba de trabajar en todo el día.

Papá, mamá, seis hermanos, Bombón, nuestra perra y Runny, el gato, formaban nuestra familia. En un barrio tranquilo y de poco movimiento, en los suburbios, estaba nuestra casa: baja, modesta, con su reja verde y el jardín con rosas que nos hacía sentir muy importantes cuando estaban florecidas. Nos permitían salir por las tardes a andar en bicicleta o a jugar a la pelota o aluche con los otros niños del vecindario. Y los días transcurrían así de simples entre los deberes escolares y los juegos.

Un día, no recuerdo cómo, llegó al barrio una pareja de vagabundos acompañados de un quiltro flaco y sucio que en el día recogían papeles de los tarros de basura y los echaban en un desvencijado carretón de mano y de noche pasaban tambaleándose hasta llegar al dichoso carretón que les servía también de hogar, a dormir su borrachera y por supuesto con el perro siempre pegado a sus talones.

Los chiquillos del barrio los llamaban "Los Pichos", ya que nadie conocía sus nombres. Siempre había algún vecino que reclamaba y proponía

echarlos por sucios, por vagos y por borrachos, pero nunca se cumplía la amenaza. "Son inofensivos", decía papá. "No molestan a nadie", comentaba mamá. "Ni el perrito ladra", añadía alguno de nosotros, infantilmente.

Y de verlos día tras día, ya eran como parte del paisaje; nunca nos acercábamos a ellos y sólo los mirábamos al pasar con cierto recelo; pero a veces los observábamos cuando estaban sentados en la vereda comiendo algo o bebiendo en un tarro y con su infaltable perro entre ellos. Tito hurgaba en sus bolsillos y les pasaba una moneda que ellos recibían de muy buenas ganas y nosotros admirábamos a la distancia ese gesto del hermano mayor que era más de osadía que de caridad.

—¿Se van a comprar vino? —pregutaba yo.

—También le pueden comprar pan al perrito —me contestaba Chichi, pensativa—, o quizás una cinta para el pelo de ella.

—¡Ya veo a la Picha con una cinta —decía Miguel, burlón.

De alguna manera ellos siempre estaban presentes en nuestra conversación.

Ese año la primavera llegó a nuestro jardín más generosa que nunca. Mamá regaba sus plantas y Bombón se echaba a mirarla soñolienta, pero con sus orejitas paradas, siempre alerta, como esperando que la invitáramos a jugar.

—¡Ojitos de oro! —le decía Chichi, y ella movía su colita en señal

de gratitud por el cumplido. Bombón tenía los ojos amarillos, tiernos y suaves. Tatín como siempre la llamó:

—¡Bombón, juguemos a la lucha!

Pero mamá suspendió el juego antes que comenzara.

—¡Bombón no va a jugar más a la lucha!

Seis pares de ojos se agrandaron para mirarla, interrogantes, alarmados, pero su risa nos tranquilizó.

—Va a tener perritos —nos dijo, bajando la voz.

—¡Esa sí era noticia! Bombón fue acariciada y abrazada con más cuidado que si fuera de cristal.

—¡Qué afortunados éramos! ¿Quién podría ser más feliz que nosotros en todo el mundo?

Esa alegría sólo se derrumbó cuando supimos que los perritos serían regalados. Parientes, amigos y vecinos nos tenían encargado un cachorrito, ya que Bombón era una perra policial preciosa.

Esa noche hubo un verdadero consejo de familia para analizar quiénes serían bastante buenos amos para merecer tan valioso regalo. Confeccionamos una lista y estudiamos las bondades de las personas allí anotadas.

—De todas maneras nos van a faltar perritos —sacábamos cuenta.

Bombón permanecía en el patio rodeada de cuidado, engordando, por supuesto: en el jardín, las rosas florecían cada día más lindas y nosotros sentíamos tan real el milagro de la vida y tan natural: Bombón tendría a sus

hijitos como el rosal florecía, como papá y mamá nos tuvieron a nosotros.

¡Qué linda, simple y generosa era la vida para nosotros!

Ese día, al volver del colegio, mi hermanito corrió a encontrarme. En la esquina había un grupo de personas, chiquillos en su mayoría, que miraban algo. Curiosos, nos acercamos también nosotros y vimos con sorpresa y pena al perrillo de los Pichos tendido muerto en la vereda.

—¡Ese auto lo mató al tiro! —nos informó un chico vecino, señalando un auto azul detenido. El dueño se había bajado a ver a la Picha, inclinada llorando con desconsuelo junto al perro y trató de ofrecerle dinero.

—La vida de mi perro no tiene precio —contestó ella, alzando su cara hinchada y rojiza por las continuas borracheras.

¡Había en ella tanta dignidad y tanta pena! Por primera vez la miré de cerca, como lo que era, una mujer. Me la imaginé por un momento mirando una vitrina para comprarse algo bonito, entrando a la peluquería para hacerse un lindo peinado, con el dinero que el hombre le ofrecía, o por último, comprendo harto vino para hundirse en una borrachera que la hiciera olvidar su pena. La discusión siguió por un momento, pero ella se negó a recibir ningún dinero y sólo repetía:

—¡No hay plata que me lo devuelva!

El hombre subió a su auto y se marchó, los demás mirones también comenzaron a irse. Juanito y yo no nos movíamos, estábamos como hipnotizados por la impresión. Mi hermano es-

taba próximo a llorar, los pucheros hacían ya temblar su boquita. Pero no era el llanto regalón que se disipaba cuando los demás le decíamos: "¡Cabró mimado!" Era algo distinto, pena de verdad, porque morir no era una palabra solamente, pena porque el llanto de la Picha era tan sincero que llegaba a contagiar. Repentinamente se soltó de mi mano y fue junto a la mujer.

—¿Le puedo ayudar, señora? —dijo con firmeza—. Mi perra va a tener perritos. ¿Le puedo regalar uno?

La mujer lo miró con asombro y asintió, sorprendida. ¿Cuánto tiempo haría que nadie la llamaba señora?

Ya en casa, contamos atropelladamente el incidente. Juanito miró directamente a la cara de mamá.

—Yo le ofrecí un perrito —dijo con timidez—. Todos reteníamos el aliento.

—Si, mi amor, le daremos el más lindo —fue su respuesta.

Por la ventana los vimos pasar, el Picho puso torpemente su mano tosca y sucia sobre el hombro de la Picha en un gesto de consuelo o caricia, tal vez. Los ojos de mamá estaban muy brillantes, como si tuvieran lágrimas. Bombón ladró en el patio y a mí me pareció que ya ella sabía que uno de sus hijos tendría mucho cariño para él.

Hoy, ya mayores, la casa, el jardín, Bombón, el barrio y los Pichos son un recuerdo lejano y querido de lo que fue nuestro pequeño mundo infantil tan lleno de amor y ternura.

ANTY



UNIVERSIDAD  
Finis Terrae

CENTRO DE  
INVESTIGACIÓN Y  
DOCUMENTACIÓN



## LAS RAZONES DE UNA PUNTARENENSE

En primer lugar, quiero felicitar a usted y colaboradores de esa revista, por su calidad y buen material de lectura. Yo he comprado desde el N.º 1 hasta el 16, y me gustaría seguir comprándola si es que no me sigo decepcionando. Ahora me explico:

1. Sucede que hasta ahora he leído las revistas completas, y las he encontrado muy buenas.

2. Aunque no soy de izquierda, encuentro que son muy interesantes las entrevistas que hacen en primer plano, pero me gustaría que los entrevistados no siempre fueran de izquierda, ya que también los otros tendrán algo interesante que contar. Eduardo Frei viaja tanto, que quizá sería interesante leer algo sobre eso, y no sólo él, por supuesto.

3. Esto que voy a decir ahora es lo que me ha decepcionado. Yo soy puntarenense, y los dos últimos artículos escritos sobre la provincia de Magallanes están muy

bien, ya que los que no tienen la suerte de conocer esa bonita y austral provincia de Chile y leen su revista, se pueden tomar una idea de lo que es.

Sobre esto quiero decirle que el último artículo del N.º 16 de PALOMA tiene mucho de no verídico, ya que no es cierto que la mujer magallánica, recién ahora esté luchando contra el machismo. Si usted va por las calles y entra a una oficina, puede ser la ENAP, los Bancos o cualquier oficina o local comercial, va a ver que los que trabajan, por lo menos la mitad son mujeres. No sólo existen una lustradoras y una ingeniero ya que no sólo eso es ir contra el machismo. Hace muchos años que la mujer magallánica lucha contra el machismo, prueba de esto es que hemos tenido una alcaldesa, la señorita Nelda Panicucci, mujer de izquierda, y desempeñó su cargo muy bien en la presidencia de don Eduardo Frei.

Encontré muy interesantes los artículos sobre la droga, la opinión de las mujeres que fueron a Cuba,

Natacha, Julieta Campusano, Luis Maira (¿será verdad que tiene una corbata?) y tantos otros en los 16 números de PALOMA.

Marta Sandoval Pérez.  
Mujer puntarenense, ahora radicada en Valparaíso.



Estimada lectora:  
Le agradecemos su interesante carta, ya que revela un análisis y una crítica muy responsable hacia PALOMA.

Con respecto a sus comentarios y sugerencias sobre las entrevistas de primer plano, queremos contarle que hemos elegido como protagonistas de ellas a aquellas personas que nunca antes, o en muy escasas oportunidades, tuvieron tribuna en las revistas femeninas para mostrar que detrás del político se esconde un ser humano común y corriente. Que ama, sufre, tiene mañas y vive rodeado de esas pequeñas cosas simples, y a quien cierta gente ha querido siempre mostrar como verdadero monstruo por el hecho de ser de izquierda.

Su decepción de puntarenense convencida de que el machismo está erradicado en Magallanes... hasta por ahí no más la compartimos. Es cierto que las oficinas públicas están llenas de mujeres trabajando como secretarías. Pero hay una primera ingeniero que

trabaja en Manantiales, en un terreno que antes era privativo del hombre. Hay una primera miembro activo de un Centro de Producción, trabajando directamente la tierra y haciendo valer sus derechos de persona útil a la tierra que le da comida a sus hijos. Son mujeres que luchan para que la sociedad no sólo les dé trabajo de vendedoras en las tiendas u oficinas de ENAP (ambos muy loables), pero en las cuales aún el machismo está muy latente. Ojalá cada día haya más ingenieros, más campesinas activas y más alcaldesas sobresalientes a lo largo de todo el país para aportar mucho en la construcción de una sociedad mejor.

Amiga puntarenense, nos encantaría seguir debatiendo ampliamente este tema con usted, porque en la carta se nos demuestra como una persona inteligente, objetiva y provista de un gran sentido de justicia. Pero el espacio es tirano y nos obliga a dejar este diálogo hasta aquí. Confiamos en el mutuo buen entendimiento y tenga la seguridad de que en el futuro estaremos siempre bien dispuestas a cualquier otra sugerencia o crítica que quiera hacer a nuestra revista.

## DIRECCION DE COLO COLO

Primero, deseo felicitarlos por su magnífica revista, a la vez que saludar a todo el equipo que trabaja en ella. Quiero pedirles un favor, ¿pueden indicarme dónde puedo escribir a los jugadores del gran Colo Colo?

Carmen, Puerto Montt.

Con el mayor gusto; a estos campeones puede escribirles a la sede del club: Cienfuegos 41. Gracias por las felicitaciones.

## QUIERE TENER CORRESPONDENCIA

Por intermedio de tus mensajes quisiera hacer llegar el mío: soy una joven maestra de una escuela rural y estoy lejos de mis familiares. A pesar que vivo rodeada de actividades con mis niños, hay momentos en que realmente me siento sola; quisiera llenar estos pequeños vacíos con correspondencia de amigos y amigas de todo Chile o del extranjero. PALOMA, envía a través de tus raudos vuelos mi mensaje de sincera amistad.

Ely Rodríguez G.  
Casilla 116, Chimbarongo.  
Provincia de Colchagua, Chile.

Ojalá que reciba muchas cartas de muy buenos amigos que la hagan comprender que nunca estamos solos; que en la medida que demos amistad, la recibiremos; y que la entrega que hace a diario al formar a esos pequeños a su cargo, se transforme en calidez a largo o corto plazo. Suerte.

En casa somos 4 las mujeres que leemos la revista; empezamos a coleccionarla desde sus primeros números porque nos parece muy interesante y amena. Creo que es la única revista de este tipo que llega a la mujer del pueblo al entregarle cosas que son de su interés, de su realidad. También sugiere cosas prácticas y que están al alcance de cualquier bolsillo. Digo esto porque he leído otras revistas que sólo muestran lo estúpido que viven los artistas de cine, recetas de cocina que sólo ellos pueden saborear, etc. Quizás lo único que no está al alcance de todas es la moda que presentan. En todo caso me gustó Liliana Ross como modelo, es simpática. Me permito sugerir al respecto que las lectoras idearan modelos y también que modelaran, así sería más democrático, ¿no crees? Pasando a otra cosa, ¿es posible que publiquen un cuento infantil? Mi mamá ha escrito unos muy lindos. Me

despido deseándoles que sigan por este camino que es el correcto.

Ximena Narea Guzmán.  
C./6009970-7, Santiago.

Gracias por sus palabras de aliento. En cuanto a las sugerencias sobre moda, son bienvenidas todas las ideas que lleguen de las lectoras, tanto para modelar como para la confección de ropa y vestidos. Nuestra meta es que participen todas las palomas lectoras; naturalmente estamos de acuerdo en que así es más democrático. Adelante con todas las sugerencias sobre ese y cualquier tema que quieran tratar. En cuanto a los cuentos infantiles, dígame a su mamá que los mande a nuestra revista. Para eso son nuestras páginas, para servir de tribuna a todos los que hasta ahora han escrito sólo para ellos. Cumplimos su encargo de la miniagencia y su carta ya está en poder de Tamhar.





## SINOPSIS

**LOS VERDADEROS PELIGROS DE LA CONTAMINACION ATMOSFERICA.**— Amplio reportaje a las consecuencias que pueden tener en nuestro organismo las explosiones atómicas.



**ARICA: LA PUERTA DEL SOL.**— Más de 40 páginas, a todo color, muestran las otras caras ocultas de Arica. Su desconocida historia, sus bellezas naturales, su economía, sus tesoros arqueológicos, el misterioso altiplano salpicado de pueblitos de leyenda. Además, PALOMA le mostrará una Arica artesanal, que muchos ignoran, junto a los más famosos platos nortinos.

**MODA: HACIA LA PRIMAVERA.**— Un anuncio de lo que podremos usar cuando comience a pasar el frío.



**SILVIA PINAL**, la famosa actriz mexicana, de tantos éxitos cinematográficos, cuenta en entrevista exclusiva con PALOMA la historia de su vida artística y los pormenores de su matrimonio con el cantante Enrique Guzmán.

**LOS MOLDES DEL MULTIMOLDE.**— Dos páginas a todo color con una completa explicación de los cinco moldes que trae el MULTIMOLDE.



# Cuando sea grande...

Sí. Mañana nuestros hijos serán hombres útiles a Chile porque hoy están bien cuidados y protegidos.

**TEXTIL PROGRESO**  
Guardería Infantil CENTRO DE INVESTIGACIÓN Y DOCUMENTACIÓN  
UNIVERSIDAD Finis Terrae



La coloración del cabello  
tiene un nombre

**Koleston de Wella**

lo natural en coloración



- el porqué un cabello hermoso



UNIVERSIDAD  
Finis Terrae

en calidad.  
CENTRO DE  
INVESTIGACIÓN Y  
DOCUMENTACIÓN